

# KIITO Documentary Book 2014

ひと、まち、せかいの、センターになる。

デザイン・クリエイティブセンター神戸

Destined to Become a Center for People, the City, and the World -  
Design and Creative Center Kobe

April 1, 2014 → March 31, 2015



0	イントロダクション Introduction	01
1	KIITO について About KIITO	06
2	プロジェクト Projects	12
3	データ Data	68

**みんなが  
クリエイティブになる。  
そんな時代の中心になる。**

神戸で暮らす人や働く人。子どもや、若者や、大人たち。

そんなすべての人が集まり、話し、つぎつぎに何かを生みだしていく場所。

それがデザイン・クリエイティブセンター神戸です。

一部のアーティストやデザイナーだけでなく、

さまざまな人や世代が交流し、そこから生まれるアイデアや工夫で

新しい神戸をつくっていく。

その「実践」が積み重なれば、じぶんの街への愛着が増し、

街そのものにも個性が生まれ、やがては神戸の経済もより元気になっていく。

人がクリエイティブになること。街がクリエイティブになること。

この場所が、そのための中心地となること。

近い将来、日本や世界のまちづくりのお手本になるために、

神戸三宮の地で、かつてない試みが動き出します。

**ひと、まち、せかいの、センターになる。  
デザイン・クリエイティブセンター神戸**

**A Center Destined for a Central Role to Drive an  
Era of Creativity within All.**

Kobe is a city in which people of all ages live, work and play.

It is also home to a special place where everyone - whether child, teenager or adult -  
can gather together, converse, and create new things again and again.

This place is the Design and Creative Center Kobe (KIITO).

From now on, building Kobe's future will depend not only on a select group of  
artists and designers but also on the ideas and devices born from interaction between  
different kinds of people of various generations. As this form of interaction grows  
and gains momentum, our citizens' attachment to their home city will increase,  
individuality will thrive and, before long, manifest itself in the economic improvement  
of Kobe. Both individuals and the city itself will become more creative with  
KIITO playing a central role to drive this dynamic.

In the near future, starting within Kobe's Sannomiya area,  
an unprecedented attempt will be made to turn Kobe into a role model  
for urban development, both for Japan and for the wider world.

**Destined to Become a Center for People, the City, and the World -  
The Design and Creative Center Kobe**





1

## KIITOについて

### About KIITO

- [デザイン・クリエイティブセンター神戸 センター長 メッセージ](#)  
[Message from the Executive Director of the Design and Creative Center Kobe](#)
- [デザイン・クリエイティブセンター神戸 副センター長 メッセージ](#)  
[Message from the Vice Director of the Design and Creative Center Kobe](#)
- [事業概要](#)  
[Outline](#)





## KIITO という文化が生まれはじめる

私はあるチーム、あるいは組織にひとつの「文化」が育つためには、最低でも3年という時間が必要であると思っている。3年という月日をとみると、メンバーたちの意識がある程度揃い、チームとしての「性格」が生まれはじめる。この組織としての性格は、メンバー一人一人の「性格」の総和以上のものであり、たとえメンバーがゆっくりと入れ替わったとしても維持されるものだろう。デザイン・クリエイティブセンター神戸 (KIITO) も3事業年度を終え、私はやっとKIITOという性格、さらに言えば文化が生まれ始めたと考えている。

そんななか、2014年度の活動を振り返れば、なんといっても「ちびっこうべ」の第2回目を成功裏に終えることができたことが感慨深い。第1回目の「ちびっこうべ」は2012年、当センターの開館に合わせて計画されたが、開館準備に追われるなか、スタッフ一の手探りで、本当に苦労して作り出したものだった。それが今、多くの協力者を得て、格段にパワーアップして第2回目を開催できた。館内はこどもたちの嬌声にあふれていた。

個人的には2013年度からアーティスト・イン・レジデンスのプログラムで招聘した濱口竜介氏が、映画『ハッピーアワー』をほぼ完成させたことが特に嬉しい。KIITO生まれの映画が世界で評価されていくことを夢見ている。その他にも「オープンKIITO」に代表されるような入居者の方々との協働や市内他文化施設との連携も強化でき、地道にKIITOの諸活動を充実、進展できた1年だった。このような日常活動の深化があつてこそ、デザイン都市・神戸の創造と人材の育成・集積・交流拠点としてのセンターの役割が果たせるものと考えている。

### The Emergence of ‘KIITO Culture’

I believe that the ‘culture’ of a team or an organisation requires at least three years to be born. When people spend three years together, their consciousness begins to knit together and unify and team characteristics begin to appear. But an organisation’s characteristics are much more than the sum of the parts - that is - they are something greater than individual members added together. Then, even if members change, the characteristics undoubtedly carry on. Our Design and Creative Center Kobe (KIITO) has now concluded its third year and I feel that our defining characteristics and cultural identity are at last taking shape.

Looking back at our 2014 activities, which took place within this climate of formation, the great success of the second “Chibikkobe” was particularly impressive. The first one had been held in 2012 at the time of KIITO’s opening. Our staff were already busy preparing for the Center’s opening so had to make an extraordinary effort for the event to happen. But this time, for the second event, we saw a greater number of people cooperate cheerfully and our power levels were that much higher. Ultimately, the Center was filled with the voices of many happy children.

I am personally delighted with the near completion of the movie “Happy Hour” by director Ryusuke Hamaguchi who was invited to join our artist in residence program in 2013. So I am looking forward to a movie born at KIITO being received all over the world. 2014 was also a year in which we cemented our strong ties with Kobe’s residents and other public facilities locally. As a result we have seen steady progress achieved in various KIITO activities. Making such advances in our daily activities are essential for KIITO to fulfil its role in re-creating Kobe as a ‘Design City’, and as the basis for growing, gathering people and communicating.



### 芹沢 高志 Takashi Serizawa

デザイン・クリエイティブセンター神戸  
センター長

Executive Director, Design and Creative Center Kobe

1951年東京生まれ。神戸大学理学部数学科、横浜国立大学工学部建築学科卒業。東京・四谷の禅寺、東長寺の新伽藍建設計画に参加したことから、89年にP3 art and environmentを開設。とかち国際現代アート展「デメーテル」の総合ディレクター（2002）、アサヒ・アート・フェスティバル事務局長（2003～）、横浜トリエンナーレ2005キュレーター、別府現代芸術フェスティバル「混浴温泉世界」総合ディレクター（2009、2012）。現在P3 art and environment統括ディレクター（ピースリー・マネジメント有限会社代表取締役）。

Born in Tokyo in 1951  
Graduated from the Department of Mathematics, School of Science, Kobe University, and Department of Architecture and Building Science, College of Engineering, Yokohama National University.  
After being involved in the ‘Tochoji Zen Temple’ construction project (a temple in Yotsuya, Tokyo), he founded P3 art and environment in 1989.  
He has also served, or serves, in the following posts:  
-General Director of the Tokachi International Contemporary Art Exhibition Demeter (2002)  
-Secretary General of Asahi Art Festival Executive Committee (2003)  
-Curator of Yokohama Triennial 2005  
-General Director of the Beppu Contemporary Art Festival “Mixed Bathing World” (2009, 2012)  
-Currently, the Director and CEO, P3 art and environment  
-President, P3 Management Company

## 「定着と広がり」をめざした3年目を終えて

今年度の初めに掲げた目標「定着と広がり」に関しては、まだまだ至らない面はあるが、一定の成果をあげることができたと感じている。

そのことを強く実感させてくれたのが、2回目の開催となった「ちびっこうべ」である。1回目よりも多くの子どもたちとクリエイターが参加し、まちは成長し、活気に満ち溢れていた。次回開催を望む多くの声が、神戸になくてはならない事業として定着し、この“小さなまち”に対する思いやネットワークが広がっていることの証である。また、「+クリエイティブゼミ」では、神戸市の様々な部局とタイアップするスタイルが定着し、成果をあげている。過去のゼミから生まれた「date.KOBEプロジェクト」や「美かえるカラフルプロジェクト」「チャイルド・ケモ・ハウスチャリティウォーク&KIITOマルシェ」などは、多くのステークホルダーと協働する形で事業化し、まちにインパクトを与えている。

こうした取組みは対外的にも注目されており、地域総合整備財団主催の指定管理者実務研究会では先進事例として取り上げられ、「事業価値創造」を実現している施設として高い評価を得ている。

このようにセンターの2年8か月に及ぶ活動は、多くの関係者に支えられながら定着し、広がりを見せている。ただ、まだまだ課題も多い。そのことを胸に刻みつつ、来年度の事業にも切磋琢磨して取り組みたい。

### Three Years Completed - Taking KIITO's Establishment and Expansion Forward

At the beginning of this year, we decided that the primary aims of our Design and Creative Center Kobe should be towards our ‘solid establishment and further expansion’. Although there are still some areas for improvement, I feel we have achieved much of this.

The 2nd ‘Chibikkobe’ event allowed us to see this most clearly. Compared to the first event held in 2012, a far greater number of children and creators participated and, as a result, the children’s dream town expanded to become a truly vibrant and lively space. Indeed, a great many people are already looking forward to the next one and the network connected to this small town has been growing. It is quite obvious that Chibikkobe has successfully grown into a firmly established and ‘must-do’ project.

Also, with our ‘+Creative Seminar’ series we have established a format for collaborating with various departments within Kobe municipal authorities to carry out research and to hold and manage discussion groups. The seminars have achieved some useful results and activities. These include the ‘date. KOBE Project’, ‘Mikaeru Colorful Project’, ‘Child Chemo House Charity Walk’ and ‘KIITO Marche’, which have already grown into effective money-raising enterprises that involve many stakeholders and are having a real impact on the local community. Such KIITO activities are being evaluated positively further afield. At the ‘Designated Administrators Business Meeting’, as organized by the Japan Foundation for Regional Vitalization, our Center was profiled as an advanced facility case study and we have been attracting attention for creating ‘enterprise value’.

Such activities from KIITO, as carried out over of the past two years and eight months, have been established thanks to the support of a great many people and these activities are beginning to expand. However, I am conscious that there are still many areas in need of improvement and, with this in mind, I intend to continue working hard to make sure that next year’s projects go well.



### 永田 宏和 Hirokazu Nagata

デザイン・クリエイティブセンター神戸  
副センター長

Vice Director, Design and Creative Center Kobe

1968年兵庫県生まれ。企画・プロデューサー。1993年大阪大学大学院修了後、大手建設会社勤務を経て、2001年「Iop都市文化創造研究所」を設立。2006年「NPO法人プラス・アーツ」設立。2012年8月よりデザイン・クリエイティブセンター神戸 (KIITO) の副センター長を務める。主な企画・プロデュースの仕事に、「水都大阪 2009・水辺の文化座」「イザ! カエルキャラバン!」(2005～)、「地震EXPO」(2006)、KIITO オープニングイベント「ちびっこうべ」(2012) などがある。

Born 1968 in Hyogo Prefecture, Japan, Hirokazu Nagata is a planner and producer. After finishing his post-graduate course at Osaka University in 1993 he joined a major construction company. In 2001 he founded ‘Iop City Culture Creation’ (a research institute) and then in 2006, ‘NPO Plus Arts’. He has been in his current post as KIITO’s Vice Director since August 2012. His main planning and production projects have included ‘Aqua Metropolis Osaka 2009’, ‘Iza! Kaeru Caravan!’ (2005), ‘Earthquake Expo’ (2006) and the KIITO Opening Event ‘Chibikkobe’ (2012).





## 4つの活動方針

Four Activity Policies

＋クリエイティブの実践の場をつくる。  
＋クリエイティブの担い手をつくる。  
＋クリエイティブの交流の場をつくる。  
＋クリエイティブな情報発信と  
ネットワークを広げる。

Make a place for practicing +Creative.  
Cultivate +Creative leaders.  
Make a place for +Creative exchange.  
Disseminate +Creative information  
and networking.

## キーワード

Key Word

＋クリエイティブ

+Creative

## ＋クリエイティブ

+Creative

＋クリエイティブとは、デザインや  
アートなど既成概念にとらわれない  
アイデアや工夫を採り入れ、  
身の周りの社会的問題を解決していく  
手法を意味する。

+Creative is a method for solving  
social problems within our communities by  
introducing new ideas and challenging  
-indeed surpassing- preconceived concepts  
about design and art, etc.

## 設立

Establishment

2012年8月8日  
開館時間 11:00 -19:00  
月曜休館／入館無料

August 8, 2012  
Opening hours: 11:00-19:00  
Closed on Mondays/ Admission free

## スペース

Space

敷地面積 8,601㎡  
延床面積 13,779㎡

Site area: 8,601㎡  
Total Floor space: 13,779㎡

## アドレス

Address

〒651-0082  
兵庫県神戸市中央区小野浜町 1-4

1-4 Onohama-cho, Chuo-ku,  
Kobe-shi, Hyogo-ken, 651-0082 Japan

## Calendar

2014

4/18 ちびっこベレクチャー 名古屋「だかねランド」に学ぶ子どものまち  
4/24-1/30 キイトナイト  
→ 4/24 キイトナイト 5 映画部  
→ 9/25 キイトナイト 6 プレゼンテーション  
→ 1/30 キイトナイト 7 新年会

5月

5/13-7/12 ＋クリエイティブゼミ vol.9 「神戸市消防局と、若い世代向けの新しい防災  
プログラムを開発する。」全 9 回  
→ 6/17 特別レクチャー クロネコキューブ  
→ 7/1 ＋クリエイティブレクチャー「ココロを動かすコンテンツアイデア」  
5/29-6/30 ＋クリエイティブゼミ「ちびっこへの“まちづくり”を考える」全 4 回

6月

6/5 未来のかげらラボ vol.4 土と農から考える未来のデザイン  
6/7 KIITO マルシェ 2014、Child Chemo House CHARITY WALK 2014  
→ ＋クリエイティブワークショップ「せかいをかえるマグネット」  
→ 兵庫のめくみたつり「もりのレストラン」  
6/7 セルフ・ビルド・ワークショップ 生息意とつくる KIITO の庭 ～なかにわ  
なかま vol.2 ～  
→ 楽器づくりワークショップ

7月

7/3-9/24 ＋クリエイティブゼミ vol.11 「神戸デート研究会」全 6 回  
7/4 ＋クリエイティブ普及セミナー「平成 26 年度神戸市課長昇任時研修」  
7/10 ちびっこベレクチャー ドイツ「ミニ・ミュンヘン」に学ぶ子どものまち  
7/15、10/30、1/19 ＋クリエイティブ普及セミナー「平成 26 年度国内先進事例政策研  
究研修」  
7/23-9/23 ＋クリエイティブワークショップ ちびっこベシェフチーム 全 31 回  
7/27 ちびっこベ全体ワークショップ！「お店のコンセプトと名前を決めよう！」

8月

8/2-9/28 ＋クリエイティブワークショップ ちびっこベ建築家チーム 全 4 回  
8/3-9/27 ＋クリエイティブワークショップ ちびっこベデザイナーチーム 全 4 回  
8/23-8/24 レッドベア火育サバイバルキャンプ 2014  
8/27 ちびっこベ 全体ワークショップ 2  
「どんなお店をつくっているか話しあおう！」  
8/30-10/19 KIITO アーティスト・イン・レジデンス 2014 西尾美也  
→ 8/30-10/19 ちびっこテラーワークショップ 全 8 回  
→ 9/14-10/10 ちびっこベユニフォーム工房  
→ 10/16 アーティスト・トーク「子どものまちでつくる衣服  
ーちびっこテラープロジェクトー」

9月

9/6 神戸珈琲学 基礎編その 1  
9/14 hanaso ーハナソー vol.14「アートのお仕事、これからの働き方考える。」  
9/23 神戸珈琲学 基礎編その 2

10月

10/4-10/5 ちびっこベ まちづくりワークショップ  
10/11-10/25 CREATIVE WORKSHOP ちびっこベ 2014  
→ 10/11 ちびっこベ 全体ワークショップ 3  
「ちびっこベ」のまちびらき ユメミセを発表しよう！  
→ 10/11 オープニングイベント  
→ 10/11-10/26 「ミニ・ミュンヘン die alternative Stadt  
もうひとつの都市 ver.2」上映会  
→ 10/12、10/18、10/19 子どものまちオープン  
→ 10/18 ファッションショー  
→ 10/25 クロージング トーク&パーティー  
10/25-10/26 TOUCH × WORK 全 4 話  
10/29 未来のかげらラボ vol.5 森と棚田と近代化 ～水俣川の上流社会から～

11月

11/3 食からはじまるライフデザイン ー自然によりそう暮らしー vol.1  
土の下を食べる、土の上で染める  
11/7-2/14 地域の手と手を結び、できごとメディア「omusubi」編集  
→ 3/31「omusubi」第 2 号発行  
11/8-12/7 EARTH MANUAL PROJECT 展 in アヤラ美術館  
→ 11/8、11/15 EARTH MANUAL PROJECT 展 TALKS  
11/22 神戸ミュージアムロード 美かえるカラフルプロジェクト  
11/22 阪神電車 岩屋駅を美かえるカラにもっと彩ろう！ワークショップ  
11/25 イザ！美かえる大キャラバン！ 2015  
11/25-2/3 ＋クリエイティブゼミ vol.12 「これからの公園のあり方について考える。」全 9 回  
→ 12/10 AXIS × IDEO × takram 「Collective Dialogue」第 3 回  
→ 2/28 KIITO × Collective Dialogue 「これからの公園のプロトタイプを  
試行する」公開セッション

11月

11/30 WONDER PICNIC PICNIC IN THE ROOM  
Nov. 11/1-11/30 神戸 PANPO

12月

12/19 ＋クリエイティブレクチャー「時間軸からのデザインの発想」  
Dec. 12/20 ＋クリエイティブワークショップ「文字で記憶を辿る - Life Type -」

2015

1/10-2/1 阪神・淡路大震災＋クリエイティブ タイムライン マッピング プロジェクト  
年表展示  
→ 1/17 阪神・淡路大震災 20 年・語り継ぐこと／リレートーク vol.1  
震災当時を振り返って一作家とともに  
→ 1/24 阪神・淡路大震災 20 年・語り継ぐこと／リレートーク vol.2  
ファッションとアートの繋がりが  
1/23-2/20 デザイン・トークイベント「Designers」  
→ 1/23 Designers 06 「グラフィックを超えて」  
→ 2/6 Designers 07 「モノを超えて」  
→ 2/20 Designers 08 「プログラムを超えて」  
1/29-3/13 ＋クリエイティブゼミ vol.13 「神戸発：自分で食べる“食”の勉強をしよう！」  
1～5 回（全 11 回）  
→ 1/29 神戸「食」プロジェクト「在来種、F1 種について」  
1/31 未来会議、神戸に行く ～福島 4 年、神戸の 20 年～

2月

2/1 「てぬ結い」プロジェクトワークショップ  
2/8 食からはじまるライフデザイン ー自然によりそう暮らしー vol.2  
野菜でからだを整える  
2/14-2/15 こどもデザイン・ワークショップ 文化の出会い  
サンティエンヌ（フランス）／神戸（日本） 全 2 回  
2/19 「カシュカシュの森 ～お菓子の森でかくれんぼ～」  
2/21 KIITO アーティスト・イン・レジデンス 2014 濱口竜介  
映画「ハッピーアワー」編集ラッシュ公開上映  
2/25-3/25 ＋クリエイティブゼミ vol.14 「発想のスタートライン」全 5 回

3月

3/1 神戸珈琲学 学問編  
3/3-3/26 MUJI ＋クリエイティブゼミ  
「いつものものも考 ふだん使いできるモノで災害時を考える」全 4 回  
3/3 2015 年度アジアデザイン賞説明会  
3/4-3/26 コミュニティ×アート プラクティス 全 3 回  
→ 3/4 vol.1 羽原康恵  
→ 3/19 vol.2 臼井隆志  
→ 3/26 vol.3 声立さやか  
3/5 ＋クリエイティブレクチャー「売り言葉と買い言葉。2」  
3/6 BE KOBE MEETING  
3/7-3/28 KAVC × C.A.P. × KIITO 3 館連携企画「Marching KOBE」  
3/14-3/15 KIITO アーティスト・イン・レジデンス 2014 柴幸男＋NO ARCHITECTS  
ワークショップ「まち歩きでつくる小説と地図」  
3/15 ものづくりワークショップ  
「KNOCKS: BESPOKE 内尾さんと、パプーシュをつくる。」  
3/20-3/22 Contact Improvisation Meeting in Japan 6th  
～触れることから始まるコミュニケーション～  
→ ワークショップ・コンタクト基礎「ふれる」「支える」「流れる」、  
コンタクト応用、建築とコンタクト、音とコンタクト  
→ トークセッション「コンタクト・インプロヴィゼーションの日本におけ  
る広がりと可能性」「触れ合いー新たな身体知の探究ー」「空間とコンタクト」  
3/21-3/22 セルフ・ビルド・ワークショップ KIITO の空間活用実験  
3/28 オープン KIITO 2015  
→ オープンスタジオ  
→ オープン KIITO ツアー「生糸検査機器の使い方」  
→ ものづくりワークショップ「古着でリユース でかきいとパネルをつく  
ろう！」「みんなのダンボールマン presents “みんなもダンボールマン”」  
「ミニ黒板フレーム／ペーパーマグネット」[出張写真館 KIITO PHOTO]「い  
ろいろな色体験」[PRESY ボックス制作]  
→ Maker's 見学ツアー、ワークショップ「Maker's でつくるオリジナルグ  
ラス！！」  
→ フリーペーパーミニフェス  
→ トーク「フリーペーパーを楽しむための攻略ガイド」  
→ KIITO SHOP  
→ Slit bar  
→ KOBE パンプロジェクト実行委員会によるパン販売  
→ 「KIITO の空間活用実験」お披露目  
→ 交流パーティー





# 2

## プロジェクト Projects

- ちびっこうべ Chibikkobe
- デザインで解決する Solutions Through Design
- きく Listen
- はなす Speak
- つくる Making
- ふれる The Touch
- あじわう Taste and Appreciate
- 神戸へ To Kobe
- ネットワーク Network



## Meets + Design

クリエイティブな活動やデザインに身近に触れる機会を提供するパーティー形式のイベントを開催。シェフやデザイナーが「食」と「空間」をプロデュースし、新たな出会いや異分野のクリエイターの交流を創出します。

These events are held in a party style format to provide people with opportunities to link more closely with creative activities and design. Chefs and designers produce ‘cuisine’ and ‘space’ concepts that help create new encounters and dialogue among creators working in different fields.

## KIITalk

多様なジャンルのクリエイター、学生、クリエイティブラボの入居者が、デザインや想い、アイデアをプレゼンテーションするイベント。クリエイティブな分野の人々の新たな連携やプロジェクトが生み出されるきっかけを創ります。

KIITalk is an event for creators and students working in a wide range of genres and for KIITO creative lab residents to present their designs, thoughts and ideas. In so doing, they generate new opportunities to establish partnerships and projects between people working in creative fields.

## オープン KIITO

クリエイティブラボの公開や館内のツアーを行う「オープン KIITO」、KIITOに関わるクリエイターと人々をつなぐマーケット「KIITO マルシェ」を開催。KIITO を知り、クリエイティブな活動にふれる機会をつくり、館内外の交流を促進します。

‘Open KIITO’ refers to the holding of open days for people to tour the Creative Lab Space and ‘KIITO Marché’, a market to connect KIITO related creators with other people. This is an opportunity for everybody to get to know KIITO, experience its creative activities and enhance communications within and outside the design center.

## 阪神・淡路大震災 + クリエイティブ タイムライン マッピング プロジェクト

被災地でのクリエイティブ分野の支援活動をリサーチし、ウェブ上で時間軸に落とし込んだアーカイブを公開するプロジェクトです。現在の復興支援活動や、今後起こりうる災害時に、クリエイターがどう寄り添うのか、その支援活動の一つの指針を示します。http://tm19950117.jp/

This is research project to investigate creative-oriented support activities for disaster areas on the website. We suggest how creators can empathize more closely with disaster area as well as different types of activity they may be able to carry out in situations following future disasters. http://tm19950117.jp/

## ものづくりワークショップ

昔ながらの知恵や、受け継がれてきた技を学びながら、ものづくりの本質を知り、体験する場です。日常生活にちりばめられた＋クリエイティブを発見し、新たな視点が生まれることを目指します。

Here is a place where people can familiarize themselves with the essentials of manufacturing and gain hands-on experience while learning time-honored wisdom and techniques handed down from the past. In addition, the workshop aims at helping to discover +Creative elements in daily life and to generate new viewpoints.

## KIITO アーティスト・イン・レジデンス

アーティストにKIITOのスペースをスタジオとして提供、滞在制作を行います。神戸のまちのリサーチや人々との交流に重点を置く作家を招聘。アーティストの視点で、新たな神戸の発見や再解釈を行い、作品として可視化します。

KIITO provides studio spaces where artists can stay for an extended period and work on their creations. We invite artists focusing their efforts on Kobe-related research and who will interact with the people of the city. These artists in residence are discovering a new Kobe or reinterpreting the city from an artist’s viewpoint which they visualize in their work.

## セルフ・ビルド・ワークショップ

クリエイターをナビゲーターとして招き、KIITOの空間の有効な使い方について意見交換し、実現のためのワークショップを行います。施設的环境に変化を及ぼすことで、より魅力的な空間にしていくことを目指します。

This is an initiative that seeks to invite creators to serve as navigators and exchange ideas on how to use the spaces that KIITO has more effectively. The ‘Self-build Workshop’ is held to put their ideas into practice. Ultimately, the aim is to enhance the environment and attractiveness of KIITO and its facilities.

## コミュニティ × アート プラクティス

アートプロジェクトの企画担当者、研究者、アーティストをゲストに招き、アートによる市民参加型の場作りについての研究を行います。アーティストとディレクター、市民のよりよい協働の可能性を探るとともに、デザインや社会的課題とアートの関わりについても考察します。

Guest artists, art project planners and researchers are invited to investigate how to create art event in which citizens can participate. The project seeks a deeper collaboration between artists, directors and citizens, and providing an opportunity to consider the relationship between design, social issues and art.

## MUJI + クリエイティブゼミ

無印良品をプロジェクトパートナーとして、防災、環境、食、福祉、教育、まちづくりなどをテーマに、市民と共にゼミ形式でリサーチを行います。

With MUJI as project partner, this project involves seminar-style research with the participation of local citizens on themes such as disaster prevention, environment, food, welfare, education and town-planning.

## 未来のかけらラボ

混迷を深める現代社会に対して、センター長の芹沢高志をモデレーターに、身近に散らばる多様な未来のかけら、つまり可能性の芽を拾い集め、草の根的に自分たちの未来を思い描こうとする実験的な試みです。

With modern society in states of increasing chaos, this lab is an experimental attempt to visualize our own future in a grass roots manner by picking up on various “pieces of the future”, or in other words, the buds of future potential that exist all around us. Our Center’s director Takashi Serizawa acts as Moderator.

## +クリエイティブレクチャー&ワークショップ

デザイン、まちづくり、アートなど様々な分野から、＋クリエイティブ的な視点で活動を実践する、多彩な方々を講師に迎えます。定期的開催する講義形式や体験型のイベントです。

Periodically KIITO hosts +Creative Lectures and Workshops that bring together very different kinds of people who take an approach to their work that exemplifies the +Creative viewpoint in a variety of fields such as design, urban development and art. These are in the form of either lecture-style or experience-style events.

## 神戸「食」プロジェクト

食を本質から問い直し、職人はもちろん生産者や消費者とともに、神戸の食を考え、発信する場です。食のフィールドを超えての交流や活動が立ち上がります。

Here is a forum where culinary professionals, food producers and consumers get together to re-examine food from its essentials, discuss food cuisine relating to Kobe, and share the results beyond the Forum. In addition, the groups are starting initiatives and exchanges that extend beyond the standard understanding of food.

## ちびっこうべ

子どものまちは、神戸の未来。「シェフ」「建築家」「デザイナー」の3つの職業に分かれて、神戸の子どもたちとそれぞれの分野のクリエイターたちがワークショップ形式で一緒に夢の店づくり、まちづくりを行う体験プログラムです。まちづくりプログラムの他に「ちびっこうべシリーズ」では、子どもたちの創造力を育むための様々なワークショップを実施します。

A dream town built by Kobe’s children and creators working together. Children were split into three groups, each categorized as professional occupations, namely ‘architects’, ‘designers’, and ‘chefs’. The children in the three groups were taught and guided by ‘creators’, (professionals from each respective occupation) and then invited to use their newly acquired skills to create fifteen “dream shops” from scratch. Other than this town-making program, the Chibikkobe series includes various workshops intended to cultivate children’s creativity.

## 「+クリエイティブ」国際展覧会

防災、医療、福祉、教育など世界的な社会的課題をテーマに、それを解決する＋クリエイティブなアイデアを国内、海外から収集し、展覧会を行います。各国から集まった＋クリエイティブなアイデアや作品のアーカイブも行います。

Taking as its themes various issues on the global social agenda such as ‘disaster preparedness’, ‘medical care’, ‘welfare’ and ‘education’, KIITO collects +Creative ideas for solving such problems. The ideas are drawn from both Japan and overseas, then showcased together in the form of an exhibition. On top of this, we are compiling an archive of +Creative ideas and works gathered from around the world.

## EARTH MANUAL PROJECT

世界各地の防災活動を集め、クリエイターたちの自由な発想や、真摯に取り組む姿勢、想いを世界中に伝えるプロジェクトです。災害多発国のクリエイティビティあふれる防災活動を紹介し、活動に触れ、体験できる展覧会も開催します。http://www.earthmanual.org/

This is an on-going disaster-prevention related project which shares, promotes and showcases free-minded ideas that can seriously re-think solutions to problems. Earth Manual Project shares new ideas from creators internationally by gathering disaster prevention and reduction activities. Exhibitions that introduce, appreciate and experience those creativity-rich activities from disaster-hit countries are being held. http://www.earthmanual.org/

## +クリエイティブゼミ

社会的な課題に対して、＋クリエイティブなアプローチで解決する手法を、小グループでディスカッションを行い、ゼミ形式で学べるプログラム。解決への方策を導きだすプロセスを通じて＋クリエイティブを実践する場を提供します。

A human resource development program to combat social problems through the power of creativity. This is a program in which project teams comprised of citizens; develop solutions for tackling various kinds of social problem through research, regular discussion and brainstorming under different themes. Through this process they have put forward some substantial proposals by tapping the power of creativity for design and new ideas.



↓ちびっぴーびびく





## CREATIVE WORKSHOP Chibikkobe 2014



主に神戸を拠点として活動するシェフ、建築家、デザイナー、その他さまざまな職種のクリエイターの協力を得て、子どもたちがプロの仕事にふれ、クリエイターから直接教わりながら、食をテーマに一緒に「まち」をつくりあげる、創造力育成のためのプログラム。

## ○ちびっこくべ関連プログラム

## Chibikkobe-related Programs

→ 7/18 (Fri)

## ちびっこくべレクチャー 名古屋

## 「だがねランド」に学ぶ子どものまち

+Creative Lecture Children's Town - Learning from 'Dagane Land' in Nagoya.

→ 5/29 (Thu)-6/30 (Mon)

## +クリエイティブゼミ「ちびっこくべの

## “まちづくり”を考える」全4回

+Creative Seminar Thinking about 'Chibikkobe Town-Making' a 4-time series

→ 7/10 (Thu)

## ちびっこくべレクチャー

## ドイツ「ミニ・ミュンヘン」に学ぶ子どものまち

+Creative Lecture Children's Town - Learning from Germany's 'Mini-München'

→ 7/23 (Wed)-9/23 (Tue)

## シェフチームワークショップ 全31回

Chef Team Workshop a 31-time series

This is a creativity-development program that constructs a kids-size 'dream town' arranged around the theme of 'food' with the cooperation of various creators including a chef, architect, and designer. Children learn about a specific work occupation and are directly taught by the respective professionals.

→ 7/27 (Sun)

## 全体ワークショップ 1

## 「お店のコンセプトと名前を決めよう!」

General Workshop 1 'Let's make a concept and name a shop!'

→ 8/2 (Sat)-9/28 (Sun)

## 建築家チームワークショップ 全4回

Architects Team Workshop a 4-time series

→ 8/3 (Sun)-9/27 (Sat)

## デザイナーチームワークショップ 全4回

Designer Team Workshop a 4-time series

→ 8/27 (Wed)

## 全体ワークショップ 2

## 「どんなお店をつくっているか話しあおう!」

General Workshop 2 'Talking about what kind of shop we're making!'

→ 8/30 (Sat)-10/5 (Sun)

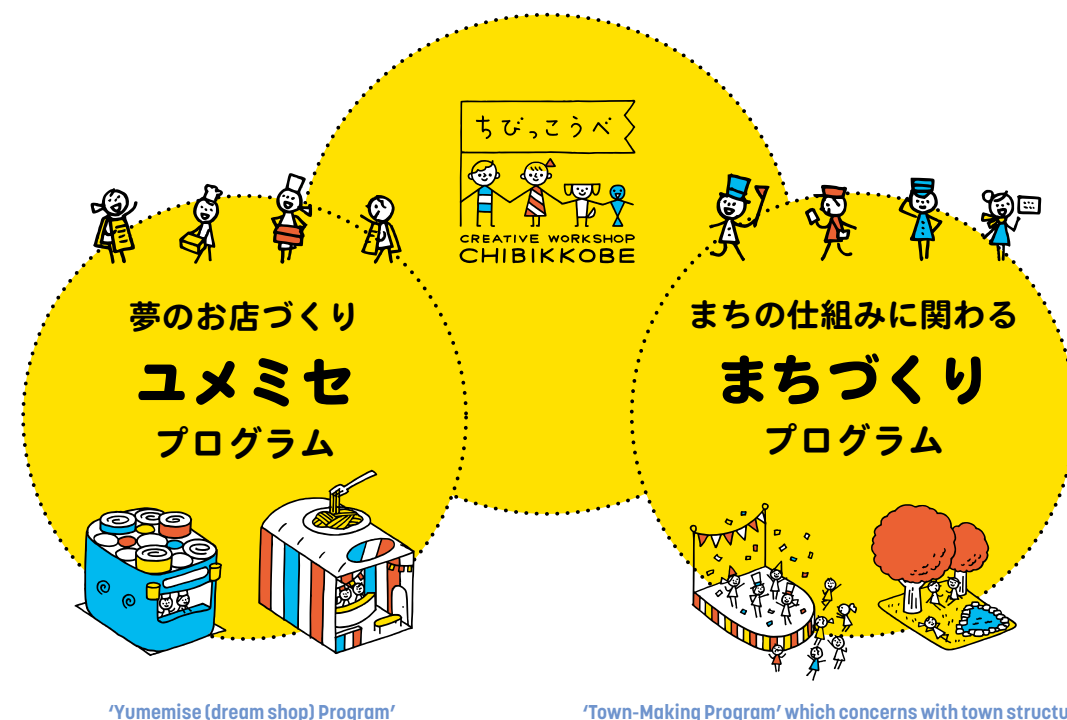
## ちびっこくべテーラーワークショップ 全5回

Chibikkobe Tailors Workshop a 5-time series

→ 9/14 (Sun)-10/10 (Fri)

## ちびっこくべユニフォーム工房

Chibikkobe Uniforms Workshop



'Yumemise (dream shop) Program'

'Town-Making Program' which concerns with town structuring

子どもたちがシェフ、建築家、デザイナーチームに分かれて、クリエイターと共に食をテーマにお店をつくるワークショップを行う「ユメミセプログラム」。まちを完成させるワークショップや、ちびっこくべの養成、ファッションショーの開催など、まちをより楽しくするための仕事やイベントを子どもたちがつくりだす「まちづくりプログラム」。このふたつのプログラムが軸となって、「夢のまち」がつくりあげられた。まちオープンの期間には、「食」を提供する15の「ユメミセ」の他にも、様々な仕事やものづくりなどの体験プログラムが用意された。子どもたちは市民となって働き、そして受け取った子どものまちの通貨「キート」で買い物をして、遊んだり、子どもだけのまちを楽しんだ。

→ 10/4 (Sat)-10/5 (Sun)

## まちづくりワークショップ

Town-Making Workshop

→ 10/11 (Sat)

## オープニングイベント

Opening Event

→ 10/11 (Sat)

## 全体ワークショップ 3「ちびっこくべ」のまちびらき ユメミセを発表しよう!

General Workshop 3 'Chibikkobe' Town Opening, Yumemise (dream shop) Presentations!

→ 10/11 (Sat)-10/26 (Sun)

## 「ミニ・ミュンヘン die alternative Stadt もうひとつの都市 ver.2」連続上映会

Screening of 'mini münchen : die alternative Stadt ver.2' Consecutive screening

For the 'Yumemise (dream shop) Program', children were assigned professions and divided into chefs, architects or designer teams. Then they created 'shops' together with professional creators under a 'food' theme. For the 'Town-Making Program', town-making and tailor-training workshops, and a fashion show were held to make the Children's Town even more fun. The 'dream town' was constructed with those two programs at its core. So as to open a dream town which children can enjoy as their own, a number of job-experience and manufacturing programs were prepared, in addition to the 15 'Yumemise (dream shops)' selling food items. Participating children were able to work, play and shop using a special 'kiito' currency for money in the role of citizens.

→ 10/12 (Sun), 10/18 (Sat), 10/19 (Sun)

## 子どものまちオープン、ちびっこくべテーラー工房

Opening of Children's Town, Chibikkobe Tailors Workshop

→ 10/16 (Thu)

## 西尾美也アーティスト・トーク「子どものまちでつくる衣服—ちびっこくべプロジェクト」

Yoshinari Nishio Artist Talk 'Clothes Made in Children's Town - Chibikkobe Tailors Project'

→ 10/18 (Sat)

## ちびっこくべファッションショー

Chibikkobe Fashion Show

→ 10/19 (Sun)

## ユメミセコンテスト、オークション

Yumemise (dream shop) Contest, Auction

→ 10/25 (Sat)

## クロージングトーク&amp;パーティ

Closing talk and party





### 子どものまちができるまで 「まちづくりプログラム」

#### Towards Completion of Children's Town - 'Town-Making Program'

子どものまちをさらに楽しくするための仕組みや仕事、イベントなどを考えたり、オープン目のまちを舞台に、プロの知識や技を学んで、まちを完成させる2日間のワークショップを実施。

In order to make the children's town-making into a fun experience, the town's organization, job types and events were all thought about. A two-day workshop was held before the opening day in which the young participants learned professional knowhow and occupational skills so that they could complete the town construction.



### ○ まちづくりワークショップ Town-Making Workshop

→ 10/4 (Sat)

#### ちびっこ大工

Chibikko carpenter

→ 10/4 (Sat), 10/5 (Sun)

#### ちびっこカメラマン

Chibikko cameraman

→ 10/5 (Sun)

#### ちびっこコンシェルジュ

Chibikko concierge

→ 10/5 (Sun)

#### まちづくりデザイナー

Town-Making designer

→ 10/5 (Sun)

#### 段ボールデザイナー

Corrugated cardboard designer

→ 10/5 (Sun)

#### パフォーマー、俳優、レポーター、カメラマン

Performer, actor, reporter, cameraman

→ 10/5 (Sun)

#### ちびっこデザイナー

Chibikko designer



### 子どものまちができるまで 「ユメミセプログラム」

#### Towards Completion of Children's Town - 'Yumemise (dream shop) Program'

小学3年生から中学3年生までの子どもたちが、シェフ、建築家、デザイナーから好きな職業を選び、夢の店「ユメミセ」をつくるため、クリエイターの指導を受けながらワークショップを体験。3つの職業が集まる全体ワークショップと、職業ごとのワークショップを通して、15の店をつくりあげた。子どものまちオープン日には、自分たちがつくったユメミセの運営を体験した。

Children selected their favorite occupation from a choice of 'chef', 'architect' or 'designer', and with the guidance of creators, constructed their 'Yumemise (dream shop)'. By having a General Workshop (in which all three occupation participants gathered), and also individual workshops, 15 shops were eventually created. Later, on the town's opening day, the children were given the chance to manage the shop they had made.





→ 4/18 (Fri), 7/10 (Thu)  
Chibikkobe Lecture



→ 4/18(Fri)

### 名古屋「だがねランド」に学ぶ 子どものまち

- 講師：近藤 亜弓 (名古屋都市センター企画課)、  
曾我部 昌史 (建築家)

「ちびっこうべ 2014」の開催に向け、名古屋都市センターが開催する子ども向けまちづくりプログラム「だがねランド」の企画担当者である近藤と、そのワークショップを担当する建築家の曾我部が、子どもたち主体で展開するまちづくりについて紹介。「だがねランド」は、まちの将来を担う子どもたちへの建築、都市計画の基礎教育であり、まちの解体を子どもたちが行い、次回に使用できる部材を選別するところまで体験することなどが説明された。

### Children's Town - Learning from 'Dagane Land' in Nagoya

- Instructors : Ayumi Kondo (Nagoya Urban Institute, Planning Dept.), Masashi Sogabe (architect)

For the opening of 'Chibikkobe 2014', Ms. Kondo who manages 'Dagane Land' (a children's town-making program organized by Nagoya Urban Institute), and architect Mr. Sogabe introduced the development of town-making based on child initiative. 'Dagane Land' provides a fundamental education about architecture and town-planning for children who will one day have responsibility in the future. The value of having the children also experience the demolition process and sorting of re-usable building materials was also explained.

→ 7/10 (Thu)

### ドイツ「ミニ・ミュンヘン」に学ぶ 子どものまち

- 講師：卯月 盛夫 (建築家、都市デザイナー)

30 年以上の歴史をもち、「子どものまち」の先駆けとして知られるドイツの「ミニ・ミュンヘン」について、ドキュメンタリー映像とスライドを用いてまちや仕組みが説明された。このまちでは、子どもたちにあらゆる判断を委ねることが子どもの自立心と自主性を芽生えさせるきっかけに

なる。子どもが主役の仮想都市でありながら、まちのシステムが確立しているところに、「ミニ・ミュンヘン」の成熟度の高さが現れていた。

### Children's Town - Learning from Germany's 'Mini-München'

- Instructor : Morio Uzuki (architect, urban designer)

Germany's Play City 'Mini-München' is said to be the pioneer of the 'children's town' concept, and now has over 30 years of history. Its town and system were explained using documentary film and slides. The town gives children opportunities to be independent and, by asking them to make decisions for themselves, allows them to take the initiative. While it may only be a simulated town intended for children the town system is well established and clearly exhibits a high-level of maturity.

→ 10/11 (Sat) - 10/26 (Sun)

### 「ミニ・ミュンヘン die alternative Stadt もうひとつの都市 ver. 2」連続上映会

- 製作・企画・編集：ミニ・ミュンヘン研究会
- 発行：萌文社

「ミニ・ミュンヘン」のドキュメンタリーフィルムを連続上映。夏休みの期間中だけオープンし、7 歳から 15 歳の子どもが自ら運営する「小さな都市」がどのように運営されているのかを紹介。

### 'mini-münchen : die alternative Stadt ver.2' Consecutive screening

- production, planning, editing: Mini Munchen Research Group
- publishing: Hobunsha Publishing Co.

The documentary film 'Mini Munchen' was screened multiple times over several days. It introduced how this small play town, open during the summer holidays, is managed by 7 to 15 year old children.

→ 5/29(Thu) - 6/30(Mon)

+ Creative Seminar on Town-Making - 'Thinking about  
Chibikkobe Town'

全 4 回  
Total 4 times



- 講師 Instructors

### 槻橋 修 (株式会社ティーハウス建築設計事務所、神戸大学准教授)、永田 宏和 (デザイン・クリエイティブセンター神戸副センター長)

Osamu Tsukihashi (Architects Teehouse and associate professor, Kobe University), Hirokazu Nagata (Design and Creative Center Kobe, Vice Director)

「ちびっこうべ」のまち全体の計画や、子どもたちの仕事、まちに賑わいをもたらせる様々なプログラムを、ゼミを通して提案した。観光ツアーガイド、ランドスケープデザイナーなどの子どものための新しい仕事や、「ユメミセ」が取り囲むまちの広場の計画などがゼミで提案されて実現。ゼミ参加者はサポートスタッフとしてまちの運営を担当した。

The overall town planning behind 'Chibikkobe', the children's jobs and various programs to liven up the town were presented at these seminars. Suggestions made as a result, such as for new jobs the children might try (e.g. tourism guide or landscape designer), and a new plan for having a town-square surrounded by 'Yumemise (dream shop)' were then realized. Seminar participants themselves managed town operations in the role of support staff.



キャスト名	種
監督	新しい仕事内容
体験時間	体験人数



→ 8/30(Sat)-10/5(Sun)

KIITO Artist in Residence 2014 Yoshinari Nishio



○ 講師 Instructor

西尾 美也 (美術家)

Yoshinari Nishio (artist)

子どものまちでの「工房」オープンに向けて、服の仕立て屋さん「ちびっこテーラー」を養成するワークショップ。ちびっこテーラーとは、子どものまちで仕事をする時に着るユニフォームや、おしゃれをするための衣装を作る仕事。全5回のワークショップを経て、テーラーになるためのスキルやデザインの発想を学んだ。

As the opening 'workshop' in the Children's Town, a 'Chibikko Tailors Workshop' was held. The task of the Chibikko tailors was to make uniforms for children working in the town as well as costumes for dressing-up. During the series of 5 workshops the participating children learned about the skills, and creative designing needed to become a real tailor.

→ 10/12 (Sun), 10/18 (Sat), 10/19 (Sun)

## ちびっこテーラー工房

ちびっこテーラーワークショップで練習を重ねた10人の「ちびっこテーラー」たちが、子どものまち内の工房で服のオーダーを受け、オリジナル服の制作を行った。また、これまでのワークショップで制作した服をレンタルするプログラムも実施。

## Chibikko Tailors Workshop

This workshop involved 10 children receiving lessons in order-taking and then making customized clothes. A clothes-rental program of items made during previous workshops was also conducted.

→ 10/16 (Thu)

西尾 美也アーティスト・トーク

## 「子どものまちでつくる衣服—ちびっこテーラープロジェクト」

○ 講師：西尾 美也 (美術家)

○ 聞き手：芹沢 高志 (デザイン・クリエイティブセンター神戸センター長)

「ちびっこテーラー工房」を間近に見られる会場で、ファッションと、装いを介するコミュニケーションに注目してアートプロジェクトを行う西尾のアーティスト・トークを開催した。

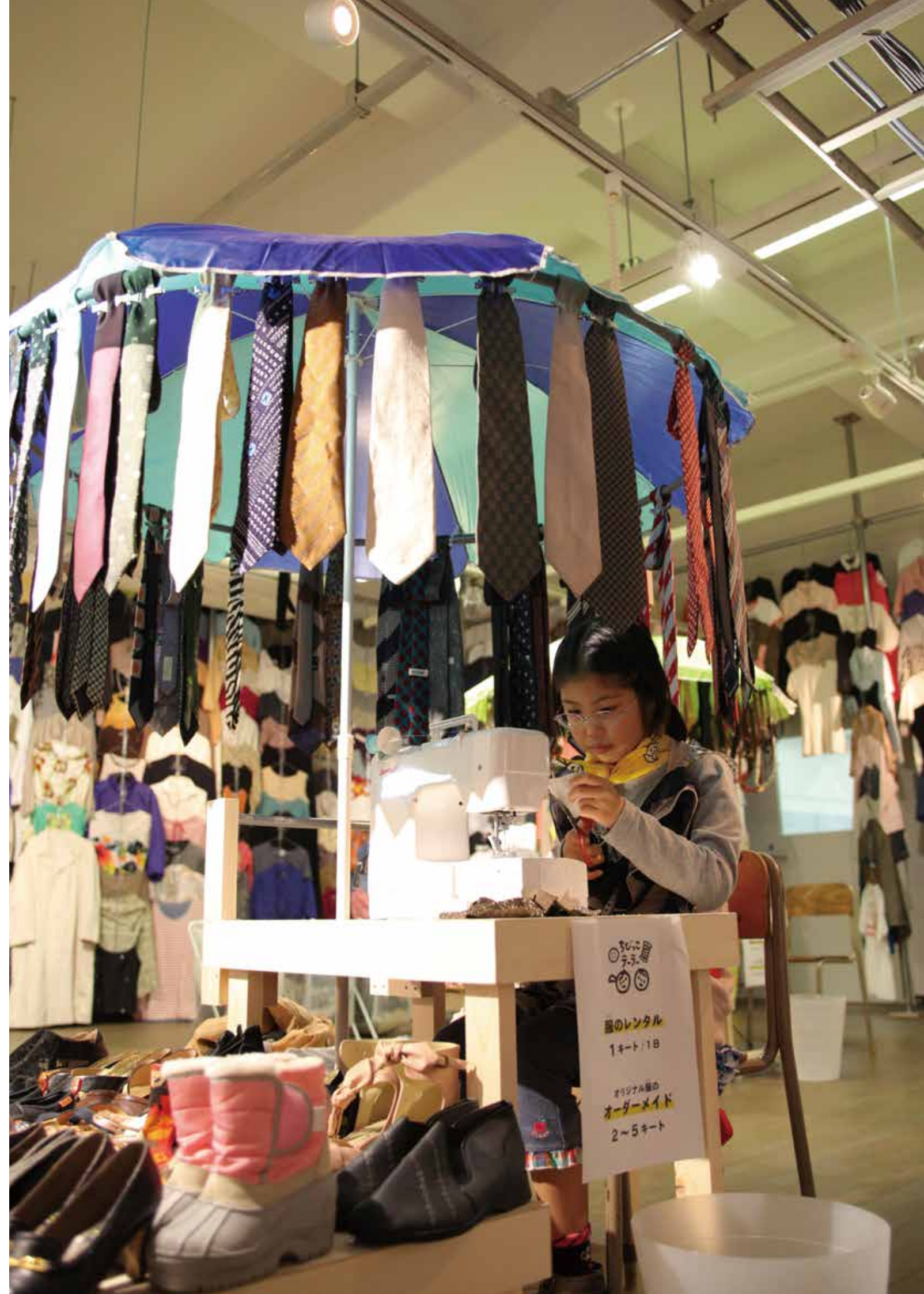
個人の衣装を持ち寄って、公共のワードローブ（衣装だんす）を作り、服をシェアする《PUBROBE》と、子どもたちが服の既成概念から自由になり、服を作るワークショップ《くふうく》は、「ちびっこテーラープロジェクト」のアイデアの原型となった。進行中のちびっこテーラーワークショップについても、子どもたちのいきいきとした創造のアイデアをどのように引き出すかの工夫や試行錯誤が紹介された。

## Yoshinari Nishio Artist Talk 'Clothes made in Children's Town - Chibikko Tailors Project'

○ Instructor : Yoshinari Nishio (artist)

○ Interviewer : Takashi Serizawa (Design and Creative Center Kobe, Executive Director)

This was a talk held in close proximity to the 'Chibikko Tailors Workshop' area, and given by artist Yoshinari Nishio whose art projects focus on communication through fashion and clothing. By having each child bring along individual clothing items to form a 'public' wardrobe for sharing clothes (called 'PUBROBE') allowed the children to be free from preconceived ideas about their clothes. A previous workshop for children to make clothes called 'Kufuku' was the basis of the 'Chibikko Tailors Project' idea. With the 'Chibikko Tailors Workshop' going on at the same time Nishio explained how to bring out the lively and creative ideas that children have through enthusiastic effort, and basic trial and error.





# ↓ デザインで解決する

→ 5/13 (Tue) -7/12 (Sat)

## +Creative Seminar vol.9 on Disaster Preparedness

For generating new disaster preparedness ideas - a program for the younger generation with Kobe City Fire Department

全9回  
Total 9 times



○ 講師 Instructor

永田 宏和 (デザイン・クリエイティブセンター神戸 副センター長)

Hirokazu Nagata (Design and Creative Center Kobe, Vice Director)

ゼミ生は既存の防災に関する事業をリサーチし、西須磨地区の防災コミュニティを対象とした新しい提案を考えた。企画の参考として、若い世代に人気の「脱出ゲーム」を神戸で企画しているクロネコキューブ株式会社の喜田亮介を招き、レクチャーを行った。最終発表会では、同窓会をテーマとした、防災意識を高めるためのイベント、アスレチックのようなコースを楽しみながら、終了後のパーティーのメニューを獲得していくイベント、防災に関する定期的な飲み会、小学校での1日小学生体験を通した防災教育、暗闇をテーマとした、エンターテインメント性のある防災訓練などが提案された。

The seminar students were asked to research existing disaster preparedness projects, and then come up with new ideas for the disaster prevention community of Nishisuma region. Ryosuke Kita of Kuroneko Cube Company was invited to provide a reference to the planning (his escape-games are wildly popular with young people in Kobe) and several proposals were made during final presentations. These included a 'dosokai' (school reunion) themed event to raise disaster prevention consciousness, an athletics-course event in which contestants collect individual dishes from a disaster-relief menu for a party to follow, regular meet-ups for drinks to consider disaster prevention, a one-day disaster education course for elementary schools, and an edutainment-style disaster training course involving darkness.

→ 7/1 (Tue)

## +Creative Lecture

「ココロを動かすコンテンツアイデア」

○ 講師：島崎昭光 (クリエイティブディレクター、放送作家)

広告クリエイティブを数多く手がけているクリエイティブブティック蜚光 TOKYO のディレクター、島崎昭光を招いたレクチャーを開講。メディアや情報行動の変化の中で、広告は人のココロを動かす装置、コンテンツとしての役割を期待されるようになってきている。広告の最新事例を紹介しながら、若い世代のココロを動かすコンテンツの生み出し方、プロモーションに活かす手法についてのレクチャーとなった。

‘Ideas for Content that Stirs the Heart’

○ Instructor : Akimitsu Shimazaki (Creative Director, Broadcast Writer)

Akimitsu Shimazaki, director of creative boutique Kei-ko Tokyo Inc., a company handling many creative advertisements, was invited as lecturer. In the changing media and information dynamic, advertisements are expected to be a tool with content that excites the audience's hearts. While introducing a number of trendy and contemporary ad examples, Shimazaki explained how to produce content that excites the younger generation and the methods for putting that content to promotional use.



+Creative Seminar  
+クリエイティブゼミ vol.9 防災編  
神戸市消防局と、若い世代向けの新しい防災プログラムを開発する。



→ 7/3 (Thu) -9/18 (Thu)

+Creative Seminar vol.11 on Tourism  
‘Dates in Kobe Research Group’

全6回  
Total 6 times



○ 講師 Instructor

永田 宏和 (デザイン・クリエイティブセンター神戸 副センター長)  
Hirokazu Nagata (Design and Creative Center Kobe, Vice Director)

○ 協力 Cooperation

谷本 奈穂 (関西大学総合情報学部・総合情報学研究科教授)、関西大学谷本研究室  
Naho Tanimoto (Kansai University, Faculty of Informatics, Tanimoto Research Lab.)

「date.KOBE プロジェクト」をより神戸に根付いたものとするために、関西大学総合情報学部の谷本ゼミの学生が行った「神戸とデート」をテーマにした基礎リサーチをベースに、さらなるリサーチ、分析といった「研究」を「+クリエイティブゼミ」において実施。最終発表会では、神戸でのデートの思い出からつくるツアープラン、ロマンティックな神戸デートを推進する提案、フォトアルバムをきっかけとした新しいデートの楽しみ方のアイデア、食事から見る神戸デートの可能性を追求するアイデア、世代を超えて楽しめる神戸でのデートのアイデアなどが発表された。

In order to more firmly establish a ‘date.KOBE Project’ in Kobe, investigations and analysis were conducted through this ‘+Creative Seminar’. This research built upon some basic studies already made by students in Tanimoto’s group at Kansai University’s Faculty of Informatics. Tour plan ideas for creating memorable dating opportunities in Kobe were introduced in the final presentations. These included ideas to encourage romantic dates in Kobe, ideas to enjoy new photo-album date opportunities, ideas for how to find out about gourmet-dining options for a date in Kobe, and ideas for enjoying a date in Kobe for couples of any age.



### date.KOBE プロジェクト

神戸の魅力を「デート」という視点で新たに発掘し、観光の可能性を拡げて行こうというプロジェクト。2015年1月～3月には「date.KOBE × バレンタインイベント」を開催した。また、三宮を中心とした事業者と共に「date.KOBE プロジェクト実行委員会」を立ち上げ、date.KOBE プロジェクトを神戸のシティプロモーションとして拡げていくための様々なイベントを継続的に開催している。

### date.KOBE Project

The aim of the project was to discover Kobe’s attractive features from a ‘dating’ perspective and to expand tourism possibilities accordingly. So, from January to March 2015, a ‘date.KOBE × Valentine Event’ was held. Business people (mainly from the Sannomiya area) were invited to form a ‘date.KOBE Project Committee’. Then various events were held one after another to expand the ‘date.KOBE Project’ into a Kobe promotion.

→ 11/25(Tue) -2/3(Tue)

+Creative Seminar vol.12 on Town-Planning  
How Parks Should Be -using case studies from parks in new towns with aging populations-

全9回  
Total 9 times



○ 講師 Instructor

永田 宏和 (デザイン・クリエイティブセンター神戸 副センター長)  
Hirokazu Nagata (Design and Creative Center Kobe, Vice Director)

○ 協力 Cooperation

神戸市建設局公園砂防部計画課、神戸芸術工科大学長濱研究室  
Kobe City Construction Bureau (Parks, Greenery and Landslide Prevention Department)  
Kobe Design University, Nagahama Research Group

神戸市公園砂防部計画課の協力のもと、まちに欠かさない「公園」の新しいあり方について取り上げた。公園計画の専門家である、ランドスケープデザイナーの長濱伸貴を招き、国内外の公園事情についてのレクチャーも実施。神戸市西区にある街区公園を対象に公園でのリサーチや地域住民へのヒアリングを行い、アクションプランを提案した。

In cooperation with the Kobe City Construction Bureau, Parks, Greenery and Landslide Prevention Department, these lectures focused on the present-day functions and what is essential in town parks. Nobutaka Nagahama, a park-planning specialist and landscape designer was invited to talk about parks in Japan and overseas. Targeting parks in Nishi-ku of Kobe City, a survey was carried out with input from local community people and an action plan formulated.

→ 2/28 (Sat)

+クリエイティブゼミ vol.12 まちづくり編 特別版 KIITO×Collective Dialogue  
「これからの公園のプロトタイプを試行する」公開セッション

○ ナビゲーター：永田 宏和 (デザイン・クリエイティブセンター神戸 副センター長)  
○ パートナー：石川 俊祐, Greg Perez (IDEO Tokyo)、渡邊 康太郎、佐々木 康裕、徳久 悟 (takram design engineering)、宮崎 光弘、佐野 恵子 (AXIS)

AXIS、IDEO、takram design engineering が共同で実施する、創発型クリエイティブセッション「Collective Dialogue」が、神戸を舞台に KIITO の「+クリエイティブゼミ vol.12 まちづくり編」と協働、参加者と共にゼミでのリサーチや企画案を元に、より具体的なアクションプランの提案を目指した。「Collective Dialogue」メンバーのアドバイスも加わり、さらに具体的にいったアイデアが発表された。各アイデアは実現に向けて継続的にトライアルを進めている。

+Creative Seminar vol.12 on Town-Making Special version : KIITO×Collective Dialogue  
‘Trials to Find a Prototype for Parks of the Future’ open session

○ Navigator : Hirokazu Nagata (Design and Creative Center Kobe, Vice Director)  
○ Partner : Shunsuke Ishikawa, Greg Perez (IDEO Tokyo), Kotaro Watanabe, Yasuhiro Sasaki, Satoru Tokuhisa (takram design engineering), Mitsuhiro Miyazaki, Keiko Sano (AXIS)

This was an emerging styles creative session ‘Collective Dialogue’ held jointly by AXIS, IDEO, and takram design engineering. The session was held in collaboration with the ‘+Creative Seminar vol.12 on Town-Making’ at KIITO in Kobe. Drawing on participants from research and planning related to the seminar, the session aimed to formulate a more realistic action plan for parks. With ‘Collective Dialogue’ members providing advice, the initial ideas became gradually more realistic so that feasible proposals could be presented. The ideas are being continued and tested towards actual implementation.



→ 2/25 (Wed) - 3/25 (Wed)

+Creative Seminar on Design  
‘Start Line for Inventiveness and Creativity’全5回  
Total 5 times

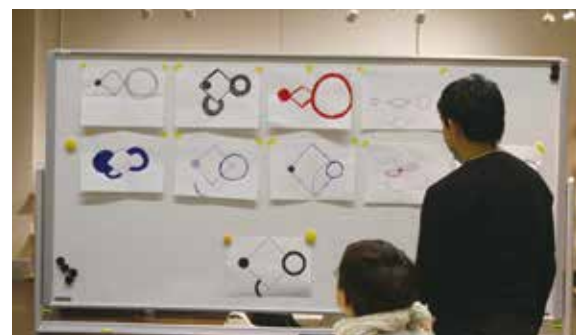
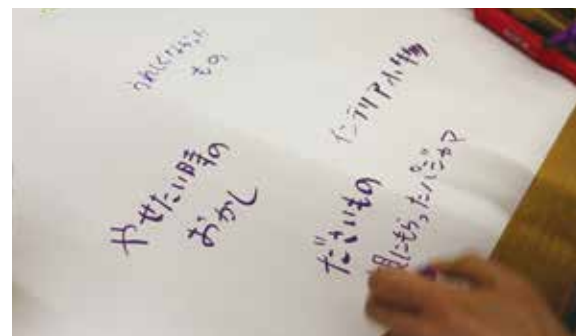
## ○ 講師 Instructors

近藤 聡 (グラフィックデザイナー)、  
久慈 達也 (デザイン・リサーチャー)Satoshi Kondo (Graphic Designer),  
Tatsuya Kuji (Design Researcher)

デザインをする際、対象をどのように把握するかによって、発想の行く末に劇的な差が生まれる。デザインと社会の関係性が多様化する現在のデザイナーに求められるのは「かたち」を具現化する技能とともに、「何を」「どのように」作るかを考える力。

「発想のスタートライン」をキーワードに、レクチャーとワークショップを組み合わせたこのゼミでは、デザイナーやデザインに関わる人を対象に、デザインを導く道標となる観察の力を養成した。

When we create a design, depending on the understanding we can grasp, a dramatic difference occurs at the end of creative process. Within our current age where we experience the relationship between design and society as a constant flux, what designers really require is the thinking power of ‘how’ to make. Driven by the keywords ‘Start Line for Inventiveness’ this seminar was a combination of lecture and workshop. The training that designers (and people related to design) need to acquire the power of observation that leads to a design was introduced.



→ 3/3 (Tue) - 3/26 (Thu)

MUJI+ Creative Seminar ‘Itsumo Moshimo Thinking’  
Using Everyday Products for Thinking about Emergencies全4回  
Total 4 times

## ○ 講師 Instructors

永田 宏和 (デザイン・クリエイティブセンター神戸 副センター長)、高橋 孝治 (株式会社良品計画)

Hirokazu Nagata (Design and Creative Center Kobe, Vice Director)  
Koji Takahashi (Ryohin Keikaku Co.)

## ○ 主催 Organizer

デザイン・クリエイティブセンター神戸、  
株式会社良品計画

Design and Creative Center Kobe, Ryohin Keikaku Co.

## ○ 協力 Cooperation

NPO 法人プラス・アーツ

NPO Plus Arts

無印良品をプロジェクトパートナーとして、市民と共にゼミ形式でリサーチを実施。

備えは日常の中にあることが大切であり、それらを「使いこなせてこそ本当の防災力になる」という、無印良品が提案する防災プログラム「いつものもしも」。本年度は同プログラムと連携し、ふだん使いできるモノの災害時における使い方を考えながら、「モノの見方」を養うゼミを開講した。

アイデアを共有するためのシートを用いながら、無印良品のアイテムの災害時の使い方、備えにもなる使用法、新しい組み合わせからの発見、災害時での使用を想定した改良点の提案などを、市民と共にリサーチし、ディスカッションを行った。

With MUJI as project partner, a study was carried out in seminar format involving local citizens. It is important to make ‘being prepared’ a part of everyday life and having products that can be easily and effortlessly put to immediate use is a powerful

countermeasure in disaster prevention. MUJI has packaged this concept as a disaster prevention program called ‘Itsumo Moshimo (Always Just In Case)’. This year, in a tie-up with the program, a seminar was held on ‘how to observe’ and consider ways of using everyday objects in times of disaster.

Using sheets to share ideas, local people studied and discussed how they might use MUJI products by imagining emergency situations. They considered other applications for being prepared, discovered new usages by combining products, and discussed how to make improvements.







### ○ オールドタウン Old Town

「+クリエイティブゼミ vol.3 まちづくり編」で提案されたアイデアをもとに、地域のまちづくり協議会が中心となって、地域を巻き込んだイベントを定期的に開催。特に、子どもと共に楽しめる企画を実施することで、若い世代との地域コミュニティ形成に成果が表れている。7/30-31 には、住民が中心となり企画・運営する「高尾台 TOD'14 防災キャンプ」も実施された。

Based on ideas suggested at '+Creative Seminar vol.13 on Town-Making', events involving local community are held regularly with a town-making council as core organizer. The idea is to plan local events which can be enjoyed with children especially, the result being to bring closer communication with the younger generation. On July 30th and 31st, a 'Takao-dai TOD'14 Disaster Preparedness / Reduction Camp' was held, planned and operated by a core group of citizens.

### ○ kiiro project kiiro project

「+クリエイティブゼミ vol.4 子育て支援編」参加者を中心に、各活動団体間のネットワーク形成や地域との連携を深め、子育て支援の情報を伝える活動を展開。提案されたアイデアのひとつである「全カララジオ」では、ゲストに育った環境や子育てに関わった経験などをインタビュー形式で聞き、web サイトで音源を公開している。「こうベイクメンの日 2014」にも協力。

With participants from the '+Creative Seminar vol.4 on Child-Rearing Support' at its core, a network of active organizations was formed. This was intended to deepen local community relations, and provide news and information related to child-raising support. One of the suggestions, namely the 'Zenryoku Radio (Full Power Radio)' project has become a series of interviews. The guest interviewees talk about the kind of environment they were brought up in and their own child-rearing experiences. These interviews have been posted onto websites for the public. The project also supported 'Kobe Ikumen (Men in child-raising) Day 2014'.

### ○ omusubi プロジェクト omusubi Project

神戸市東灘区社会福祉協議会による広報紙制作に企画制作で協力。地域の人たちと甲南大学の学生で結成された編集チームが、プロのコピーライターやデザイナーからコツを教わりながら、区内の「高齢者」や「子育て」など福祉の取り組みをわかりやすく紙面で伝える。3 月には『omusubi』第 2 号を発行。

This project involved cooperation for the planning and production of a PR paper with Kobe City Higashinada-ward Social Welfare Council. An editing team composed of local community people and students from Konan University created a paper intended to explain about welfare for 'old people' and 'child raising' in an easy to understand style. They were guided by professional copywriters and designers. The 'omusubi No.2' edition for March issued next.

### ○ チャイルド・ケモ・ハウス Child Chemo House

小児がん専門治療施設「チャイルド・ケモ・ハウス」に対するサポートを継続している。6/7 に開催された「チャイルド・ケモ・ハウス・チャリティーウォーク 2014」では、KIITO をゴール地点として、「KIITO マルシェ 2014」を連携して開催。

KIITO continues to support the local 'Child Chemo House' hospital which treats children with cancer. The KIITO building served as the goal point for participants completing the 'Child Chemo House Charity Walk 2014' which was held in conjunction with the 'KIITO Marche 2014' event on June 7th.

### ○ 神戸 PANPO Kobe PANPO

神戸のパンの魅力を全国発信し、活力と魅力に満ちたまちの創造を目的とした「KOBE パンのまち散歩」（主催：神戸市中央区）関連企画として、2013 年に引き続いて開催。神戸のまちを散歩しながらパン屋めぐり、気軽にパンの食べ歩きを楽しめる一口サイズのパンを、専用の紙袋に入れて 37 店舗で販売した。

This activity was held following a 2013 event and related plan to the 'KOBE bread town walk' (as organized by Chuo-Ward, Kobe City). The idea was to create a more lively and attractive town by promoting Kobe's bread-making across Japan as a whole. 37 bakeries prepared one-mouthful bread items in a specified bag. These were designed so that customers could casually drop by any bakery and enjoy breads as they walk around the city.

### ○ 神戸ミュージアムロード 美かえるカラフルプロジェクト Kobe Museum Road - Mikaeru Colorful Project

兵庫県立美術館のシンボルであるカエルのオブジェ「美かえる」のカラーパターンを活用した、兵庫県立美術館（中央区）と神戸市立王子動物園（灘区）をつなぐ「ミュージアムロード」活性化プロジェクトを実践している。11/22 に「阪神電車岩屋駅を美かえるカラーにもっと彩ろう！ワークショップ」を開催し、岩屋駅が「美かえる」のカラーパターンで彩られた。

This is an activation project on the 'Museum Road', the road that connects Hyogo Prefectural Museum of Art (Chuo-ward) and Kobe Oji Zoo (Nada-ward). The project used colored versions of the 'Mikaeru' frog object and symbol for Hyogo Prefectural Museum. A workshop with the title "Let's decorate Hanshin Rail's Iwaya Station with colorful Mikaeru!" was held on Nov 22nd and the station decorated with colorful frog patterns.



神戸市の各部署や事業者から寄せられた社会的な課題に対して、KIITO 企画事業のテーマとして取り上げ、解決の糸口を模索する取り組みや企画の提案、プロジェクト化、事業化を図り、課題解決のための支援を行っている。

+Creative Consulting takes social issues that arise in Kobe's various sectors and business and treats them as KIITO project themes. +Creative Consulting suggests plans and ways to find solutions, developing them into projects or enterprises, and supports problem-solving.

### ○ レッドベアサバイバルキャンプクラブ Red Bear Survival Camp Club

災害時に生き抜く「たくましさ」「2つのソウゾウリョク（創造力と想像力）」を養うために、防災の知恵や技を磨き、交流を深めるキャンププログラムを開発、実践している。福島県での「レッドベアいわき防災キャンプ」へのスタッフ派遣や、ステップアップ講座も実施。

In order to foster people's 'resilience', 'imagination and creativity' for facing and surviving disasters, this club develops and executes camping programs that deliver useful know-how and skills for disaster preparedness and reduction, and to deepen social ties. The club has also sent out staff and given step-up talks at 'Red Bear Iwaki Disaster Prevention / Reduction Camp' in Fukushima Prefecture.





→ 10/29 (Wed)

Woods, Terraced Rice Fields and Modernization - from the upper stream communities of the Minamata River



○ 講師 Instructor

沢畑 亨 (愛林館 館長)

Toru Sawahata (Airinkan Director)

○ モデレーター Moderator

芹沢 高志 (デザイン・クリエイティブセンター神戸 センター長)

Takashi Serizawa (Design and Creative Center Kobe, Executive Director)

moderator Mr. Serizawa applauded his foresight and dedication.

Although Mr. Sawahata is a specialist in agriculture and environmental matters, he has been more like a family doctor to the communities and people he has been operating with. His attitude for taking real action is a model example to any community. There were many questions and answers with the audience and it was clear that this was a topic of great interest to people.



熊本県水俣市・久木野地域は、豊かな水、土、きれいな空気、生き物、景色を持つ。それらは市場経済からは抜け落ちる要素であり、保全のためには林業や農業を支える必要があるが、その重要性は認識されにくい。

久木野地域の村おこし施設、愛林館の館長である沢畑は、地域の人と密に連携しながら棚田の景観を保ち、地域を活性化する愛林館で活動を行うことで、その重要性を社会に対して示している。沢畑は1994年よりこの活動を開始しており、モデレーターである芹沢は、その先見性と継続性を評価した。沢畑は農学や環境学の専門家でありながら、いわば町医者のように地域住民と共に実践に取り組んでおり、この活動への姿勢はどの地域でも参考にすべき事例である。会場と講師の間には多くの質疑が飛び交い、関心の高さがうかがえた。

Kukino region of Minamata City, Kumamoto Prefecture is blessed with an abundance of water, land, clean air, wild-life and scenery. Those elements are not counted as part of the nation's economy and, although forestry and agriculture are supported for preservation purposes, the importance of preserving their specific elements is not easily recognized.

Mr. Sawahata, Director of the 'Airinkan' facility for village activation in the Kukino region works to promote the importance of such preservation to society. He does this by collaborating closely with members of the community to maintain their sceneries and carrying out village activation projects. He has been doing this since 1994, and

→ 6/5(Thu)

Future Design - Thinking from Soil and Agriculture



○ 講師 Instructors

西山 雄太 (ソイルスペシャリスト)、池島 耕 (デザイナー／兼農商家)

Yuta Nishiyama (soil specialist), Kou Ikejima (designer / farming and merchant)

○ モデレーター Moderator

芹沢 高志 (デザイン・クリエイティブセンター神戸 センター長)

Takashi Serizawa (Design and Creative Center Kobe, Executive Director)

addressed the issues of soil and agriculture, the food environment they produce, and future life-styles. Mr. Nishiyama has been carrying out soil-making research in Himeji City, working almost like a 'soil doctor' by turning poor soil back into fertile soil using dead leaves. Mr. Ikejima is also based in Himeji City. Combining his main job in design with his work in agriculture and merchandising he is cultivating new food produce markets by connecting cities with farming villages. He does not take the current standardized system of 'production, distribution and management' as one in order to seek efficiencies. Instead, for seeking improvement, a 'feet on the ground' type of operation was introduced. Types of action that even the participants can take were shown as examples.



「土と農」をテーマに、兵庫県播磨地方で「土づくり」と「自家採種」にこだわりを持つ農家仲間のグループ「土種(ツチタネ)」を結成している講師2人を迎え、活動を紹介するとともに、土と農、ひいてはそこから生まれる食環境と、未来の暮らしについて参加者と共に考えた。

西山は姫路市にて土づくりの研究を行い、本来廃棄処分になる枯れ葉などを利活用しながら、やせ細った土地を肥沃な土地に戻す、土の医者のような活動をしている。池島も同じく姫路市を拠点とし、デザイナー業を中心に兼農商家として活動しながら、食や農にまつわるマーケットを開拓し、街と農村をつなぐ活動をしている。効率を追い求めるために生産や流通、管理が画一化され、システム化されている現状を当たり前のこととして捉えず、よりよいあり方を追求していくために、地に足の着いた形での実践が示され、また、参加者にも実践できる活動例が示された。

With the theme 'soil and agriculture', two lecturers from a farming group named 'Tsutchitane' were invited to talk. 'Tsutchitane' are a group of farmers with particular concern for 'soil making' and 'home seed raising' (in house seed production). The invited instructors introduced what they do and, together with the participants,



→ 12/19(Fri)

+ Creative Lecture “Design Idea from the Time Axis”



○ 講師 Instructor

**SPREAD (クリエイティブユニット)**

SPREAD (Creative Unit)

小林弘和と山田春奈によるクリエイティブユニット「SPREAD」を招き、「ルーツ」や「過去」をテーマにしたデザインの発想について聞いた。

講師それぞれの学生時代、広告デザインから景観デザインまで領域をまたぐ活動、そして「Life Stripe」「燕三条工場の祭典」ロゴマークやポスター、会場デザイン、そして KIITO で行う「阪神・淡路大震災＋クリエイティブタイムライン マッピングプロジェクト」などを例に、活動に通底する「過去を見つめることで、未来をつくっていく」綿密なリサーチと、そこから生まれるデザインの発想が紐解かれた。

KIITO invited the creative unit SPREAD, consisting of Hirokazu Kobayashi and Haruna Yamada, to talk about design ideas making use of “roots” and “the past”.

As examples, each of these instructors used their school days, activities ranging from advertisement design to scenery design, as well as the “Life Stripe” and “Tsubame Sanjo Factory Festival” (logo marks, posters and venue design), and “The Great Hanshin Awaji Earthquake + Creative Timeline Mapping Project”, (which were carried out in cooperation with KIITO), etc. They conducted comprehensive research into “creating a future by looking at the past”, and linked this to activities and design ideas that sprang from these roots.

→ 12/20 (Sat)

+ Creative Workshop

「文字で記憶を辿る - Life Type」

○ 講師：SPREAD (クリエイティブユニット)

「Life Type (ライフ・タイプ)」は、自分の人生の出来事、経験、生活を文字スタンプで表現するグラフィック・デザ



イン。今まで過ごした場所、家族、影響を与えた人など、人生や生活のキーワードとなるアルファベットの「頭文字」を、過去の記憶を辿りながら刻印する。ワークショップ終了後には、それぞれの頭文字に込められた想いを全員が語ることで、コミュニケーションを生み出した。

制作された作品は、制作者の想いが書かれたキャプションと共に 2 階ライブラリで展示された。

+ Creative Workshop “Searching the Memory with Characters - Life Type”

○ Instructor : SPREAD (Creative Unit)

“Life Type” was a graphic design workshop in which the participants expressed events, experiences from their own life using ‘character’ stamps. The focus of this expression were things that had become keywords in their life and living - such as places, family members, influential people, etc. While searching their own past memories, participants stamped the first keyword letters to form alphabetical acronyms. After the workshop finished, the participants talked about their thoughts surrounding each acronym, and enjoyed a valuable communication experience. The works produced during the workshop were then exhibited in the 2nd floor library, accompanied by written captions that embodied the producers’ thoughts.



全3回  
Total 3 times→ 3/4 (Wed), 3/19 (Thu), 3/26 (Thu)  
Talk Series 'Community × Art Practice'

アーティスト、作品と、社会における様々な分野との結節点を作り出し、プロジェクトの性格を方向づけ、推進するアート・ディレクターやプロジェクト・マネージャーの重要性が増している。特定の地域やコミュニティに軸足を置きアートプロジェクトを実践するゲストを招き、活動内容だけでなく、直面している課題や今後の展望などについてうかがい、社会とアートの関係性や、地域の中でのアートの役割について考察した。

These talks show the importance of having art directors or project managers able to bring together and link artists, artworks and various elements of society. Such individuals, who direct and develop actions or projects are increasing. Current activities for combatting social problems in local areas are profiled, and future issues are also addressed, by inviting guests with a well-established position in a specific region or community and who are carrying out art projects. The relationship between art and society, and the role of art in the community are also considered.

→ 3/4 (Wed)

## vol.1 羽原 康恵

- ゲスト：羽原 康恵（アートコーディネーター／NPO法人取手アートプロジェクトオフィス理事）
- 聞き手：小林 瑠音（應典院アート・ディレクター／文化政策研究者）、松本 ひとみ（デザイン・クリエイティブセンター神戸）

## vol.1 Yasue Habara

- Guest : Yasue Habara (art coordinator / director, NPO Toride Art Project Office)
- Interviewers : Rune Kobayashi (Otenin art director / cultural policy researcher), Hitomi Matsumoto (Design and Creative Center Kobe)

→ 3/5 (Thu)

'Selling Words and Buying Words 2' - Words Born from KIITO that Bring Cheer to the City



○ 講師 Instructor

岡本 欣也（コピーライター）

Kinya Okamoto (copywriter)

KIITO での様々なプロジェクトでコピーを手がけてきた岡本 欣也を講師に迎えてレクチャーを開講。まずは、企業のような売り手が主語の「売り言葉」に対して、消費者やまちの人々が主語になるのが「買い言葉」であると講座タイトルを解説。そして、「BE KOBE」「date.KOBE」「EARTH MANUAL PROJECT」など、講師が関わってきた神戸やKIITOでのプロジェクトを題材にしながら、広告コピーとその言葉が生まれるプロセスが紹介された。「コピーには本質と発見があることが必要」「言葉の中に発見が入っているか」といった、コピーを作る上での重要なポイントも解説された。

Kinya Okamoto, who has created the copy wording for various KIITO projects, was invited to lecture. First he explained about his lecture title - that there are 'selling words' for sellers as subject (such as businesses), and 'buying words' for buyers as subjects (such as consumers and the public). He demonstrated the process through which the wording and catch-copy of advertisements is born, and he used KIITO project titles created by himself as examples (eg., 'BE KOBE', 'date.KOBE' and 'EARTH MANUAL PROJECT'). The important points in the creative process for good copy were explained. "Copy should have an essence and an element of discovery. Can you make a discovery from the words?," he asked the audience.





→ 4/24 (Thu), 9/25 (Thu), 1/30 (Fri)  
KIITO Night



KIITO クリエイティブラボ入居者や市民が気軽に集える、映像の上映会やプレゼンテーション、トークを、KIITO カフェを会場に開催。

Under this title, video screenings, presentations and talk sessions have been held. This is an occasion on which KIITO Creative Lab tenants and members of the general public can gather casually at the KIITO Cafe.



→ 4/24 (Thu)

### 第 5 回 映画部

○ セレクター：蔡本 英賛 (デザイナー)

KIITO クリエイティブラボに入居するセレクターがモーショングラフィックス作品を厳選、解説いただきながらデザインされた映像を鑑賞。

#### vol.5 Movie Department

○ Selector: Hideyoshi Saimoto (designer)

One of KIITO Creative Lab's tenants, designer Hideyoshi Saimoto, selected some noteworthy examples of motion graphics and gave an explanation about the image designs to an appreciative audience.

→ 9/25 (Thu)

### 第 6 回 プレゼンテーション

○ 講師：坂野 雅

KIITO クリエイティブラボに入居する講師が、神戸の魅力を発信する自身の活動について紹介。KIITO を拠点にしたこれからの活動や協働の可能性についても参加者と意見交換をした。

#### vol.6 Presentation

○ Instructor: Masashi Banno

The instructor, also a KIITO Creative Lab tenant, introduced his own activities, which are aimed at publicizing Kobe's attractions. Mr. Banno also exchanged opinions with the other participants about his own future activities and the possibility of collaborating with other artists.

→ 1/30 (Fri)

### 第 7 回 新年会

KIITO クリエイティブラボ入居者をプレゼンターに迎え、新年会プレゼンテーションイベントを開催。活動紹介や新年の抱負、KIITO への思いが語られる映像の上映も行われた。3 月に開催された「オープン KIITO」へのアイデア募集も実施。

#### vol.7 New Year's Party

KIITO held a New Year's party presentation event and asked KIITO Creative Lab tenants to act as presenters. They each showed a video that introduced their activities, their New Year's resolutions, and their thoughts about KIITO. The party also served as an occasion for ask for ideas to be used at the 'Open KIITO' event which was held the following March.



→ 1/23 (Fri), 2/6 (Fri), 2/20 (Fri)  
Design Talk Event - Designers

全3回  
Total 3 times



小林弘和と山田春奈によるクリエイティブユニット SPREAD をモデレーターに迎え、第一線で活躍する講師の仕事やデザインに対する考え、思考のプロセスなどを、対話を通して聞き出した。

This was an event featuring the creative unit 'SPREAD' with Hirokazu Kobayashi and Haruna Yamada as moderators. They questioned designers working on the frontlines about their lecturing, approaches to design, opinions, and their thinking process.

→ 1/23 (Fri)

## Designers 06

### 「グラフィックを超えて」

- 講師：柿木原 政広（アートディレクター）
- モデレーター：SPREAD（クリエイティブユニット）

「東京国際映画祭」のアートディレクションなどを手がけ、2005 年にはゲームデザイナーのトゥルーリー・オカモチェクと六角形のカードゲーム「Rocca」を考案した柿木原。グラフィックデザインの枠にとられない仕事と、そこから生まれるコミュニケーションについて伺った。

## Designers 06 'Beyond Graphics'

- Instructor：Masahiro Kakinokihara (art director)
- Moderator：SPREAD (Creative Unit)

Mr. Kakinokihara has worked on the art direction for the 'Tokyo International Film Festival'. In 2005, he invented a hexagon shaped card game called 'Rocca' with game designer Trulie Okamocek. He was asked about his work, which expands beyond only graphic design, and the communication it creates.

→ 2/6 (Fri)

## Designers 07

### 「モノを超えて」

- 講師：山田 遊（バイヤー、監修者）
- モデレーター：SPREAD（クリエイティブユニット）

「スーベニアフロムトーキョー」のサポートディレクショ

ンや「PASS THE BATON」MD コーディネートといった新しいタイプの売り場づくりから、新潟県燕三条の「燕三条 工場の祭典」など、メーカーや職人に寄り添ったブランディングとプロデュースを展開する山田。商品のバイイングや店舗の監修、産地を元気にするためのイベント展開などについて伺った。

## Designers 07 'Beyond Objects'

- Instructor：Yu Yamada (buyer, supervisor)
- Moderator：SPREAD (Creative Unit)

Mr. Yamada has been involved creatively in new types of selling area. For example, he assisted direction of the 'Souvenir from Tokyo' shop and coordinated the merchandising for the 'PASS THE BATON' recycle-shop as well as branding. He also produced the 'Tsubamesanjo Factory Festival' in Tsubamesanjo, Niigata Prefecture which brought manufacturers and craftsmen together. He was asked about how he supervises product buying and shop spaces, and his development of events for activating local areas.

→ 2/20 (Fri)

## Designers 08

### 「プログラムを超えて」

- 講師：山口 崇（映像作家、アーティスト）
- モデレーター：SPREAD（クリエイティブユニット）

「六本木クロッシング 2007」への参加など、プログラミングによる音と映像を同期させたインタラクティブな映像世界を作り出し、また、デジタル&人力・オーディオ=ヴィジュアル・トリオ「d.v.d」のメンバーである山口。音や映像などを組み合わせることにより生まれる新たな表現について伺った。

## Designers 08 'Beyond Program'

- Instructor：Takashi Yamaguchi (film writer, artist)
- Moderator：SPREAD (Creative Unit)

Mr. Yamaguchi creates interactive movie experiences by synchronizing sound and film through algorithm-based programming. (He participated in the 'Roppongi Crossing 2007' Exhibition at Mori Art Museum). He is also a member of 'd.v.d' which is a digital and input audio-visual trio. He was asked about new forms of expressions produced by combining sound and visuals.

→ 9/14 (Sun)

hanaso, Vol.14 “Thinking About the Future Working Style of Art-Related Work”

- 主催 Organizer

神戸アートビレッジセンター (KAVC)  
Kobe Art Village Center (KAVC)

- 共催 Joint Organizer

デザイン・クリエイティブセンター神戸 (KIITO)  
Design and Creative Center Kobe (KIITO)

- 協力 Cooperation

C.A.P.

(特定非営利活動法人 芸術と計画会議)  
The Conference on Art and Art Projects (C.A.P.)

- ゲスト Guests

雨森 信 (BreakerProject ディレクター)、  
山本 麻友美 (京都芸術センター プログラム・ディレクター)、  
吉澤 弥生 (共立女子大学文芸学部専任講師)

Nov Amenomori (Director, Breaker Project),  
Mayumi Yamamoto (Program Director, Kyoto Art Center),  
Yayoi Yoshizawa (Associate Professor, Faculty of Arts and Literature, Kyoritsu Women's University)

→ 10/25 (Sat), 10/26 (Sun)

## TOUCH × WORK

- 主催 Organizer

## UNIT HANDS

UNIT HANDS

- 協力 Cooperation

デザイン・クリエイティブセンター神戸  
Design and Creative Center Kobe

株式会社佐藤総合計画が設計した障がい福祉施設「社会福祉法人あまーち」の設計プロセスを振り返る展示と、プロセスを経て竣工した建物が起こす「これからの福祉」に関する座談会を開催した。なお、「TOUCH × WORK」には、「つながりをデザインする」という意味が込められている。

展示では、建築的な寸法体系の整っていない「障がい」というカテゴリーに対して、施設利用者を巻き込んだ PDCA の展示を通し、「多様化する建築の果たし得る役割」について発信した。

座談会の共通テーマは「つながって暮らす」。作業所として活用されている施設をレンタルスペースとして開放することで、地元参加型の福祉施設を目指す「社会福祉法人あまーち」を事例として、弱者が中心となって創り出す豊かな地元文化の在り方と、その実現に向けた具体的な解決の糸口を探った。

- ホスト Hosts

伊藤 まゆみ (KAVC 美術担当)、高橋 怜子 (C.A.P.)、松本 ひとみ (KIITO)  
Mayumi Ito (in charge of Art at KAVC), Satoko Takahashi (C.A.P.), Hitomi Matsumoto (KIITO)

KAVC が隔月で開催している、トークサロン「hanaso (ハナソ)」を、KIITO へ会場を移して開催。神戸市内の KAVC、C.A.P.、KIITO3 館のスタッフが共同で企画・運営。各施設の現場で働くスタッフ 3 名が、ゲストとともに、アートマネジメントやコーディネートの仕事を続けるためのキャリアプランの形成、生活との両立についてなど、よりよい働き方について意見交換を実施した。会場から質問も多く、本テーマへの関心の高さがうかがえた。

KAVC organizes a bimonthly “talk salon hanaso”, and Vol. 14 was held at KIITO following a change of venue. Members from three organizations in Kobe, namely KAVC, C.A.P., and KIITO, jointly planned and operated the event. Three individuals working at each facility, together with a number of guests, exchanged opinions about improved working styles. Topics discussed included career plan development for continuing art management and coordination work, and maintaining a better work/life balance, etc. There were lots of questions from the audience and it was evident that there was a strong interest in this subject.

UNIT HANDS held an exhibition looking back at the design processes of a welfare facility for people with disabilities called the 'Social Welfare Service Corporation Ama-chi', which was designed by AXS SATO INC. It was held together with a symposium concerning the “future welfare” that the completed facility is expected to deliver. In the title “TOUCH x WORK”, the meaning of “designing a relationship” was also included. In the “Disability” category of the exhibition, for which the architectural dimensions system was incomplete, the organizer set out to explain “the role that diverse architects can play” through a PDCA (Plan-Do-Check-Act) presentation which involves facility users. The theme, as shared with the symposium, was “living connected”. Social Welfare Service Corporation Ama-chi is aiming to be a welfare facility in which local residents participate actively. The symposium participants explored the rich local culture as centered on creation by the disadvantaged, and also looked at concrete solutions that could provide clues to realizing the theme.





→ 3/15 (Sun)  
How to make 'baboosh' with Mr. Uchio of Knocks:Bespoke



○ 講師 Instructor

**内尾 暢志 (革靴職人、デザイナー)**  
Nobuyuki Uchio (Leather Shoemaker / Designer)

ものの価値やつくり手の想いを体感する、ものづくりワークショッププログラム。生活の中にあるものがつくられるプロセスを、プロの技と知識に触れながら自らの手でたどっていく。

日本ではルームシューズとして親しまれているモロッコの伝統的な履物「バブーシュ」。その基礎的な構造、革の縫製方法を学びながら、参加者がそれぞれ1足を制作。好みの色の革を選び、型紙を用いた裁断、各パーツの仮止め、専用工具を用いた穴開け、縫製まで、一貫して手作業によって行った。

Participants at this workshop learned to better appreciate the value of objects and the feeling of the makers behind them. They gained direct experience of a professional's skill and expertise, and how everyday objects are made. Traditional Morocco 'baboosh' shoes are familiar in Japan as room slippers. Here, participants tried their hand at making a pair, first learning the basic structure, how to sew leather and going through the entire process. They chose their favorite leather color, cut it to pattern, attached the parts loosely, punched holes with a special tool and finally stitched everything together.





→ 6/7(Sat)

Making the KIITO Garden with 'Namaiki' artists



○ 講師 Instructor

生意気 (アーティスト)

Namaiki (artists)

中庭をコミュニケーションの場として活用するために、昨年度に引き続き、アーティスト・ユニットの生意気が講師として招かれた。土作りや植物の取り扱い、人々が集う場づくりの手法と姿勢を学んだ。

中庭にすでにあった植物の植え替えと間引きを行い、バジル、キュウリ、ゴーヤなどの身近な植物の苗を新たに植えた。また、作業場や休憩場所となるよう竹のテラスを制作した。同じ日に「KIITO マルシェ 2014」が開催されていたため、ファミリー層や子どもの参加率が高く、それぞれの年齢に見合った作業を教えながらも、自主的にできることを見つけて、場づくりに参加することの重要性を伝えた。

ワークショップ終了後も参加者有志で集い、掃除を行うコミュニティを継続させている。また、「レッドベアサバイバルキャンプクラブ」における実践の場としても活用されるなど、KIITO 利用者が集う場として継続的に機能している。

Turning KIITO's courtyard area into a communication space, the artist unit 'Namaiki' who visited last year, was invited back again this year. Participants learned how to make good soil, how to handle plants and how to create a space in which people naturally want to gather.

Older plants, already in the courtyard, were either transplanted or culled while new plants, including basil, cucumber and bitter melons, were added. A bamboo terrace where people can work or take a break was also constructed. As the 'KIITO Marche' event was also being held the same day, there was a high turnout of families and children. People were given tasks and instructions to match their age group while also taught the importance of taking the initiative in discovering what they can do and in taking part in activities. (Although the workshop ended, participants have since met up as a

group to occasionally carry out community cleaning activities). The KIITO is serving as a people-gathering venue and the space is also used by people taking part in the 'Red Bear Survival Camp'.

→ 6/7(Sat)

### Self-Build Workshop 楽器作りワークショップ

○ 講師 : エルサリ (楽器作家)

竹やペットボトル、空き缶といった身近なものを素材とし、良い音を出す工夫を講師に教わりながら、子どもたちが楽しみながら笛やマラカスなどの楽器を制作した。その後、制作した楽器を使って、全員で演奏を披露。「KIITO マルシェ 2014」会場内でのワークショップ、中庭での演奏を通じて、にぎわいと来場者同士の交流を生み出した。

### Musical Instrument Making

○ Instructor : Elu Sari (musical instrument maker)

Using readily-available materials such as bamboo, plastic bottles and empty cans, the instructor showed participants how to create interesting sounds and noises, providing many new skills and tips as he did so. The children clearly had a lot of fun making flutes and maracas. Then following the workshop they gave a musical performance using their newly-made instruments. This was held in the courtyard space where the 'KIITO Marche' event was being held, to add an extra lively attraction to the venue and encourage more interaction among visitors.



→ 3/21(Sat), 3/22(Sun)

KIITO Space Usage Experiment



○ 講師 Instructors

RAD (建築リサーチ・プロジェクト)、魚谷剛紀 (建築家)、KUAV 北川 浩明 (建築家)  
+ 内柴 有美子 (服飾デザイナー)、松本 崇 (建築設計)

RAD (architectural research / project) Takenori Uotani (architect), KUAV Hiroaki Kitagawa (architect) + Yumiko Uchishiba (fashion designer), Takashi Matsumoto (architect)

センターの建物は、様々なタイミングで用途が変わり改修工事が行われてきた経緯があるため、用途のはっきりしない小さな空間が随所に生まれている。本ワークショップではそうした空間に着目して、調査から活用実験までを行った。

講師らによるレクチャーの後、KIITO を実地調査して、「調査票」を作成。活用可能性のある空間の位置と性質(面積、特徴、使われていない理由など)を一覧できるようにした上で、グループごとにひとつの空間を選定し、空間の潜在性を引き出すためのアイデアを話しあった。その後、構造物の試作を行い、空間に設置した。空間を魅力的に変えうる建築的な視点を、実際の制作を通して学ぶことができた。

3/28 の「オープン KIITO2015」では、「調査票」と設置した構造物を一般に公開。活用の機会を設けた。利用者にとっての利便性の向上と、新たな交流と創造の場をより多く生み出すことを目指して、今後も継続的な調査、実験に取り組んでいく。

The building in which KIITO is based has been remodeled on occasion to suit different uses in changing circumstances. As a result, there are several smaller spaces which now serve no specific purpose. During this workshop, the participants investigated these spaces and tried out experiments as to how they might be used.

After talks by the lecturers, the participants looked over the KIITO and drafted a 'Survey Form'. The form was intended to identify, at-a-glance, the locations and features of each space under study, (its size, characteristics, reason for being vacant, etc.). Then one group was allocated to one space and each group discussed its potential uses. After that, a mock construction was created and set-up in the space. By actually making the interior structures themselves, participants learned, from the architectural point of view, how to make spaces more attractive.

At 'Open KIITO 2015' on 28th March, each Survey Form and the actual constructions were displayed to the Public. That exercise in itself was an actual use of space! Further studies and trials will be done in future as a way to improve convenience for KIITO users and to provide new communication and creation spaces.





→ 3/20(Fri) - 3/22(Sun)

Contact Improvisation Meeting in Japan 6th “Communication starts with a touch”



## ○ 講師 Instructors

坂本 公成 (振付、演出家)、森 裕子 (ダンサー、振付家)、富田 大介 (大阪大学大学院国際公共政策研究科特任講師)、鹿島 聖子 (ダンサー、インプロヴァイザー、フォトグラファー)、広瀬 浩二郎 (国立民族学博物館民族文化研究部准教授)、NO ARCHITECTS (建築家)、宝栄 美希 (ダンサー、コンタクトインプロヴァイザー)、手代木 花野 (ダンサー、コンタクトインプロヴァイザー)、Lata Tomoko Takahashi (ダンサー、振付家、ピラティス&ヨガインストラクター)、玖島 雅子 (ダンサー) Kosei Sakamoto (choreographer), Yuko Mori (dancer and choreographer), Daisuke Tomita (specially appointed lecturer, Osaka School of International Public Policy (OSIPP) at Osaka University Graduate School), Shoko Kashima (dancer, improviser and photographer), Kojiro Hirose (associate professor, National Museum of Ethnology), NO ARCHITECTS (architect), Miki Hoei (dancer and contact improviser), Hanano Teshirogi (dancer and contact improviser), Lata Tomoko Takahashi (dancer, choreographer and pilates yoga instructor), Masako Kushima (dancer).

## ○ 協力 Cooperation

一般社団法人ダンスアンドエンヴァイロメント  
General incorporated association  
Dance and Environment

コンタクト・インプロヴィゼーション (CI) を用いた創作、指導を行うダンサー、振付家のみならず、「触れること」をテーマに建築、音楽などの分野で活躍する専門家を迎え、ワークショップとトーク・セッションを開催した。CI とは、1970 年代前半、アメリカで開発されたダンススキルで、「触れる」「感じる」といった身体

りとりを、言葉を使わないコミュニケーションとして、さまざまな舞台芸術、アート、建築、教育、福祉、医療の現場に取り入れようという動きも見られる。

Workshops and talks were held featuring a number of specialists. These included dancers and choreographers who teach creative dancing using the ‘contact improvisation’ (CI) dance method, an architect who uses “touch” as his theme, and a musician. CI is a dancing skill developed in the United States in the early 1970s. It regards physical exchange - to touch and feel - as a form of communication without words. There has been a trend to bring CI into various forms of stage performance art, architecture, education, welfare, as well as the medical field.

## ○ トーク・セッション Talk Sessions

「触覚」に関わる現場で活躍するダンサー、建築家、文化人類学者をゲストに迎えた。

Dancers, architects and a cultural anthropologist, active in places and projects that involve ‘tactile sensation’ (the sense of touch) were invited as guests.

## ○ ワークショップ Workshop

「コンタクト基礎」では、3つの段階を設けて、CI が身体と身体とのコミュニケーションであることを実践的に学んだ。「コンタクト応用」では、Monochrome Circus のレパートリー作品『最後の微笑』の振付を解析、体感した。「建築とコンタクト」では、他者やモノ、空間といった、自分の身体の外側にある環境とのつながりを見つめなおした。「音とコンタクト」では、音とCI によるジャム・セッションを行った。

In the “Contact - Basics” workshops, each session was divided into three practical stages and participants learned about CI as a body to body communication. In contact application, a repertory act called “Last Smile”, by the ‘Monochrome Circus’ company was choreographed, analyzed and experienced. In the ‘Architecture and Contact’ session our connection to our external environment (such as other people, objects and space) was reviewed. The ‘Sound and Contact’ was a jam-style session in which CI and sound were performed together.



→ 1/29(Thu) -3/13(Fri)

+Creative Seminar vol.13 'Food' version 'From Kobe:  
Let's learn about what we eat!'全 5 回  
Total 5 times

○ 講師 Instructor

米山 雅彦 (PAINDUCE)

Masahiko Yoneyama(PAINDUCE)

神戸に暮らす「PAINDUCE」米山雅彦をゼミマスターとして、これからの神戸の食、人と食の関わりを多様な視点から考えることを目的に開催した。

レクチャー形式のゼミに招かれたゲストは、在来種、酪農、有機野菜、添加物についての専門家。普段、当たり前目にしている素材がどんな環境や過程からつくられ、どのような問題が起きているのか。食を選ぶ基準や意味を深く考える機会となった。

With Kobe resident Masahiko Yoneyama of 'PAINDUCE' as seminar master these meetings were held to address the subject of Kobe's food in the future and the relationship between Man and food from different perspectives. Various guests were invited to this lecture-style seminar, each an expert in areas such as native food species, dairy farming, organic vegetables and food additives. Topics included the environment, how the food ingredients we take for granted in our daily lives are grown, and the types of problem faced. These seminars were a great opportunity to think in some depth about the significance of our choices surrounding food.



→ 1/29(Thu)

Kobe "Cuisine" Project  
ジョン・ムーア氏レクチャー  
「在来種、F1種について」

○ 講師: John Moore (一般社団法人 SEEDS OF LIFE 代表)  
○ 聞き手: 米山 雅彦 (PAINDUCE)

社会企業家のジョン・ムーアは、教師、コピーライター、パタゴニア日本支社長にして、在来種の種を守る「SEEDS OF LIFE」を高知で設立したという、ユニークな経歴の持ち主。レクチャーでは、植物や天体などのスライド画像を織りまぜながら、生物のサイクルに対して不自然な F1 種（1 代雑種）が日本の市販野菜のほとんどを占める現状を問いかけるような内容となった。講義の間、いちども座らずに会場内を歩きまわり、受講者ひとりひとりに語りかけるように進められた。

John Moore Lecture 'Native Species and F1 hybrids'

○ Instructor : John Moore (General Incorporated Association 'SEEDS OF LIFE' Representative)  
○ Interviewer : Masahiko Yoneyama (PAINDUCE)

Social entrepreneur John Moore has a unique background as a teacher, copywriter, President of Patagonia's Japan branch and founder of 'SEEDS OF LIFE', an organization protecting Kobe Prefecture's native seed species. In his lecture, which used many slide and photos of plants and planets, he took issue with the current situation of vegetables sold in Japan which are almost all F1 hybrids. Mr. Moore used a highly engaging lecture style, preferring to walk around his audience and directly interact with individuals one by one, instead of addressing them from his chair.

↓  
あじわう



## WONDER PICNIC PICNIC IN THE ROOM

→ 11/30 (Sun)

WONDER PICNIC PICNIC IN THE ROOM



○ 講師 Instructors

MAHO-ROBA (旅するレストラン)

村上 きわこ (スタイリスト)

MAHO-ROBA (Traveling Restaurant)

Kiwako Murakami (Stylist)

「ピクニック」をキーワードに、2人のクリエイターが食と空間をプロデュース。敷きつめた落ち葉を踏みしめながら進むアプローチ、料理を自分のお弁当箱に詰める仕掛け、高さや形の違う家具を円形に並べた場づくりなどの演出が試みられた。食事の後、両クリエイターから、1日かぎりのピクニックに込めた想いが話された。

With 'Picnic' as keyword, two creators produced a food and space concept. Participants walked on fallen leaves as they approached the picnic, then packed their own 'obento-box' by choosing what they wanted to eat. There were differently shaped tables and chairs in various heights arranged in a circle which produced an interesting effect. After the meal, both creators talked about their thoughts and ideas behind the one day picnic.



→ 2/19(Thu)

Forest of "Cache - Cache" - Treasure Hunt in the Forest of Sweets-



○ 講師 Instructors

林 周平 (パティスリーモンブリュ シェフパティシエ)

サタケシュンスケ (イラストレーター)

Shuhei Hayashi (Patisserie Mont Plus, patisserie chef)

Shunsuke Satake (Illustrator)

KIITOのカフェ空間が、ひと晩限定でお菓子の森に変身。会場内に隠された12種類のフランス伝統菓子を探し、3問のクイズに答えることで、親子でフランス地方菓子を学び、味わった。フランス菓子をつくった林周平、空間演出を手がけたサタケシュンスケの2人を交えたトークでは、パティシエやイラストレーターとなったきっかけについての質問なども飛び出した。

The Cafe space of KIITO was transformed into a makeshift 'Forest of Sweets' for just one evening. Mothers and their children learned about (and tasted!) French-style sweet snacks by locating 12 different varieties and answering three questions. Patisserie chef Shuhei Hayashi and illustrator Shunsuke Satake (who produced the Forest) were asked many enthusiastic questions during their talk time, including why they chose their particular careers.

カシユカシユの森  
〜お菓子の森でかくれんぼ〜



→ 11/3 (Mon), 2/8 (Sun)

Life Design which starts from Food - Life with Nature



→ 11/3 (Mon)

### 食からはじまるライフデザイン vol.1 「土の下を食べる、土の上で染める」

- 講師：徳力 弥生（草木染ニット作家）  
安藤 美保（家庭料理研究家）

「一物全体」という考えのもと、野菜の土の下に埋まっている部分を食べ、土の上に出ている部分で衣服を染めるというワークショップを行った。どんな食材も、丸ごと身体に取り入れることで栄養を余すことなく得ることができるため、食べることでできない葉は染色に用いて、「食」だけでなく「衣」として食材を活用。「ウコン」「落花生」「里芋」の3種類の食材を使った料理を楽しみながら、それぞれが好きな葉でTシャツの染色を行った。

### Life Design which starts from Food, vol.1 ‘Eat What’s Under the Soil, Dye with What’s Above It’

- Instructors : Yayoi Tokuriki (Plant Dye Artist),  
Miho Ando (Home Cooking Specialist)

This workshop was held based on the philosophy of ‘using something in its entirety’, in this case eating what is under the ground and using the part that grows above ground for dyeing clothes. When ingested the edible part of any food item provides us with nutrition while its inedible leaves can also be used for our clothing, with nothing wasted. So foodstuff can be used for both eating and wearing. By enjoying dishes using wild turmeric, peanuts and taro potatoes, participants used leaves of their choice to dye T-shirts.

→ 2/8 (Sun)

### 食からはじまるライフデザイン vol.2 「野菜でからだを整える」

- 講師：とみたあすか（マクロビオティックお料理教室 mocaflly）

日本人の食や暮らしのサイクルに関係の深い、旧暦（地球歴）の話聞き、食べること、整えることについて、体験しながら学んだ。身体を内側から温める効果のある、梅干しの果肉、生姜汁、醤油を熱い番茶でといた「梅醤番茶」の試飲と、体内の毒素を出す効果がある「こんにゃく湿布」を体験した。最後には、旬の野菜を使った食事を摂取することで、身体が必要とする栄養が得られることを学んだ。

### Life Design which starts from Food, vol.2 ‘Shaping your Body with Vegetables’

- Instructor : Asuka Tomita (Macrobiotic Cooking School ‘mocaflly’)

Participants received a talk about the ‘Old Calender’ (helio lifecycle compass), which is deeply related to Japanese food and way of life. This workshop experience also showed how we can eat and take control of our bodies. Participants were offered ‘Umesho-bancha’ (plum soy sauce tea). This is a hot drink which can effectively warm the body from the inside as made from regular tea, umeboshi (sour plums), ginger juice and soy sauce. They also tried out ‘konnyaku poultice’ healing pads which are able to absorb toxic substances from the body. Later on, participants learned that, by eating meals with seasonal vegetables the body obtains all the nutrition needed by the body.



→ 9/6 (Sat), 9/23 (Tue), 3/1 (Sun)

Kobe Coffee Studies



私たちの身近にある珈琲について、一歩踏みこんで学ぶための場として開催。

基礎編では、「自分が好きな珈琲の味を話せるようになる」ことが目標。産地、焙煎、生産年などの要因で異なる味を飲み比べ、また、豆の味を悪化させる外的要因についても体験し、豆本来の味を引き出す方法を学んだ。学問編では、インドネシア、ブラジルの珈琲農園に直接赴いて、仕入れを担当している講師から、写真やグラフを用いて珈琲がどのように私たちのもとに届けられているかを学んだ。珈琲とは農作物であり、生鮮品であるということや、選んで消費することが珈琲の流通に寄与し、より豊かな珈琲の選択肢を生み出すことなどが伝えられ、これからの珈琲のあり方についても考える場となった。

This was an occasion to learn in greater depth about coffee which we usually take for granted.

The aim of the Basic Session workshop was for people to identify their favorite coffee. The different tastes behind a coffee type all depend on where it is grown, how it is roasted, and the annual production volumes. Participants learned how to compare the different tastes, what exterior factors can damage the taste, and how the real taste can be brought out.

A talk was given at the Academic Session by a coffee bean importer who personally visits coffee farms in Indonesia and Brazil. His talk was accompanied by many helpful photographs and graphics showing how coffee reaches the consumer. The audience learned about coffee being a perishable agricultural product and how its selection and consumption impacts on coffee distribution, leading to even better coffee selections. This was an opportunity to think about the future of coffee as well.

→ 9/6 (Sat)

### 神戸珈琲学 vol.1 基礎編その1 「スペシャルティコーヒーについて学ぶ」

Kobe Coffee Studies vol.1, Basic Session 1:  
‘Learning about Specialty Coffees’

→ 9/23 (Tue)

### 神戸珈琲学 vol.1 基礎編その2 「自分に合ったコーヒーの選び方を学ぶ」

Kobe Coffee Studies vol.1, Basic Session 2:  
‘How to choose your perfect coffee’

→ 3/1 (Sun)

### 神戸珈琲学 vol.2 学問編 「From seed to cup」

- 協力 株式会社マツモトコーヒー

Kobe Coffee Studies vol.2,  
Academic Session: ‘From Seed to Cup’

- Cooperation : Matsumoto Coffee Co.





→ 6/7 (Sat)

KIITO Marche 2014



1 日限定で、KIITO クリエイティブラボ入居者や様々なプロジェクトで協働するクリエイターの有志が KIITO に集結。

WORKSHOP ブースでは、短時間で体験できるものから1日かけて楽しむものまでを提供。SHOPブースでは、洋服、アクセサリ、防災グッズなどのグッズが並び、FOOD ブースには、神戸の若手ブーランジュリーによるパンをはじめ、神戸ゆかりの食べ物が並んだ。「チャイルド・ケモ・ハウス チャリティーウォーク 2014」「リレー・フォー・ライフ・ジャパン神戸 2014」の連携イベントとして開催。各ブースでの売り上げの一部は、チャイルド・ケモ・ハウスの活動へ寄付された。

Creative Labo residents and creators who work and cooperate on other projects came together as a group at KIITO for the day. In the 'WORKSHOP' booths, a number of experiences were on offer, ranging from short and simple events to full-day events. From the 'SHOP' booths, participants sold clothes, accessories, and disaster prevention goods. Likewise, from the 'FOOD' booths, Kobe-related food items were sold including bread made by young 'boulangerie' bakers. A portion of revenues from these booths were donated to 'Child Chemo House' activities, and the event was held as a tie-up with 'Child Chemo House Charity Walk 2014' and 'Relay for Life Japan Kobe 2014'.

→ 6/7 (Sat)

### + Creative Workshop

#### せかいをかえるマグネット

- 講師：ちびっこうペデザイナーチーム（和田 武大、井上 敦典、神崎 奈津子、黄 武驥、近藤 聡、サタケシュンスケ、島 健太郎、藤原 幸司、藤野 朋子、中西 貴子、二階堂 薫、増井 志洋）

マグネットを使ったコミュニケーションツールを制作。

#### Magnets which Change the World.

- Instructor : Chibikkobe Designers' team (Takehiro Wada, Atsunori Inoue, Natsuko Kanzaki, Wuji Huang, Satoshi Kondo, Shunsuke Satake, Kentaro Hata, Koji Fujiwara, Tomoko Fujino, Takako Nakanishi, Kaori Nikaido, Yukihiro Masui)

The team produced communication tools using magnets.

→ 6/7 (Sat)

### Meets + Design

#### 兵庫のめぐみたっぷり「もりのレストラン」

- 講師：över gården、早川 鉄兵（切り絵作家）

「KIITO マルシェ 2014」の FOOD ブースにて、兵庫県産の野菜や肉など、地の食材を使用した食事を空間演出とともに提供した「もりのレストラン」。

över gården による彩り豊かなメニューは、淡路島大地のめぐみのキーマカレー、あじわい丹波鶏と野菜たっぷりサラダごはん、空豆のコロッケ。会場は、切り絵作家の早川鉄兵の手により、等身大の切り絵動物が壁、天井、机の上に配置され、森で食事をしているかのような、楽しい演出が行われた。

#### Hyogo's Bountiful Blessings at 'Forest Restaurant'

- Instructors : över gården, Teppei Hayakawa (paper-cutting artist)

From the FOOD booths part of 'KIITO Marche 2014', the 'Forest Restaurant' produced an eating space that offered meals made using local meat and vegetable produce grown in Hyogo Prefecture. The menu offered an excellent variety of tasty options including Awaji-Island Keema Curry, Tamba Region chicken with vegetable salad rice, and broad bean croquettes. Inside the venue, paper-cutting artist Teppei Hayakawa, had arranged cutout life-size pictures of animals on the walls, ceiling and desks. The effect was like eating in a forest to add a fun factor to the dining.



→ 4/1 (Tue) - 3/31 (Tue)

KIITO Artist in Residence 2014 Ryusuke Hamaguchi



○ 講師 Instructor

濱口 竜介 (映画監督)

Ryusuke Hamaguchi (Movie Director)

○ 企画 Planning

フィクティヴ有限責任事業組合

Fictive Limited Liability Partnership

○ 撮影及び脚本制作期間 Shooting and Script Making Period

4/12 (Sat) - 12/23 (Tue)

○ 映像編集期間 Editing Period

12/23 (Tue) - 3/31 (Tue)

○ 一般公開 First Screening

2015 年末 (予定)

End of 2015 (expected)

昨年度に引き続き、濱口竜介を招聘。神戸市内を主なロケ地とし、映画『ハッピーアワー』の撮影・制作を行った。『ハッピーアワー』は、2013 年度に実施した「濱口竜介即興演技ワークショップ in Kobe」の参加者 17 名全員を出演者とする新作映画。出演者のほとんどは一般の社会人であり演技経験を持たないため、監督・スタッフとの綿密な話し合いを重ね、脚本の加筆修正、撮影を同時に進め、制作された。役者としての演技を目指すのではなく、日常生活における臨場感や表情がすくい取られた、稀有な作品に仕上がっている。また、ロケ地となった神戸と KIITO 内各所の魅力を再提示する機会ともなった。

Ryusuke Hamaguchi was invited once again as Resident Artist, continuing on from the previous year. His movie 'Happy Hour' has been shot and produced using Kobe City for the main locations. 'Happy Hour' is a movie made with a cast of 17 people who were all participants in the 'Hamaguchi Ryusuke Improvisational Theater Workshop' held in Kobe in 2013. The majority of them

had been ordinary local people with no acting experience. Shooting and script-writing were handled in parallel with the director and cast talking through every line in detail, and making amendments as they went along. The movie is unique in that it has aimed for (and effectively expressed) the actors' natural liveliness and expressions, instead of seeking polished or skilled acting performances. The movie also provided the opportunity to showcase the attractiveness of locations within Kobe and KIITO.

→ 2/21 (Sat)

『ハッピーアワー』編集ラッシュ公開上映、アフタートーク

- 濱口 竜介 (映画監督)、港 千尋 (写真家／映像人類学者)
- モデレーター：芹沢 高志 (デザイン・クリエイティブセンター神戸センター長)

映画としては未完成だが、撮影された映像素材を脚本に添う形で編集し、ひと繋りの映像にまとめた編集ラッシュ版を公開上映。通常は監督やスタッフ、キャストのみで行われるプロセスを市民に開く機会ともなった。上映後、アフタートークが行われ、濱口やゲスト、参加者が、意見を交換しあう貴重な場となった。

After-Talk to review 'Happy Hour' edited rushes

- Ryusuke Hamaguchi (Movie Director), Minato Chitose (Photographer and Visual Anthropologist)
- Moderator : Takashi Serizawa (Design and Creative Center Kobe, Executive Director)

Although the movie is still incomplete, some rushes were edited together into script-form to create a single rush for review. Normally, only director, staff and cast are involved in such a process but for this event, the review was made open to local citizens. After the showing, there was an after-talk session which provided a valuable opportunity for discussions between director, guests and participants.

→ 3/14 (Sat) - 3/15 (Sun)

KIITO Artists in Residence 2014 Yukio Shiba + NO ARCHITECTS Workshop  
'Novel and Map Making through Walking around Town'



○ 講師 Instructors

柴 幸男 (劇作家、演出家)、  
NO ARCHITECTS (建築家)

Yukio Shiba (Playwright and Stage Director),  
NO ARCHITECTS (Architect)

三宮駅から KIITO へと続く「フラワーロード」は、徒歩 20 分の道のりで、心理的距離を感じやすいという課題がある。ワークショップでは、独自の視点で「気になるもの／こと」を収集するまち歩きを行い、その結果を大きな 1 枚の地図に集約。その後、数多く見つめられた「もの／こと」からひとつを選定し、主人公に設定してオリジナルの小説を制作した。

NO ARCHITECTS は、オリジナルの白地図を提供、ツールや地図制作の指導を行うことで、まち歩きの成果がわかりやすく可視化された。また、対象を観察し、キャラクターの設定を考え、読み手に伝えるための構成をつくるという、柴幸男による演劇手法を実際に学べる機会となった。

To walk down 'Flower Road', the street which runs from Kobe's Sannomiya Station to KIITO, takes about 20 minutes. However, the locations feel psychologically distant and remote. For this workshop, participants walked around the town and collected items, from their own perspective and interests, that drew their attention'. Their results were summarized onto a large map.

Architects 'NO ARCHITECTS' gave participants a 'blank map' and guided them in tool and map making. In composing the map the results of the walk were clearly visualized. The workshop also provided a first-hand opportunity for people to learn Yukio Shiba's theatrical method for how to make observations, establish characters and craft a composition that impresses the reader.





→ <http://tm19950117.jp/>

1995年1月17日の阪神・淡路大震災発生後から現在にいたるまで、クリエイティブ分野における様々な支援活動を調査、収集し、時間軸に落とし込んだアーカイブをウェブで公開。現在も継続的にリサーチし、追加更新を行っているプロジェクト。

震災から20年を迎えて、このサイトをより広く告知するために、長さ20mの巨大な年表やリサーチに使用した資料、プロジェクトの紹介映像をギャラリーにて展示した。

This was an archive compiled to summarize the results of research into various earthquake-related support activities carried out between the time of the Great Hanshin-Awaji (Kobe) Earthquake of January 17th, 1995, up to the present. The information collected was compiled chronologically, and uploaded to the project's website. The research is still ongoing and new information added accordingly. 20 years have passed since the Kobe earthquake and, in order to promote the website more widely, a huge (20m long) chronological table is displayed in a gallery at KIITO, together with all the research information and an introductory film.

→ 1/17 (Sat)

阪神・淡路大震災 20 年・語り継ぐこと／リレートーク vol.1 マッピングプロジェクト公開インタビュー：震災当時を振り返って－作家とともに

- 講師：米田 定蔵（写真家）、とみさわかよの（剪画作家、明石市立文化博物館 調査・研究部）
- 聞き手：松本 ひとみ（デザイン・クリエイティブセンター神戸）

震災後に活動するキーパーソンへのインタビューも、プロジェクトで行ってきた活動のひとつ。今回は、公開インタビューとして、震災以前より神戸に住む2人の作家を招き、震災以前と以後の制作活動、神戸のまちとの関わりについてうかがった。

写真家の米田定蔵は、自宅とスタジオがあった長田区、阪神高速や鉄道、歴史的建造物などの撮影記録を紹介。複数の写真や資料を参照しながら事実関係を突き合わせることの重要性や、後世に記録を残していくことへの気概が伝えられた。

剪画（切り絵）作家のとみさわかよのは、制作動機と作品のエピソードを紹介。そこに暮らす人々への作家の眼差しが、震災の記録という以上の温かみをもったまちの風景を描き出していることが確認された。

震災を体験していない世代や神戸外の在住者にまで、震災の体験と教訓を語り継ぐことの大切さを共有する機会となった。

20 Years Later, Telling the Story of the Great Hanshin-Awaji Earthquake to the Next Generation / Relay Talk vol. 1 Mapping Project Open Interview : Looking back - with artists

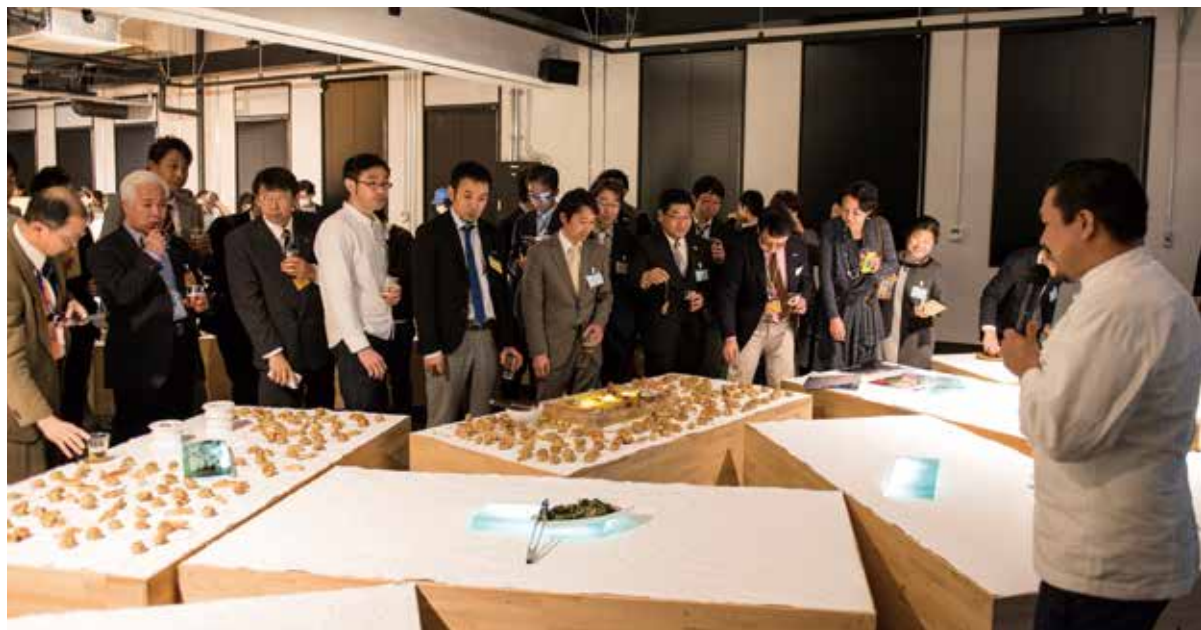
- Instructors : Teizo Yoneda (Photographer), Kayono Tomisawa (Senga Animation Creator, Akashi City Museum of Culture, Research Section)
- Interviewer : Hitomi Matsumoto (Design and Creative Center Kobe)

One of the key aspects of this project was to interview some of the leading individuals who were involved in post-earthquake activities. Two writers who have lived in Kobe since before the earthquake were invited to take part in an open-interview. They were asked about their work before and after the earthquake and their involvement with Kobe City.

Photographer Teizo Yoneda showed his photographic record of the Nagata-ward, Hanshin Expressway, railways and various historic buildings. His photographs and information illustrated the importance of matching memory with real facts and the significance of passing on the record to future generations.

'Senga' animation creator Kayono Tomisawa introduced her motives behind her production and an episode of her work. It was very apparent that her way of capturing the city disaster was far more emotional than mere factual recording.

The interview thereby became an opportunity to share the importance of passing on the experience and lessons learned to people who did not experience the earthquake, both the new generation of Kobe citizens and non-residents.

→ 3/6 (Fri)  
BE KOBE MEETING

## ○ 講師 Instructors

西川功晃（サ・マーシュオーナー、ブランジェリーコムシノワコラボレーターシェフ）  
槻橋修（株式会社ティーハウス建築設計事務所、神戸大学准教授）

Takaaki Nishikawa (Ca Marche owner and Boulangerie Comme Chinois collaborator chef), Osamu Tsukihashi (Architects Teehouse and associate professor, Kobe University)

## ○ 協力 Cooperation

神戸モトマチ大学  
Kobe Motomachi University

「BE KOBE」の取り組みを広く知らせるための、パーティー形式の交流会を開催。会場は、神戸の象徴でもある「海」と「山」をテーマに、北野にあるサ・マーシュの西川功晃の料理と、KIITO クリエイティブラボに事務所を構える建築家の槻橋修が空間演出を担当した。

参加者は、お互いの活動の情報を交換し、「BE KOBE」を広めるアイデアを出しあった。また、参加者全員での集合写真を撮影して、「BE KOBE」の新たなメインビジュアルが誕生した。

A communication event in party format was held to promote 'BE KOBE' activities. The venue was designed and produced with the cuisine created by chef Nishikawa of Ca Marche and architect Osamu Tsukihashi who has an office at KIITO Creative Lab. Participants shared information and suggested ideas for how to promote 'BE KOBE'. A photograph was taken of all participants together and a new 'BE KOBE' key visual created.



## BE KOBE

阪神・淡路大震災から20年の歩みを経た神戸への愛着、誇りを表現するロゴマーク制定にKIITOが協力。復興に尽力し、支え合い、前を向いて生きる人たちが神戸を形づくっているとの思いを込めた「BE KOBE」。ロゴマークのもとに、「人のために力を尽くす」という想いを神戸から世界に発信していく。

## BE KOBE

With the 20th year since the Great Hanshin-Awaji (Kobe) Earthquake serving as an opportunity, the wisdom and lessons learned from the earthquake were gathered and dispatched to many people. KIITO helped with the project planning. Using the catchphrase 'Kobe wa hitono nakani aru (Kobe lives in its people)', Kobe aims to contribute to the world.



→ 1/31 (Sat)

‘Future Meetings’- From Fukushima, 4 years On, to Kobe, 20 Years On



○ 主催 Organizer

未来会議事務局

Future Meeting Secretariat

○ 共催 Joint Organizer

デザイン・クリエイティブセンター神戸 (KIITO)

Design and Creative Center Kobe (KIITO)

○ ゲスト Guests

平山 “two” 勉、菅波 香織、白岩 春奈、  
永山 優香、木幡 めぐみ、小林 郁雄、伊東 正和  
Hirayama 'two' Tsutomu, Kaori Suganami, Haruna Shiraiwa,  
Yuka Nagayama, Ikuo Kobayashi, Megumi Kohata, Masakazu Ito

○ ファシリテーター Facilitator

田坂 逸朗

Itsuo Tasaka

○ ファシリテーショングラフィック Facilitation Graphics

玉有 朋子

Tomoko Tamaari

東日本大震災の影響によりいまだ様々な問題を抱える福島県いわき市で、「対話」の継続を目指して2013年に始まった「未来会議」を神戸で開催。7名のゲストスピーカーが、東北で起きたことや被災地の現状、これまでの取り組みなどを伝え、また、阪神・淡路大震災から20年を経て、神戸では震災の経験をどう生かしてきたかを共有した。

その後、被災地が直面する課題、復興が進むにつれて起こりうる問題点、20年経ても解決しない課題について、解決方法を探るブレインストーミングを行なった。

The ‘Future Meetings’ Conference was started in 2013 as a way to continue with debates going on within Iwaki City, Fukushima Prefecture. The city faces ongoing problems that still need to be addressed and solved, as caused by the aftermath of the Great East

Japan Earthquake. This conference was held in Kobe with seven guest speakers who talked about what happened in Tohoku, the current situation and their own activities. They also shared how Kobe’s own experience of a devastating earthquake was utilized. Next they talked about the problems faced by any disaster-hit area, the new problems that can arise as recovery efforts proceed, and the problems that remain unresolved even 20 years later. This was a valuable opportunity to brainstorm together and find solutions.

→ 2/1 (Sun)

Monozukuri Workshop

「てぬ結い」プロジェクトワークショップ  
ペア防災てぬぐいを作ろう、贈ろう!

○ 主催 : PRAY+LIFE [プレイ+ライフ]

○ 共催 : デザイン・クリエイティブセンター神戸

○ 協力 : Japan Art Donation、わわプロジェクト

○ 講師 : PRAY+LIFE (藤城 光、尾引 智恵)

PRAY+LIFE の藤城光、尾引智恵を講師に迎え、ペア防災てぬぐいを作るワークショップを開催した。自分と贈りたい相手のために、2枚のてぬぐいを様々な型を組み合わせ「しま柄」に染めた。乾燥を待つ間に、てぬぐいを使ったヨガや、対話の時間も設けられた。最後に、防災グッズとしてのてぬぐいの活用方法を学んだ。

‘Hand Towel’ Project Workshop

Let’s make and distribute a pair of disaster-prevention hand towels.

○ Organizer : PRAY+LIFE

○ Joint Organizer : Design and Creative Center Kobe

○ Cooperations : Japan Art Donation, WAWA Project

○ Instructor : PRAY+LIFE (Hikari Fujishiro, Chie Obiki)

Guided by Hikari Fujishiro and Chie Obiki of PRAY+LIFE as lecturers, this workshop for making a pair of hand towels for disaster prevention was held. One of the two towels was intended for yourself, the other to be given to somebody else. The towels were combined and dyed to make stripes. While drying, participants enjoyed yoga exercise that require a towel and then some conversation with snacks. At the end everybody learned how to use their towel for disaster prevention.



→ 3/28 (Sat)  
Open KIITO 2015



普段は開放されていない KIITO クリエイティブラボの特別見学と、入居者の活動を紹介するワークショップを開催。その他、館内ツアーやイベントなども行われ、KIITO の新たな魅力が感じられる機会となった。

## ○ 実施されたイベント Events Held

### → オープンスタジオ

クリエイティブラボ、ものづくり工房を公開

Open Studio  
Creative Lab and 'Monozukuri Workshop' opened for viewing.

### → Monozukuri Workshop

古着でリユース「でかきいとパネルをつくろう!」

○ 講師: patch-work

Reusing old clothes 'Let's make a big KIITO panel!'  
Instructor: patch-work

みんなのダンボールマン presents “みんなもダンボールマン”

○ 講師: 小仙 浩司

'Minnano danboru man' (Everyone's cardboard man) presents  
'Minnamo danboru man' (Everyone is a cardboard man)  
Instructor: Koji Kosen

ミニ黒板フレーム／ペーパーマグネット

○ 講師: studio moka

Mini blackboard frame / Paper magnet  
Instructor: studio moka

出張写真館 KIITO PHOTO

○ 講師: 株式会社アイデアグラフフォトワークス

KIITO PHOTO  
Instructor: ideagraph photoworks Co.

いろいろな色体験

○ 講師: 神戸基礎デザイン研究所

Various Colors Experience  
Instructor: Kobe Basic Design Laboratory

PRESY ボックス制作

○ 講師: 株式会社フィリーズギャラリー

PRESY BOX Production  
Instructor: Phillis Gallery Co.

KIITO made its Creative Lab open for public viewing (it's not usually open to the general public) and held a workshop to introduce what the residents have been doing. There was also a tour of the building led by someone who knew the history of the building (which was originally the Kobe Raw Silk Testing Center), and an event on the theme of 'free paper'. This day was an opportunity for visitors to experience KIITO in its new and exciting persona.

### → オープン KIITO ツアー

元検査所勤務・宮垣さんに聞く「生糸検査機器の使い方」

○ 講師: 宮垣 貴美代 (元神戸生糸検査所 検査員)

Open KIITO Tour  
Led by a former Kobe Raw Silk Testing Center employee, with explanation of how the raw silk testing machines work.  
Instructor: Kimiyo Miyagaki (Formerly of Kobe Raw Silk Testing Center)

### → Maker's 見学ツアー、ワークショップ 「Maker's でつくるオリジナルグラス!!」

○ 協力: Maker's

Maker's Tour, Workshop for Original Glass Production  
Cooperation: Maker's

### → フリーペーパーミニフェス

Free Paper Mini Fes

### → トーク

「フリーペーパーを楽しむための攻略ガイド」

○ 協力: ONLY FREE PAPER

Talk - Strategic guide to enjoying free papers - 5 papers chosen by ONLY FREE PAPER  
Cooperation: ONLY FREE PAPER

### → KIITO SHOP

KIITO SHOP

### → slit bar

○ 協力: C.A.P.

slit bar Cooperation: C.A.P.

### → KOBE バンプロジェクトによるパン販売

○ 協力: KOBE バンプロジェクト実行委員会

Bakers from KOBE PAN PROJECT  
Cooperation: Executive Committee of KOBE PAN PROJECT

### → セルフ・ビルド・ワークショップ

「KIITO の空間活用実験」お披露目

Introduce 'KIITO Space Usage Experiment'

### → 交流パーティー

Communication Party

<http://www.earthmanual.org>



KIITO で 2013 年 10 月に開催した「+クリエイティブ国際展覧会」を機に、世界中から優れた防災活動を集め、クリエイター・市民・NPO・行政・企業が共有・連携・相互学習できるプラットフォームを創設するプロジェクトが始まっている。

それぞれの活動をまとめた「マニュアル」を閲覧できるアーカイブサイトを日英バイリンガルで開設。サイト開設を記念して、ジョグジャカルタとバンコクでワークショップやシンポジウムを開催した。

\* トヨタ財団国際助成プログラム「災害関連分野における東南アジア新興国の相互学習及び相互支援のためのプラットフォームの構築」の一環として開催。

The '+Creative International Exhibition' held in October 2013 at KIITO served as a good opportunity to begin establishing a platform around which to gather excellent disaster prevention activities. Such activities have since been brought together, shared, and studied collaboratively among creators, citizens, NPOs, local authorities, and businesses. A bi-lingual English/Japanese archive web-site was then opened which features a 'Manual' summarizing each of the activities. Workshops and symposiums have since been held in Yogyakarta and Bangkok to commemorate the opening of the website,

\* Held as part of the Toyota Foundation International Grant Program; 'Platform Building of Emerging Nations of Southeast Asia for Mutual Learning and Support in Disaster-related Field.'



### → 7/1 (Tue)

「EARTH MANUAL PROJECT」

web サイト開設

EARTH MANUAL PROJECT website opens

### → 11/8 (Sat)-12/7 (Sun)

EARTH MANUAL PROJECT 展  
in アヤラ美術館

○ 主催: 国際交流基金マニラ日本文化センター

○ 共催: デザイン・クリエイティブセンター神戸、特定非営利活動法人プラス・アーツ、アヤラ美術館

EARTH MANUAL PROJECT EXHIBITION in Ayala Museum

○ Organizer: The Japan Foundation, Manila

○ Joint Organizer: Design and Creative Center Kobe, NPO Plus Arts, Ayala Museum

KIITO での「EARTH MANUAL PROJECT」展で紹介した 23 のプロジェクトから 10 を選び、新たにフィリピンでの 1 プロジェクトを加えた構成で、マニラのアヤラ美術館で巡回展を開催。

10 of the 23 projects introduced in the EARTH MANUAL PROJECT Exhibition were specially selected. These, together with one new project from the Philippines, were formed into a travelling exhibition held at Ayala Museum in Manila.





2004 年、ユネスコは世界の「創造都市」の連携による相互交流を支援するため「創造都市ネットワーク」を創設。神戸市は、2008 年にデザイン分野で加盟認定された。その拠点にあたる KIITO で交流事業が続いている。

In order to encourage mutual exchange between the world's creative cities, UNESCO established its 'UNESCO Creative Cities Network' in 2004. Kobe City was certificated as a member under the 'Design' category in 2008. KIITO serves as this base and is carrying out exchange projects.

### → 3/10 (Tue) - 3/16 (Mon)

#### サンテティエンヌ国際デザインビエンナーレ (フランス・サンテティエンヌ)

ユネスコデザイン都市・サンテティエンヌで開催された「サンテティエンヌ国際デザインビエンナーレ 2015」オープニングセレモニーやコンファレンスにスタッフが参加。「ユネスコ創造都市ネットワーク・サブネットワーク会議」では、連携事業などについてプレゼンテーションを実施。

#### Saint-Etienne International Design Biennale (Saint-Etienne, France)

KIITO attended the opening ceremony and the conference at the 'Saint-Etienne International Design Biennale 2015', and also gave a presentation on tie-up projects, etc. at the 'UNESCO Creative Cities Network Sub-network Meeting'.

### → 3/13 (Fri)

#### ソウルデザイン財団

#### 東大門デザインプラザ (韓国・ソウル)

デザイン都市・ソウルのソウルデザイン財団を訪問し、リサーチの共有と今後の連携について意見交換を行った。また、2014 年 3 月に開館した東大門デザインプラザも視察。

#### Seoul Design Foundation, Dongdaemun Design Plaza (Seoul, Korea)

KIITO visited the Seoul Design Foundation in the fellow design city of

Seoul, and discussed research sharing and how to create tie-ups in the future. Our representatives also visited Dongdaemun Design Plaza.

### → 2/14 (Sat), 2/15 (Sun)

#### Monozukuri Workshop

#### 文化の出会い

#### こどもデザイン・ワークショップ サンテティエンヌ (フランス) / 神戸 (日本)

- 主催：神戸市企画調整局デザイン都市推進室、デザイン・クリエイティブセンター神戸
- 協力：サンテティエンヌ市、Cité du design
- 講師：Kaksi design (エロディ・ヴィーチョス、ギヨーム・グランジョン)

サンテティエンヌからデザイナー 2 名を招き、ワークショップを開催。神戸とサンテティエンヌの建物、動物などの写真をもとに図案を考え、組み合わせて新しいイメージを作成。そのイメージを布のバッグやノートにプリントした。こどもたちの文化理解と創造力育成だけでなく、独自のプログラム開発でのコミュニケーションを通して、両都市、両デザインセンターの関係を強化することができた。

#### Culture Hybridization

#### Design workshop for the children Saint-Etienne(France) & Kobe(Japan)

- Organizer : Design City Promotion Office Planning and Coordination Bureau City of Kobe, Design and Creative Center Kobe
- Cooperation : Saint-Etienne City, Cité du design
- Instructor : Kaksi design (Élodie Vichos and Guillaume Granjon)

Two designers from Saint-Etienne were invited to KIITO to hold a workshop for children. Using photographs of Saint-Etienne and Kobe's architecture and animals, participants came up with ideas and combined them to produce a new image. This image was then printed onto fabric bags and notebooks. This project not only enhanced our children's cultural understanding and creative development but, through all the communications for developing this unique program, the bond between both design centers was strengthened.



### → 3/7 (Sat) - 3/28 (Sat)

#### KAVC × CAP × KIITO 3 館連携企画「Marching KOBE」

- 主催：デザイン・クリエイティブセンター神戸、神戸アートビレージセンター、CAP STUDIO Y3

神戸市内でアートやデザインを扱う各館が、施設や活動を紹介するイベントや展覧会を 3 月に開催。連携企画としてイベントを巡るスタンプラリーを実施した。参加者には、神戸出身で KIITO クリエイティブラボ入居のアーティスト、飯川雄大デザインの「Marching KOBE」キャラクターグッズがプレゼントされた。

#### KAVC × CAP × KIITO 3 facilities joint plan 'Marching KOBE'

- Organizers : Design and Creative Center Kobe, Kobe Art Village Center, CAP STUDIO Y3

During March, each of these three Kobe art-related organizations held events and exhibitions to introduce their facilities and activities. Together they ran a joint-project 'stamp rally'. Participating visitors received a 'Marching KOBE' character-goods item designed by Takehiro Iikawa, a resident artist at the KIITO Creative Lab.



### → 3/12 (Thu)

#### 大邱慶北デザインセンター (韓国・大邱)

神戸市親善協力都市である大邱広域市にある、大邱慶北デザインセンターをスタッフが視察。今後の連携について意見交換を行った。

#### Daegu Gyeongbuk Design Center (Daegu, Korea)

KIITO representatives visited Daegu Gyeongbuk Design Center in Daegu Metropolitan City (one of Kobe's official Friendship Cities), and discussed possibilities for further tie-ups in the future.

### → 11/5 (Wed)

#### 光州デザインセンター (韓国・光州)

アジアにおけるデザインの交流と協力を促進する「アジア・デザイン・ネットワーク」設立に向けて、光州デザインセンターが開催した「アジア・デザイン・フォーラム」に参加。

#### Gwangju Design Center (Gwangju, Korea)

KIITO participated in the 'Asia Design Forum' held by Gwangju Design Center with the aim of establishing an 'Asia Design Network' to promote communication and cooperation relating to design in Asia.

### → 3/3 (Tue)

#### 香港デザインセンター (中国・香港)

香港デザインセンターが主催するアジアデザイン賞 (DFA) やビジネス・オブ・デザイン・ウィーク (BODW) に関する説明会開催に協力。2014 年の DFA 受賞者のトークや交流会も実施。

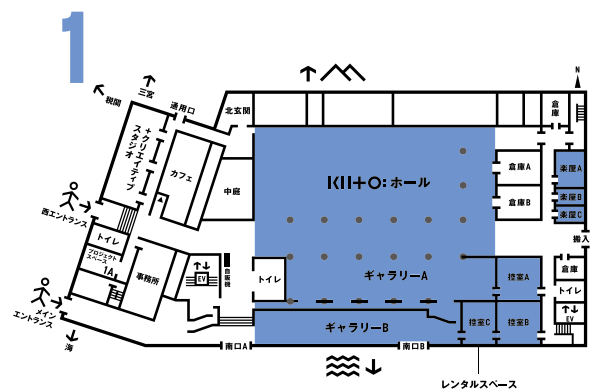
#### Hong Kong Design Center (Hong Kong, China)

KIITO supported the holding of orientation meetings for the Asia Design for Asia Award (DFA) and 'Business of Design Week' (BODW) organized by the Hong Kong Design Center. We also held a talk session and communication event for the 2014 DFA award winners.

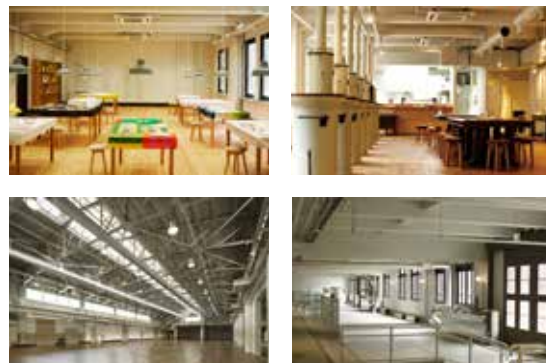






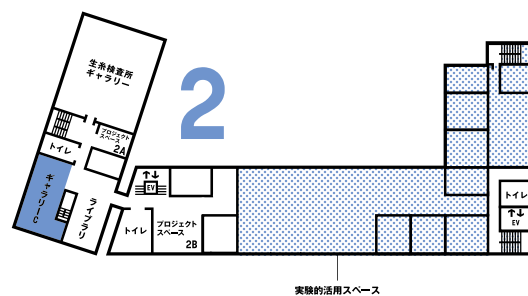


→1F



KIITO ホール / ギャラリー A、B / 101 / KIITO カフェ / + クリエイティブスタジオ / 事務所 / プロジェクトスペース / 控室 A、B、C / 楽屋 A、B、C

KIITO Hall/ Gallery A, B, C / Meeting room 101 / KIITO Cafe / + Creative Studio / Office / Project space / Waiting RoomA, B, C / Backstage A, B, C

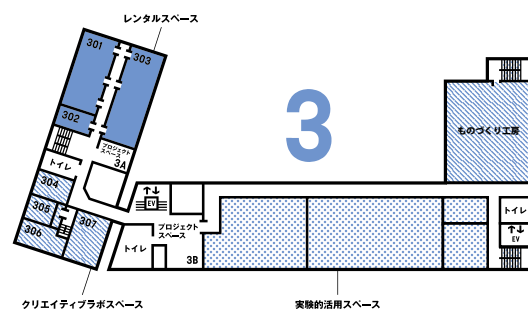


→2F



ライブラリ / 生糸検査所ギャラリー / ギャラリー C / 実験的活用スペース / プロジェクトスペース

Library / Raw Silk Testing Center Museum / Gallery C/ Experimental Utilization Space / Project Space

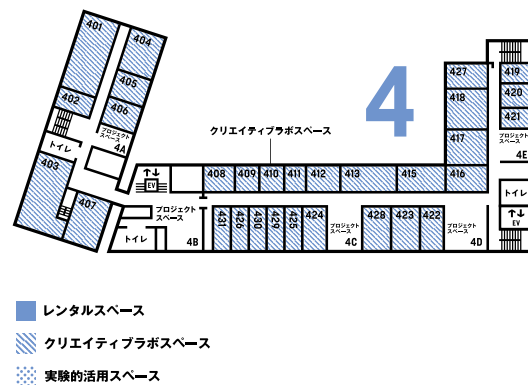


→3F

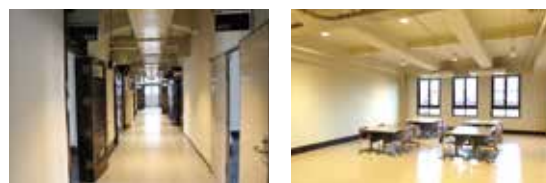


クリエイティブラボスペース / 301、302、303 / プロジェクトスペース / ものづくり工房 / 実験的活用スペース

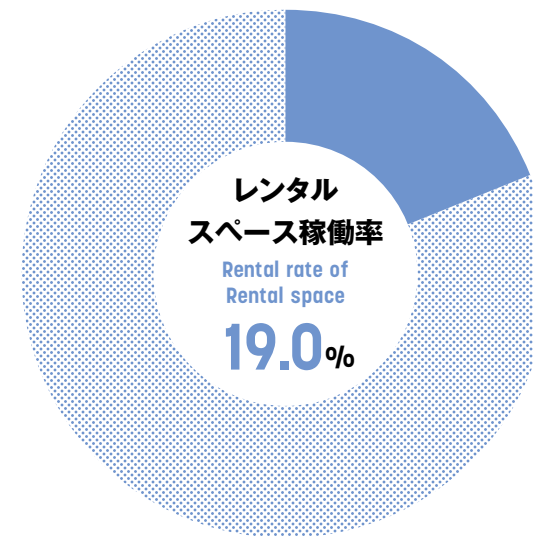
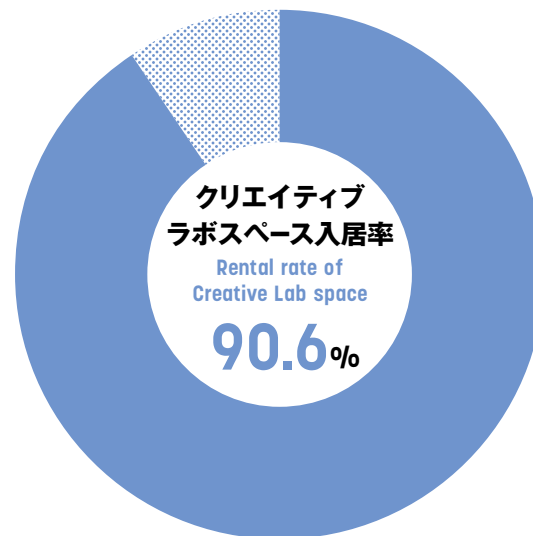
Creative Lab Space / Meeting Room 301, 302, 303 / Project Space / Monozukuri Workshop / Experimental Utilization Space



→4F



クリエイティブラボスペース / プロジェクトスペース  
Creative Lab Space / Project Space



総来場者数

The total number of visitors

**113,626** 人

延べサポーター参加者数

The total number of volunteers

**678** 人



ウェブサイトページビュー数

The number of website page views

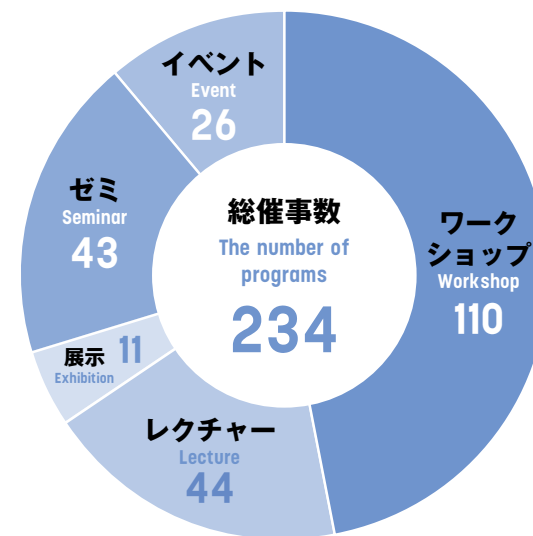
**737,618**



メディア掲載

The number of media coverage

**138** 件



○ ウェブサイト

<http://kiito.jp/>

○ facebook

<https://www.facebook.com/DESIGNANDCREATIVECENTERKOBE>

○ Twitter

<https://twitter.com/kiitokobe>



## 協力クリエイター／団体一覧

## Collaborators

#### 2014 年度の事業で関わりのあったクリエイター、団体（敬称略）

→あ
株式会社アートワークスタジオ　Artwork Studio
1997年の創業以来、変わらぬ想いで、ものづくりを続ける。オリジナルデザインの照明は、小さなパーツにもこだわり、自社専用の金型からつくりあげることで、光だけでなく、影の美しさも伝えながら独自のフォルムと世界観を生み出している。明かりの先にあるインテリアを含め、日常をより豊かに演出するためのさまざまなプロダクツを神戸から発信している。
| KIITO クリエイティブラボ入居。[KIITO マルシェ] 出店、「オープンKIITO」ではラボを公開。

芦立 さやか　Sayaka Ashidate
1982年北海道生まれ。2005年武蔵野美術大学芸術文化学科卒業後、BankART1929（横浜）勤務。同時期に吉田有里と共にYOSHIDATE HOUSE（横浜）をオープン。BankART退職後、様々なプロジェクトで展覧会制作やアーティストのコーディネート等に関わる。2010年9月より1年間、NYに拠点を持つアーティスト・イン・レジデンスのコーディネートを行うResidency Unlimitedでインターンとして関わる。2011年より京都のHAPS事務局で勤務。
| 「コミュニティ×アート　プラクティス」に出演。

阿曾 美実　Fumi Aso　建築家
1977年神戸生まれ。2002年金沢工業大学大学院建築学専攻修了。2002年小山隆治建築研究所勤務を経て、2006年阿曾美実建築設計事務所設立。建築・インテリアの企画、設計・監理、ランドスケープ、プロダクト等、建築から派生する全てのヒト・コト・モノにおいて活動。コンセプトアールな理性とヒトらしい感情をテーマに取り組んでいる。
| 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

アヤラ美術館　Ayala Museum
現代美術やフィリピン固有の歴史の展示を行う美術館として、フィリピンの首都マニラにおけるビジネスの中心地・マカティに位置する。歴史、現代美術、音楽、デザインに関する常設プログラムを実施し、企画展示、レクチャー、アーティスト／キュレーターズトーク、ワークショップ、パフォーマンスも開催する。
| EARTH MANUAL PROJECT」マニラ巡回展会場。

株式会社ARIGATO-CHAN　ARIGATO-CHAN
素晴らしい環境資源に恵まれた神戸の付加価値をさらにワクワク高めることを仕掛けている。神戸のシンボルと、恵まれた神戸のご当地ものを、内外に発信し、神戸の活性化創出を目指して事業を展開。神戸ポートタワー型のボトルに、神戸が誇る「NUNOBIKINO MIZU」をボトルインした商品の企画、販売などを行っている。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「キイトナイト」に出演。「オープンKIITO」ではラボを公開。

安藤 孝志　Takashi Ando　シェフ
1973年神戸生まれ。甲南大学卒業後、1997年家業である三宮一貫樓入社。主に店舗、商品開発、企画を担当。2011年には老祥記、四興樓と共に「KOBE 豚饅サミット」を立ち上げる。
| 「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

安藤 美保　Miho Ando　家庭料理研究家
料理や販売をしている食材を通して、生産者と消費者をつなぐ場になればいいという想いのもと「カフェ&ベーカリー　マルメロ」を主宰。NPO法人風の学舎にて食育プログラムに参加。
| 「食からはじまるライフデザイン」で料理を提供。

→い
飯川 雄大　Takehiro Iikawa　美術家
1981年西宮生まれ。神戸在住。制作メディアは映像、写真、イラストレーションなど多岐にわたり、ハジメテン、ばうみみ、COUMA など、アーティスト・コレクティブの活動も精力的に行う。
| KIITO クリエイティブラボに拠点を置く。「オープンKIITO」出店。また、KAVC×CAP×KIITOの3館連携企画「Marching KOBE」のキャラクター「猫の小林さん」を制作。

池島 耕　Kou Ikejima　デザイナー
1976年大阪府枚方市生まれ。広告代理店にて勤務の後、2007年よりた雲舎デザイン事務所を立ち上げ、「兼農商家」として、食と農にまつわるデザインでの解決を試みている。ひょうごの在来種保存会・姫路地区世話人。各地で食や農にまつわるマーケット・映画上映会などを主催。姫路駅前ファーマーズマーケットも企画。また、兵庫県立大学のアドバイザーとして、大学と地域との連携にも取り組んでいる。
| 「未来のかけらラボ」出演。[ちびっこうべ]デザイナーチームサポートクリエイター。

石塚 由里子　Yuriko Ishizuka　デザイナー
1987年愛知生まれ。京都造形芸術大学卒業後、神戸のデザイン事務所勤務を経て、webデザインやグラフィックデザインなどを制作。
| 「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。

株式会社イデアグラフフォトワークス　ideagraph photo works
写真という表現を通して、関わるすべての人達へ、幸せや感動、共感といった感情

だけではなく、場所や物、天気や空気を記録としても伝え、写真が残る事と同じく、感情とともにずっと後世に残る事を願って活動。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではワークショップを開催。

井上 敦典　Atsunori Inoue　グラフィックデザイナー
1979年兵庫県小野市生まれ。2003年より、神戸を中心に店舗展開する美容室のビジュアルデザイン担当。ロゴやフライヤーなど、サロンイメージに関わる全てを行いデザインの幅を広げる。2005年まごころデザイン事務所を設立。心にふれるデザインと暑苦しい情熱を武器に日々奮闘中。
| 「ちびっこうべ」デザイナーチームサポートクリエイター。

岩田 章吾　Shogo Iwata　建築家
1964年大阪生まれ。1987年大阪大学大学院修了。竹中工務店設計部を経て、1999～2000年コロンビア大学建築計画大学院留学、帰国後神戸大学大学院で博士号取得。2005年岩田章吾建築設計事務所設立。建築・インテリアの企画・設計・監理をはじめ、都市計画も行う。2012年から武庫川女子大学教授。研究・教育と実際の建築設計の二つの領域を橋渡し、建築そして社会への新たな貢献を目指している。
| 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

→う
ウーバレガーデン　över gården
2004年西宮にオープンしたレストラン。生産者の顔が見える無農薬・無化学肥料栽培の野菜をたっぷり食べてもらうことをコンセプトに、生産者に会いに行き、畑を見ること、人に会うことを大切にし、ナチュラルキュージーズ（生産者とシェフが共に作る料理）を目指している。2014年5月25日をもって閉店したが、「KIITO マルシェ」ではスタッフが集まり、1日だけのレストランを開店。

ウォーリー木下　Worry Kinoshita　作家、演出家
1993年神戸大学在学中に劇団☆世界一団を結成。現在はsunday（劇団☆世界一団を改称）の代表で、全ての作品の作・演出を担当。またノンバーバル（無言劇）パフォーマンス集団・The Original Tempoのプロデュース・演出を行う。役者の身体性を重視した演出が特徴。
| 「ちびっこうべ　まちづくりワークショップ」講師としてオープニングイベントを演出。

魚谷 剛紀　Takenori Uotani　建築家
1979年富山生まれ。2003年愛知工業大学大学院修了後、2003年から10年まで宮本佳明建築設計事務所勤務。2011年に「Uo.Aー級建築士事務所」を設立。建築・インテリアの設計の他にインスタレーションから都市計画まで幅広く活動している。摂南大学、大阪工業技術専門学校非常勤講師。
| 「KIITOの空間活用実験」コラポレーター。

臼井 隆志　Takashi Usui
1987年東京生まれ。2008年より練馬区を拠点に、子どもの遊び場である児童館をアーティストのアトリエとして活用するプログラム「アーティスト・イン・児童館」を開始。同事業の企画・運営を担当している。2012年度より特定非営利活動法人アーティスト・イン・児童館の理事を務める。2011年より、現代美術家の西尾美也によるファッションブランド「FORM ON WORDS」制作スタッフ。2015年より、伊勢丹新宿店による教育サービス「COCOIKU」専任スタッフ。
| 「コミュニティ×アート　プラクティス」に出演。

内尾 暢志　Nobuyuki Uchio　靴職人
神戸在住。建築、グラフィックを学び、靴作りの道へ。神戸の和田岬にものづくりに携わる友人と「KNOCKS:BESPOKE」をオープン。オーダー靴を中心とした靴ブランド「JOHNWILLIAMHart」を立ち上げ、カジュアルに履ける「ミサキシューズ」、手縫いファーストシューズのワークショップ「シアワセノクツ」なども展開、他ブランドのオリジナル靴製作なども手がける。
| 「ものづくりワークショップ」講師。

ウチダケイスケ　Keisuke Uchida
1972年生まれ。「ミドリカフェ」代表。京都工芸繊維大学卒業後、造園コンサルタントを経て、2007年都市部におけるエコでスローなライフスタイルを提案する「ミドリカフェ」をオープン。無添加・無農薬で育てる菜園や庭づくりの設計デザインのほか、ガーデニング雑貨やタネ苗の販売、オーガニックな飲食メニューを提供。兵庫県立大学院淡路路景観芸学校インストラクターも務める。
| 「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

卯月 盛夫　Morio Uzuki　建築家、都市デザイナー
早稲田大学建築学科、同大学院修士課程修了後、ドイツのシュトゥッツガルト大学大学院博士課程留学。ハノーバー市・シュトゥッツガルト市都市計画局勤務後、トリュープ教授主宰の都市デザインアトリエ勤務。帰国後、世田谷区都市デザイン室主任研究員、世田谷まちづくりセンター所長。1995年4月より早稲田大学教授、早稲田大学「参加のデザイン研究所」所長。工学博士、一級建築士。
| 「ちびっこうべレクチャー」講師。

→え
Everyday Creations　アーティスト
神戸芸術工科大学プロダクトデザイン学科在学中に立ち上げ。1989年大阪生まれの元堤正士、1992年新潟生まれ、東京育ちの瀬澤理奈子によるクリエイティブ・ユニット。家具、絵を中心とした、ものづくりの日々を送っている。
| 「KIITO マルシェ」出店。

エルサリ（バジルワミー）　Elu Sari (BazL Whammy)　楽器作家
「割り箸ピアノ」や竹琴などの楽器を自作、演奏。作曲も行う。手作り楽器ワークショップ・セッションを各所で行う。Black Bloodメンバー（シンセサイザー）としても活動。2013年は、「遊・asobu」「One Love Jamaica Festival」「丹波太郎祭り」などに出演した。
| 「セルフビルドワークショップ」とともに開催された「楽器作りワークショップ」講師。

エルボステリア鎌倉山　Erbosteria Kamakurayama
2011年発足。人々と一緒に、自然農法でホーリーバジルを主としたハーブの苗作り、植え替え、朝摘み、蒸留、収穫、種取りなどをしながら、ところとからたのバランスを整え、リフレッシュすることを目指す。茶葉、アロマウォーター、お香、アイピローなどを製作・販売するとともに、栽培、加工、ワークショップなどを通じて、花はもちろん、葉、枝、茎すべてを活かすことでホーリーバジルの魅力を伝えることをモットーとしている。
| 「KIITO マルシェ」出店。

→お
大下 尚志　Hisashi Oshita　シェフ
1976年京都生まれ。専門学校卒業後、芦屋ビゴの店での修行を経て神戸北野ホテルの製パン部門イグレックブリュスの立ち上げからシェフに就任。その後モンシェール上海での製パン部門立ち上げ、2012年神戸御影にピアンヴニュを開店。
| 「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

大西 達也　Tatsuya Onishi　シェフ
1971年大阪生まれ。大学卒業後、26歳で菓子業界にたずさわる。大阪で5年間洋菓子店勤務後の2005年に元町ケーキに戻る。2007年に店を引き継ぎ、2008年に本店リニューアル。主なコンクール受賞歴に、2006年ジャパンケーキショー銀賞、2006年内海杯優勝、クープ・ドゥ・モンドファイナリスト、WPTC国内予選2位など。
| 「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

おかのストアー建築設計部（岡野 林太郎）
既成概念や権益に囚われず、シンプルに合理的に光や風、空気…など形無いものを取り入れ、形作るデザイン（設計）を行う。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

岡本 欣也　Kinya Okamoto　コピーライター
1969年生まれ。1994年岩崎俊一事務所入社。2010年オカキン設立。おもな仕事は、日本たばこ産業「大人たばこ養成講座」シリーズ、「あなたが気づけばマナーは変わる。」、グリコ「あ、大人になっている。」、ホンダ「ハイブリッドカーは、エコで終わるな。」、キンプリーの開発・ネーミングなど。日本郵政「年賀状は、贈り物だと思う。」、ミツカン「やがて、いのちに変わるもの。」など岩崎俊一との共同作業も多数。
| 「＋クリエイティブレクチャー」講師。

奥山 太貴　Taiki Okuyama　グラフィックデザイナー、書店員
大学在学中にフリーペーパー「純真MOOK」を創刊。2011年よりONLY FREE PAPERにアートディレクターとして参加。以後、店番をしながら店舗の運営、プロジェクトの制作・広報、web事業などを担当。現在はフリーランスのデザイナーとしても活動している。
| 「オープンKIITO」ではフリーペーパーミニフェストトークイベントを開催。

奥本 浩史　Hiroshi Okumoto　シェフ
調理師学校卒業後、渡仏。フランスにて研修。帰国後、東京オランジェリードバリ、神戸トゥールドールでパティシエとして勤める。ニーズで研修中、食べた地中海料理が忘れられず、イタリア料理の道へ。その後、大阪・広島のイタリアンレストランのシェフに。2009年11月、オステリア・アランチェートのオーナーシェフに。
| 「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

ofa（小原 賢一+深川 礼子）
神戸を拠点に、インテリアから、建築、都市まで、様々なスケールで人の過ごす環境をデザイン。人がいて、新しい活動が生まれる、そんな場面を作り出すくみを、空間に環境にデザインすることを心がけている。
| 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

ONLY FREE PAPER
世界初のフリーペーパー・フリーマガジンの専門店として、2010年東京・渋谷にオープン。全国各地のフリーペーパーを扱い、製作者と読者の架け橋となるよう活動する他、紙メディアを通じてアナログメディアから受ける原始的な体験の大切さを伝える。その他、フリーペーパーを活用したスペースディレクションや製作者に関するイベントなども定期的に開催。
| 「オープンKIITO」ではフリーペーパーミニフェストトークイベントを開催。

→か
柿木原 政広　Masahiro Kakinokihara　アートディレクター
1970年広島生まれ。ドラフトを経て2007年に株式会社10（テン）を設立。主な作品にsinging AEON、まいにち AEON CARD、R.O.Uのブランディング、東京国際映画祭、静岡市美術館、松竹芸能株式会社、富士中央幼稚園のCI。フランス国立ギメ美術館での魯山人展のアートディレクション、カードゲームRoccaなどを手がける。著作に福音館の絵本「ぼんちんぼん」「ひともしえほん」。デザイン・トークイベント「Designers」出演。

Kaksi design　デザインスタジオ
グラフィックデザイナーのエロディ・ヴィーチョス、プロダクトデザイナーのギヨーム・グランジョンの二人が運営する総合デザインスタジオ。2013年にサンティエ・エンヌピエンナール組織委員会で働いた後、サンティエ・エンヌにスタジオを設立した。デザインは二次元のグラフィックデザインや三次元のクラフトデザインだけでなく、それらを組み合わせた看板やインスタレーションにまで及ぶ。また実験手法や創造的ワークショップの開発も行っている。
| 「こどもデザイン・ワークショップ」講師として来日。

加古 拓矢　Takuo Kako　シェフ
1974年神戸生まれ。専門学校を卒業後、神戸市内のレストランで働きはじめる。20代前半に主に南フランスで修業を重ね、26歳で神戸・北野で「レストロエスパス」を開店。その後移転をして「レストロエスパstrankil」に改名し都合10年の営業を終え、2010年に閉店。2011年神戸、県庁前にカウンター8席、お任せコースのみのレストラン「アノニム」を開店。
| 「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

鹿島 聖子　Shoko Kashima　ダンサー、インプロヴァイザー、フォトグラファーク
千葉出身。お茶の水女子大学大学院人文科学研究科舞踊教育学専攻修了。2002年に文化庁在外研修でニューヨークへ留学。コンタクト・インプロヴィゼーション・グループC.I.co.の共同ディレクターとして、勝部ちこと共に、コンタクト・インプロヴィゼーションのワークショップや公演活動、フェスティバル運営、国際企画などに参加し研究・交流活動を続ける。アジア4カ国で協同するフェスティバルDance Japanを2013年より開催。プロフェッショナル・フォトグラファーとしても各種撮影で活動中。2012年鹿児島に移住。
| 「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」講師。

金谷 智之　Tomoyuki Kanatani　生産者
兵庫県養父市・おおや高原で、土づくりを基本とするフードプラン有機栽培に本格的に取り組む。農業は使わずに防虫ネットや被覆資材を使って虫を防ぎ、地元但馬牛などの畜産が盛んな地域性を生かし、堆肥を主体とした有機肥料で育てている。
| 「＋クリエイティブゼミ」ゲスト講師。

Flower 8 Plants KAMOE / 花萌　KAMOE
花、植物、プリザーブドフラワー、アーティフィシャルを花束やアレンジでお届け。「生活をデザインする」をテーマに店舗・webでの販売、ウエディング装飾事業、花教室を展開。「お客様が一番素敵に輝く時・空間を創造する、お客様応援事業」を掲げている。
| KIITO クリエイティブラボ入居。[KIITO マルシェ] 出店およびワークショップ講師、「オープンKIITO」ではラボを公開。

神崎 奈津子　Natsuko Kanzaki　グラフィックデザイナー
1980年佐賀県生まれ。大阪芸術大学環境計画学科卒業後、造国会社、広告制作会社勤務を経てフリーのグラフィックデザイナーとして活動中。神戸在住。
| 「KIITO マルシェ」ワークショップ講師、「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。

→き
喜多 亮介　Ryosuke Kita　ディレクター
2007年神戸大学国際文化学部卒業、株式会社ワオコーポレーション入社。某進学塾にて、運営の業務に当たる。同時に小学生から高校生まで講師として授業を担当。2010年に同社の正社員を辞し、講師をしながら、神戸大学大学院国際文化学研究科にて、アートマネジメントについて学ぶ。2013年に退学し、クロネコキューブ株式会社を創業。イベントの企画・運営・実施、営業、広報、諸々のデザインなどを行っている。
| 「＋クリエイティブゼミ」特別講座講師。

→く
KUAV（北川 浩明+内柴 有美子）
2013年イタリア・ミラノにて設立。2014年より神戸を拠点に活動。主に建築服飾に関わる設計、生産を行う。
| 「KIITOの空間活用実験」コラポレーター。

久慈 達也　Tatsuya Kuji　デザイン・リサーチャー
1978年青森生まれ。東北大学大学院国際文化研究科博士課程中退。社会の表象としてのデザインプロダクトに関心を持ち、展覧会企画や執筆を行うDESIGN MUSEUM LAB主宰。神戸芸術工科大学非常勤講師。
| 「＋クリエイティブゼミ」講師。

玖島 雅子　Masako Kushima　ダンサー
広島を活動拠点に置き「人」「モノ」「空間」「音」との繋がり、ダンスとカラダについて探究中。特定の形やスタイルにとられない表現活動を行い、オリジナル作品を多数発表。国内外のアーティスト作品に多数出演。指導者、学校、市民、子ども、親子に向け各地で「体・心・表現」についてワークショップを展開中。ART COMPLEX HIROSHIMA 代表。
| 「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」にゲストとして参加。

桑原 宏明　Hiroaki Kuwahara　建築家
1967年生まれ。大阪大学建築工学科卒業後、竹中工務店、PPI計画・設計研究所を経て、2008年一級建築士事務所atelier SOU 設立、2013年より株式会社空間デザイン取締役副社長。2008年より大阪産業大学非常勤講師。主な作品に「そぶら☆貝塚　ほの字の里（大阪まちなみ賞特別賞受賞）」がある。近年はニュートン及び団地再生に精力的に取り組んでいる。設計活動と並行し「住育活動」を継続的に実施。大阪府住まいまちづくり教育普及協議会、大阪市立住まい情報センターにて子供たちとともに住まいに関する出前授業やワークショップ等を開催している。
|



「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

**Green Mind**  
「農から未来をつくる会社」として創業。食と農をテーマに、子どもたちの時代に安全な食を育む環境をつないでいくために活動。
| 「KIITO マルシェ」出店。

**→こ**  
**黄 武驥　Wuji Huang　デザイナー**  
1972年神戸生まれ。主に大阪のデザインプロダクション・印刷会社などで広告制作・カタログ制作・雑誌広告などのDTPワーク・デザインに従事。2009年フリーのデザイナーとして活動開始。2013年屋号をbk.works（ビーケーワークス）とし、新たな気持ちで紙媒体を中心としたデザイン業務に従事中。
| 「KIITO マルシェ」ワークショップ講師、「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。

**神戸基礎デザイン研究所　Kobe Basic Design Laboratory**  
もう一度デザインやアートを基礎から学んでみたい、学生時代の疑問を解決したい、つくりかけの作品を完成させたい、作品の意見を聞いてみたいなどの声にこたえるためのArt & Design School。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開し、ワークショップも実施。

**小崎 哲也　Tetsuya Kozaki　シェフ**  
1972年神戸生まれ。関西圏のイタリア料理店、フランス料理店で勤務後、広島市のpizza rivaにてナポリピッツァの修行をし、2006年7月、Pizzeria Azzurriを開業する。2009年4月に真のナポリピッツァ協会の審査を経て認定店となった。
| 「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

**小仙 浩司　Koji Kosen**  
みんなのダンボールマン。何度もリサイクルできる素材として、モノを運んだりするのにさまざまな場所で使われるダンボール。日本のダンボールの約9割には「ダンボールはリサイクル」のマークが表示されている。ダンボールのカタチのおもしろさ、印刷のカッコよさや、サイズのちょうどよさに注目してリサイクル「の前にリユース」するためのアイデアを集めている。
| 「KIITO マルシェ」出店およびワークショップ講師、「オープンKIITO」ワークショップ講師。

**小玉 一徳　Kazunori Kodama　デザイナー**  
1985年福井県越前市生まれ。2012年京都工芸繊維大学大学院デザイン科学専攻修了後、大阪産業大学デザイン工学部助手。既存の分野にとらわれず、新しい価値の提示を大切にし、広義のデザイン活動（教育・研究・実務）を行っている。2014年ものことひと研究所として活動開始。
| 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

**小林 新也　Shinya Kobayashi　デザイナー**  
1987年兵庫県小野市生まれ。大阪芸術大学でプロダクトデザインを学ぶ。暮らしの未来において、地域資源活用とそれを実行するデザイン教育の重要性を考え、2011年地元にデザイン研究所「シーラカンズ食堂」設立。デザインの輪を繋げるため、こどもからお年寄りまでが集える「播州カフェ」を運営。世界でオンリーワンのマチ、大家族が暮らすマチ、産業や観光が世界市場と繋がるマチを目指し活動中。
| 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

**小林 瑠音　Rune Kobayashi　文化政策研究者**  
英国ウォリック大学文化政策研究科ヨーロッパ文化政策・マネジメントコース修士課程修了。現在、浄土宗應仁院にて、現代美術の展覧会や子どもとアートをつなぐプログラムの企画・運営等を行う。同時に、神戸大学大学院国際文化学研究科博士後期課程に在籍。専門は文化政策。
| 「コミュニティアート　ブラクティス」出演。

**こめっこ**  
100%米粉で、卵、小麦、牛乳、そば、ピーナッツ、エビ、カニの7大アレルギーを使用せず、誰でも安心して食べられるお菓子をつくる。
| 「KIITO マルシェ」出店。

**近藤 亜弓　Ayumi Kondo**  
1992年より公益財団法人名古屋都市センター企画課勤務。2005年に開催した「30年後の都心を考えるワークショップ」を機に子どもに向けた「まち」学習を始める。構築環境としての「まち」を学ぶプログラムとして「だがねランド」事業の整備実施。夏休み1ヶ月をかけて行う「子どもたちのまち“だがねランド”」はその事業の中心。
| 「ちびっこうべ」レクチャー」講師。

**近藤 聡　Satoshi Kondo　グラフィックデザイナー**  
1976年大阪府生まれ。神戸大学発達科学部卒業、IMI（インターメディアム研究所）卒業。明後日デザイン制作所代表。解くべき問題の発見を重視し、グラフィックを中心としたデザインによる解決を目指す。神戸芸術工科大学、京都造形芸術大学非常勤講師。
| 「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター、「+クリエイティブゼミ」講師。

**→さ**  
**森本 英貴　Hideyoshi Saimoto　デザイナー**  
1980年和歌山生まれ。2001年兵庫大学短期大学部美術デザイン学科専攻科を卒業。その後2002年デジタルハリウッドで3Dと映像編集を習得。2003年にワウ株式会社に入社。数年後、関西に移り数社のCG制作会社を経て、長田区で2012年5月

Liquid Blockを設立。モーショングラフィックスやCMなどのVFX、映像編集、メディアデザイン等を中心にクライアントワークを制作している。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「キイトナイト」に出演。

**坂本 公成　Kosei Sakamoto　振付・演出家**  
ダンスカンパニーMonochrome Circus主宰。2000年リヨンビエンナーレ、2002年ベイツ・ダンスフェスティバル、2005年香港芸術節、2009年フェスティバルドートンヌ、混浴温泉世界、2010年瀬戸内国際芸術祭、2012年鳥の演劇祭など17カ国で作品を発表。「身体と身体の対話」というテーマからコンタクト・インプロヴィゼーションの普及や開発に興味を持ち、更に空間、コミュニティー、建築、とその射程を広げている。
| 「Contact improvisation Meeting in Japan 6th」講師。

**さかもと 萌美　Megumi Sakamoto　料理研究家**  
音大出身という経歴を持つ食の専門家。世界的にも稀有な日本の食文化が欧米化の波にさらされていることを危機し、「口福塾」を創設。以来、「簡単おいしいママの味」をテーマに、「現代版おふくろの味レシピ」を開発・情報発信し、若い母親らの支持を得る。また、素材の旨みやだしにこだわった離乳食講座や著文化の継承を目的に「my箸づくり講座」も開講。枠にとらわれない「日本のよき心」を伝える活動を続けている。
| 「ちびっこうべ」シェフチームサポートクリエイター。

**サタケシュンスケ　Shunsuke Satake　イラストレーター**  
1981年大阪府枚方市生まれ、神戸在住。広告制作会社勤務のグラフィックデザイナーを経て2007年に独立、以後フリーランスのイラストレーターとして活動が続ける。主な仕事は広告、書籍等で使用するイラストレーションおよびキャラクターの制作、モチーフは人物や動物、静物画が中心。大学や専門学校などで特別講師として講義などを行うほか、イラストレーターユニット“なりゆきサーカス”の一員としても活動中。
| 「KIITO マルシェ」ワークショップ講師、「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。「カシカカシュの森　～お菓子の森でかくれんぼ～」では空間演出を担当。

**沢畑 亨　Toru Sawahata**  
1961年生まれ。熊本県菊池郡西合志町（現合志市）出身。東京大学農学系大学院林学専攻修士課程を修了。西武百貨店、地域づくりや環境問題のコンサルタント自営を経て、1994年に水俣市の愛林館館長に公募で選ばれる。山村部の地域づくりを幅広く展開中。また、自由飲酒党総裁、水俣市環境審議会委員、熊本大学講師、火の国来づくりネットワーク会長、総務省地域活性化伝道師なども務める。
| 「未来のかけらラボ」出演。

**→し**  
**柴 幸男　Yukio Shiba　劇作家・演出家**  
1982年生まれ、愛知県出身。青年団演出部所属。2010年『わが星』にて第54回岸田國士戯曲賞を受賞。何気ない日常の機微を丁寧にすくいとる戯曲と、ループやサンプリングなど演劇外の発想を持ち込んだ演出が特徴。全編歩き続ける芝居「あゆみ」、ラップによるミュージカル『わが星』など、新たな視点から普遍的な世界を描く。2013年は「瀬戸内国際芸術祭」に参加し、小豆島で滞在制作を敢行。横浜の「象の鼻テラス」では、パブリックスペースという特徴を生かし、流れる人と時間をそのまま劇中に取り込んだ作品づくりを行っている。
| 「KIITO アーティスト・イン・レジデンス2014」招聘作家。

**島崎 昭光　Akimitsu Shimazaki　クリエイティブディレクター、放送作家**  
1976年生まれ。クライアントの立場から広告クリエイティブを手がけたのち、広告代理店を経て2013年よりクリエイティブブティック蜚光TOKYOに参加。CM、メディア、インタラクティブコンテンツなどの様々なクリエイティブをからめた統合キャンペーンを手がける。最近の主な仕事に、花王「エッセンシャル」、ロッテ「クーリッシュ」、LINE「クッキーラン」、ユーキャン「AKBチャレンジ! ユーキャン」など。また、テレビ番組の企画構成を中心にコンテンツプロデュースを行っている。
| 「+クリエイティブレクチャー」講師。

**ジョン・ムーア　John Moore　在来種、オーガニックスベシャリスト**  
英国シェフィールド大学教育学部卒業後、教師を経て、電通に入社。コピーライターとして活躍する。その後、パタゴニア日本支社長に就任し、現在はSEEDS OF LIFE代表をつとめている。
| 神戸「食」プロジェクトでのレクチャー講師。

**白須 寛規　Hironori Shirasu　建築家、コミュニティデザイナー**  
京都出身。大阪市立大学大学院生活科学研究科修了。2006年より島田陽建築設計事務所に勤務。「北野町の住居2」「比叡平の住居」を担当。2010年に独立、design SUを設立。建築とコミュニティデザインを横断的に手掛ける。2013年より山口陽登、伊藤智寿と他分野のクリエイターが集うシェアオフィス上町荘を開設。大阪市立大学、摂南大学非常勤講師。
| 「KIITOの空間活用実験」コラボレーター。

**→す**  
**菅野 朋友　Katsutomo Sugano　宮大工・建築家**  
1975年埼玉生まれ。北里大学物理学科卒。北里大学大学院基礎生命科学研究所科卒。卒業後、大工の道に進む。2001年から新潟十日町で古建築・伝統建築を学ぶ。以後、文化財修理工事や日本各地の社寺新築工事に携わる。2013年大阪工業技術専門学校卒。2014年「キツネモリ」設立。
| 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

**studio moka**  
雑貨・アクセサリ製作、イタリアに関連した食やアートのイベント・ワークショッ

プを企画・提案。クリエイティブな時間から離れてしまった世代に向けて、もう一度、クリエイティブやアートの楽しみを提案している。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITO マルシェ」出店およびワークショップ講師、「オープンKIITO」ではラボを公開し、ワークショップも実施。

**Spike**  
BagのオリジナルブランドTUTUMUを運営している。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」KIITO SHOP出店。

**SPREAD　クリエイティブ・ユニット**  
1999年「CEMENT PRODUCE DESIGN」設立。大阪と東京を拠点に、企業の広告デザイン、パッケージ、WEB、プロダクトなど幅広くデザイン、プロデュース。流通を見据えた形で地場産業との活動を進めており、その活動は「ガイアの夜明け」や「NHK WORLD」でも取り上げられた。
| 「KIITO マルシェ」出店。

**→せ**  
**セメントプロデュースデザイン　CEMENT PRODUCE DESIGN**  
1999年「CEMENT PRODUCE DESIGN」設立。大阪と東京を拠点に、企業の広告デザイン、パッケージ、WEB、プロダクトなど幅広くデザイン、プロデュース。流通を見据えた形で地場産業との活動を進めており、その活動は「ガイアの夜明け」や「NHK WORLD」でも取り上げられた。
| 「KIITO マルシェ」出店。

**→そ**  
**曹 英生　Eisei So　シェフ**  
1957年兵庫県神戸生まれ。元祖豚まん専門店「老祥記」の三代目で株式会社老祥記の代表取締役、南京町商店街振興組合理事長、神戸市政策提言会議委員、震災10年神戸からの発信推進委員会、「メリケンパーク活用」特別部会部会長、元町東地域協議会福理事長、神戸豚餃サミット発起人。
| 「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

**曾我部 昌史　Masashi Sagabe　建築家**  
1995年みかんぐみ共同設立。設計だけでなく、ワークショップの企画運営や評論の執筆、アートプロジェクトなど、多彩な活動を展開。主な作品に、「北京建外SOHO 低層商業棟」（2003）、「2005年日本国際博覧会トヨタグループ館」、横浜市の京急高架下文化芸術活動スタジオ「黄金スタジオ」（2008）、「BankARTLife-新・港村」（2011）。
| 「ちびっこうべ」レクチャー講師。「EARTH MANUAL PROJECT」マニラ巡回展の会場構成を手掛けた。

**曾和 具之　Tomoyuki Sowa　ドキュメンテーション デザイナー**  
1973年神戸生まれ。高知大学理学部物理学科卒業後、千葉大学大学院自然科学研究科地域多様性科学専攻。学術博士。2001年より同志社女子大学上田信行に師事。ワークショップや会議のドキュメンテーション・メディア開発を行っている。
| 「ちびっこうべ　まちづくりワークショップ」講師。

**→た**  
**タイ・クリエイティブ・デザインセンター　Thailand Creative & Design Center**  
タイにおけるデザインとクリエイティビティのトップレベルの学習資料センターとして、展示会、講演、ワークショップから研究設備まで、デザインに関するあらゆる情報を提供している。また、全国14のミニTCDCを通じてナレッジマネジメントのネットワークを築いており、2013年には、地域の起業家を支援するセンターとして、TCDCチェンマイを開設した。
| 「EARTH MANUAL PROJECT」web サイト公開記念トーク開催に協力。

**Tie-p**  
神戸芸術工科大学を2012年に卒業した北井沙希＆中野真希によるものづくりグループ。ときどき、仲間を誘い込んでお店を開く。
| 「KIITO マルシェ」出店。

**峠田 充謙　Mitsunori Taoda　デザイナー**  
化粧品会社のインハウスデザイナーを経て、「設計峠」設立。天王寺動物園ロゴマーク、ヘアワックスDEUXERなど、グラフィック、パッケージを主体に、商品プロデュース、プロダクトデザイン等幅広く活動。主な受賞や入選にHKDA銅賞・審査員賞、NY ADC、NY TDC、台湾国際デザインアワード finalist、日本タイポグラフィ年鑑ベストワークなど。
| 「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。

**高杉 良和　Yoshiwa Takasugi　シェフ**  
ホテルで料理、デザートを担当しながら、製菓部門で腕を上げ、34歳で製菓長に就任。1996年「御影高杉」のシェフに就任。2009年「現代の名工」受賞。2011年黄綬褒章拝受、クラブ・ガストロノミック・フロスベール・モンタニエ会員でシェヴァリエ・ドゥ・サン・フォルチュア受賞。洋菓子コンクール入賞歴多数。
| 「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

**高田 由美　Yumi Takada**  
遊んで育つこともたちの笑顔がみたくて、木のおもちゃの移動販売をはじめる。ヨーロッパ伝統の木のおもちゃを中心に、自然の恵み「木」の温かさを感じるおもちゃを取り揃える。大人も子どもと一緒に楽しめるヨーロッパのドイツゲームなども案内。
| 「KIITO マルシェ」出店。

**高野竹工株式会社　TAKANO CHIKKO**  
竹・木工芸品、華・茶道用品並びに竹炭、建築用資材の製造卸を展開。社内では竹工芸、指物、漆、蒔絵など様々な技を持つ職人が働いている。近年は箸や箸置き、アクセサリーといった普段使いの道具も数多く製作。先代社長の豊富な人脈と長年にわたる茶道具との関わりから、金閣寺、銀閣寺、妙喜庵待庵など古刹の古材を使用する機会に恵まれ、茶道具など工芸品から日用品まで幅広く製作している。
| 「KIITO マルシェ」でワークショップを実施。

**高橋 孝治　Koji Takahashi　プロダクトデザイナー**  
1980年大分生まれ。2004年多摩美術大学生産デザイン学科プロダクトデザインコース卒業。2005年より株式会社良品計画生活雑貨部企画デザイン室に勤務し、無印良品の生活雑貨の企画開発、防災プロジェクト「いつものもしも」の企画開発を行う。フリーランスとしても活動中。
| 「MUJI+クリエイティブゼミ」講師。

**高濱 誠一郎　Seichiro Takahama**  
1989年兵庫県姫路市生まれ。大阪芸術大学で建築を学ぶ。在学中に参加した瀬戸内国際芸術祭で「豊島」と「豊島に住む人達」に出会い、本来のコミュニケーションのあり方に気付く。2015年兵庫県高砂市に「ノンアルコールバー・ハマダの酒場」を設立。お金が価値の標識となっている現代で、ただお金を生むのではなく、本来の価値を生み、価値が循環する。そんな人と人との「繋がり」を目指し活動中。
| 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

**多喜 淳　Atsushi Taki　グラフィックデザイナー**  
1969年兵庫生まれ、西宮在住。グラフィックデザインを中心に、自分の住む街のイベントを企んだり、街をキレイにする活動など、街の活性化のために一役かっている。また、西宮・苦楽園にてギャラリーと図書室“6c”を運営し、作家の展覧会などのさまざまな企画を通じて、ヒト・モノ・コトをつなげている。
| 「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。

**竹内 厚　Atsushi Takeuchi　編集者**  
1975年生まれ。情報誌Lマガジン編集室から編集をはじめて、雑誌の休刊にともなって退社。現在はRe:Sに所属。雑誌の記事執筆から単行本、販促誌、フリーページの編集など。
| KIITO クリエイティブラボ入居。KIITOの発行物などの編集を手がける。

**竹下 あきこ　Akiko Takeshita**  
2006年「MomLabo」発起。あそびを通して、親子ともに学ぶ「親・子育て」支援を行う。「おもちゃの広場」をはじめ、林野庁が推進する「赤ちゃん木育広場・寺子屋」を開催。2011年兵庫県とコープこうべの協同事業「ひょうご暮らしの親子塾」、県民事業「わくわく親ひろば」など、各種講座の講師を務める。また、地域の課題に寄り組むため、おやこ三国志PROJECT／キッズラボプロジェクト／エコスタイルKOBEの企画・運営に携わっている。
| 「KIITO マルシェ」出店。

**Touch-arts プロジェクト**  
アートをもっと気軽に楽しむことで、自分の世界が広がり、深まり、生きていくことがどんどん楽しくなる。自分が楽しい日々を送っていると、まわりのひともどんどん元気になる。アートは幸せに生きるためのツールであることを伝えるために、さまざまな機会を提供する。
| 「KIITO マルシェ」出店。

**田中 健司　Kenji Tanaka　メディアアーティスト**  
1981年兵庫生まれ。大阪成蹊大学芸術学部を経て、2010年情報科学芸術大学院大学（IAMAS）卒業。2004年よりプロジェクトマッピング作品の制作を開始し、二条城、六甲山上駅など公共空間での発表を行う。2010年から「六甲ミーツ・アート」に参加し、2013年には東急ハンズANNEX店や京都の鴨川プロジェクトマッピングのディレクションを担当。大阪電気通信大学非常勤講師。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」出店。

**谷本 奈穂　Naho Tanimoto**  
1970年大阪生まれ。大阪大学大学院人間科学研究科修了。博士（人間科学）。現在、関西大学総合情報学部教授。専門は現代文化論、ポピュラーカルチャー論。著書に『恋愛の社会学』『美容整形と化粧の社会学』、編著『博覧の世紀』『メディア文化を社会学する』、共著『「はだしのゲン」がいた風景』『男らしさの快楽』『メディア文化を読み解く技法』『大学生論』などがある。
| 「+クリエイティブゼミ」開講で協力。

**たるいかり　Kaori Tarui　イラストレーター**  
1989年生まれ。大阪府在住。イラストレーター。イラストを通して、様々な人や活動と出会うことに幸せを感じる。
| 「KIITO マルシェ」出店。

**反南 心映　Chie Tanho　収納家具デザインプロデューサー**  
店舗設計事務所でデザイナー経験を経て工務店へ。現場管理兼コーディネーターを経て家具設計の世界へ。工務店に務めながら個人事務所を立ち上げ、後に独自の収納の形を、マーケティングリサーチを繰り返して構築。社名を0556style（収納家具オーダー製作施工会社）と改名し設立。現在、専務兼収納家具デザインプロデュー



サーとして就任。現在の主な職務は、広報企画デザインに加え、人と人を繋いで作る収納・家具の製作デザインプロディースをメインに活動。同時に As モデル事務所にて、スペシャリストモデルとして所属している。
|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

→ち
**NPO法人チャイルド・ケモ・ハウス**
**Nonprofit Organization Child Chemo House**
小児がん治療中の子どもたちとその家族の、QOL（Quality Of Life-生活の質）に配慮した日本で初めての専門治療施設。自分の家のような環境で家族が共に暮らしながら小児がん患者が安心して化学療法（抗がん剤治療）を受けることができる。
|「チャイケモチャリティーウォーク」開催にKIITOが協力。

**株式会社CIAOLA**
店舗・オフィス・住宅の設計デザインから施工までを行う。“デザイン”という言葉を軸に、自らのワークワクを広げる会社として、「CIAOLA」という屋号には、状況に応じた変化ができる会社という意味を込めている。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではスタジオを公開。

→つ
**機構 橋**
**Osamu Tsukihashi**
**建築家**
1968年富山生まれ。2002年ティーハウス建築設計事務所設立。2003年から2009年9月まで東北工業大学工学部建築学科講師。2009年10月より神戸大学准教授。2009年日本建築学会賞共同受賞。主な作品に、新潟県十日町市・清津川プレスセンター「きよつつ」（2009）、「三宮BOS」アートワーク（2011）、東日本大震災復興支援「失われた街」模型復元プロジェクト（2011）などがある。
|「ちびっこうべの“まちづくり”を考える」「ちびっこうべ　まちづくりワークショップ」講師。

**ツクリバナシ**
**Tsukuribanashi**
**服飾作家**
日々着る衣裳として身につけて物語の中の登場人物を演じることを提案。演じてみることであたらしいエネルギーが湧いたり、普段気づかなかったことに気づけるかも。染色、プリント、刺繍などいろいろな方法で楽しい服を作る。
|「KIITO マルシェ」出店。

**壺井 豪**
**Go Tsuboi**
**シェフ**
3人兄弟の末っ子として神戸で生まれ育つ。大阪阿倍野辻調理師専門学校を卒業後、「株式会社ばんのいえ」へ入社。その後、関西電力グループ系の会社で営業、顧客管理の仕事を経て、ケルン入社。京都の老舗、「株式会社進々堂」にて経営と技術を学ぶ。その後、パン技術研究所、ドイツはパイロイト市にあるBäckerei & Konditorei「Inhaber Fuhrmanns Backparadies」のペッカーマイスターの下でドイツパンの基礎とドイツの文化を学び、2013年9月から株式会社ケルン3代目代表取締役役に就任。
|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

→て
**株式会社ティーハウス建築設計事務所**
**ARCHITECTS TEEHOUSE**
建築を現代社会における文化の要と位置づけ、住宅設計、施設設計から店舗開発、都市デザイン、メディア制作に至るまで、幅広い分野で活動を行う。既存の価値観にとらわれることなく、建築主やプロジェクトに関わるあらゆる立場の人々とのオープンな話し合いを通して、プロジェクトを育成。自身の建築表現の追求のみならず、プロジェクトに関わる全ての人たちと、新しい状況の誕生に立ち会うことを至上の喜びとする。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。

**手代木 花野**
**Hanano Teshirogi**
**ダンサー、コンタクトインプロヴァイザー**
宮城県出身。日本女子体育大学卒業。Clのテクニクを基盤としたダンスユニット[Ci部]副部長。2008～2010年[C.I.co.]に所属しコンタクトインプロヴァイザーとして各地でパフォーマンス、ワークショップ、国際フェスティバルの開催などの活動を行う。最近では、教育現場や地域でのワークショップ、コミュニティ・ダンスの活動に力を入れている。また、芝居や歌の活動も行う。長塚圭史演出「蛙界天」出演。NHK BSプレミアム「カシャッと一句！フォト575」主題歌を担当。
|「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」にゲストとして参加。

→と
**遠山 敦**
**Atsushi Toyama**
**画家**
1970年岐阜生まれ。鳥をモチーフとした絵を多く描き、作品集「BirdBook」「ColoredBirdBook」刊行。日本各地で楽しみながら絵を描くワークショップを企画、開催している。
|「KIITO マルシェ」出店。「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

**徳力 弥生**
**Yayoi Tokuriki**
**草木染ニット作家**
兵庫県相生市の山間にある工房で、周りにある草木を用いて染色している。ハーブ、チャービルの花言葉「魔法のくすり」「新しい命を吹き込む」という意味から取った「工房ちゃー美流」を主宰。なんでも無駄にせず、捨てられるものに命を吹き込みたいという思いで染めている。春は桜、夏は青空、秋は夕焼け、冬は雪景色と田舎の風景をイメージしてニット作品を制作。
|「食からはじまるライフデザイン」講師。

**とみさわ かよの**
**Kayano Tomisawa**
**剪画作家**
神戸出身・在住。石田良介日本剪画協会会長に師事。神戸のまちを剪画（切り絵）で描いている。代表作は、阪神・淡路大震災時の光景を描いた連作。現場に身を置くこと、対象への取材を行なうことをモットーに、変わりゆくまちの風景や人々の

生活を描いた作品に取り組んでいる。2013年「神戸市文化奨励賞」および「及川記念芸術文化奨励賞」を受賞。
|「マッピングプロジェクト公開インタビュー」に出演。

**とみた あすか**
**Asuka Tomita**
2010年より、神戸・塩屋にて、マクロビオティックお料理教室mocaifylly主宰。神戸市西区の野の花助産所にて、自然なお産、食育に携わり、産褥の食事作りを担当。兵庫県丹波市にて、無農薬の大納言小豆や米作りも手伝っている。
|「食からはじまるライフデザイン」講師。

**富田 大介**
**Daisuke Tomita**
Metz大学（現 Lorraine 大学：フランス）、神戸大学大学院で学んだ後、2012年4月より大阪大学大学院国際公共政策研究科特任助教。2014年4月より特任講師。専攻は美学、身体文化研究、ダンス。近年はジェローム・ベルやレジーヌ・ショビノの作品に出演。主な論考に「土方義の心身関係論」などがある。2012～2014年、京都芸術センター通信「明倫art」にてDance Review 欄を担当。2014年度の大阪大学「声なき声、いたるところにかかわりの声、そして私の声」芸術祭IIでは、ジョアン・ガルシアの映像・写真展やクリッシー・ティラーの演劇ワークショップ事業を担当。
|「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」講師。

→な
**中尾 嘉孝**
**Yoshitaka Nakao**
1970年、神戸市兵庫区生まれ。15の春、近代化遺産の魅力に開眼、以来、学業・部活・本職・保存活動の合間を縫って、京阪神間を始めとする各地の建築・町並みの「追っかけ」活動に動しむ。2009年、一般競争入札による売却処分が打ち出された旧神戸生糸検査所庁舎について、コンベ方式により保存活用を行う買取希望者へ売却することを求める運動に「港まち神戸を愛する会」世話人として携わった。
|「KIITO Newsletter」のカバーストーリーを担当。

**長島 祐輔**
**Yusuke Nagashima**
**ウェブデザイナー**
1980年生まれ。webデザイナー。独学でwebデザインを学び、制作会社・大手アパレルショップのwebデザイナー・ディレクターを経て、2013年「フォーク・クリエイティブ」を設立。webサイトの企画・設計からプログラミングまで手がける。
|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

**中田 昌邦**
**Masakuni Nakata**
**インテリアデザイナー**
1967年神戸生まれ。1986年よりキャリアをスタート。アパレルメーカー企画室、デザイン事務所、店舗設計施工会社、展示会設計施工会社、美容器具メーカー店舗設計部などを経験。1999年ナカタマサクニデザインオフィスを設立。一番のこだわりは、functional beauty すなわち「機能美」。
|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

**長瀬 伸貴**
**Nobutaka Nagahama**
**ランドスケープデザイナー**
広場や庭園などの外部空間を対象とした設計活動や大学での研究、教育活動などの幅広い活動を展開中。東日本大震災の東北復興計画にも携わっている。代表的なランドスケープ作品は「なんばパークス 2期」「京楽会館（京楽の庭）」「上本町 YUFURA」など。
|「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。「+クリエイティブゼミ」特別講座講師。

**中村 征士**
**Seiji Nakamura**
**アートディレクター**
金沢美術工芸大学商業デザイン科卒後、広告代理店電通に勤務。楽しい仕事だけをすることをモットーに、広告の企画制作だけでなく京都造形大学・大阪芸術大学・大阪大学とのワークショップなどを行う。2012年おおさかカンヴァスに、遊びながら川をキレイにするプロジェクト「GREEN to CLEAN」を出品し、アジアの広告賞「ADFEST2012」でブロンズ賞を獲得。
|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

**生意氣**
**Namaiki**
**アーティスト**
1970年ニュージーランド生まれのデヴィッド・デュバル＝スミスと、1966年イギリス生まれのマイケル・フランクによるグラフィック、映像、立体などを手掛けるクリエイティブ・ユニット。グラフィックを中心に、ハードなゴスペルミュージックや大工仕事、ガーデニングなど、持ち前の遊び心を活かして幅広く活動している。
|「生意氣とつくるKIITOの庭」講師。

→に
**二階堂 薫**
**Kaori Nikaido**
**コピーライター**
阪急百貨店で企画・宣伝を経験後、2000年フリーランスに。衣食住をはじめ、行政、福祉、教育、最近では森や土など…暮らしにまつわる領域にたずさわる。メディアやプロジェクトの企画・編集、コピーライティングを担当。2012～2014年は神戸芸術工科大学で、2015年から兵庫県立大学環境人間学部で非常勤講師をつとめる。兵庫・西宮生まれの神戸育ち、神戸在住。
|「KIITO マルシェ」ワークショップ講師。「ちびっこうべ」開催や、「omusubi」編集に協力。

**西尾 美也**
**Yoshinari Nishio**
**美術家**
1982年奈良生まれ。東京藝術大学大学院美術研究科博士後期課程修了。装いの行為とコミュニケーションの関係性に着目し、市民や学生との協働によるプロジェクトを国内外で展開している。ファッションブランドFORM ON WORDSを主宰。六本木アートナイト2014ではテーマプロジェクトを手がけ、六本木ヒルズ、東京ミッドタウン、国立新美術館の3ヶ所で古着を再利用した大規模な作品を発表した。
|「KIITO アーティスト・イン・レジデンス2014」招聘作家。

**西川 功晃**
**Takaaki Nishikawa**
**シェフ**
1963年京都生まれ。広島アンデルセン、東京オーボン・ヴェータン、東京と芦屋・ピゴの店を経て、1996年、荏司察とともにブランジェリーコムシノワ、続いてブランジェリーコムシノワ アンド オネストカフェをオープン。2010年、神戸・北野にサ・マーシュをオープン。
|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

**西森 由美子**
**Yumiko Nishimori**
子どもたちが自然の大切さを感じるには、幼少のときからの体験が必要である。それには身近にいる大人の存在…お母さんやお父さんが子どもたちと同じ視線で自然のおもしろさ・奥深さを体験することが大事。こうした思いから、「対象を青少年に限らない野外教育」と子育て支援のプログラムを提供する。
|「KIITO マルシェ」出店。

**西山 繁一**
**Hidekazu Nishiyama**
1978年生まれ。写真スタジオ、広告制作プロダクションを経て2004年独立。モデルや俳優の宣伝写真・TVCM運動スチール撮影や舞台宣伝美術をはじめ、高級時計やハイジュエリーの広告撮影・ディレクションなど多岐にわたり活動中。
|「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

**西山 雄太**
**Yuta Nishiyama**
**ソイルスペシャリスト**
格闘技をしていた学生時代の体づくりの経験から、食と身体の結びつきを実感し、食や栄養から農業に関心を持つ。オーストラリアで有機農業の現場での研修や勉強をしてから帰国。農業だけでなく公園、家庭などでも土の管理が行われていない事を知り、土の再生に取り組むりピングソイル研究所を設立。土の再生によって農業、住環境の改善や社会問題の解決に取り組む。
|「未来のかけらラボ」出演。

→の
**NO ARCHITECTS**
**建築家**
2009年神戸芸術工科大学大学院鈴木明研究室を修了し、nishiyamahiroshiokudairakeikoとして活動を開始、2011年NO ARCHITECTSに改称。「六甲ミーツ・アート2010」「Under 30 Architects exhibition 2010」などに出展。建築をベースに、デザイン、インスタレーション、ワークショップなど、多岐にわたる活動を展開している。
|「KIITO マルシェ」会場構成、「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。ワークショップ「まち歩きでつくる小説と地図」、「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」講師。

**ノダマキコ**
**Makiko Noda**
**イラストレーター**
1981年神戸生まれ、神戸在住。主に、企業広告、雑誌、書籍などのイラストワークで活動中。動きのある線で描くイラストマップが得意。企業との商品開発、イラストを通じての子ども向けイベント企画にも参加。
|「KIITO マルシェ」出店。

**野村 誠**
**Makoto Nomura**
**作曲家、ピアニスト**
作品に、40m×8mの五線の畑「音楽畑」を開墾、タイとインドネシアで原発をテーマに共同作曲プロジェクト、廃棄瓦を楽器として演奏する「瓦の音楽」、1010人で演奏する「千住の1010人」など。CDに「ノムラノピアノ」ほか、著書に「即興演奏ってどうやるの」（あおぞら音楽社）、「老人ホームに音楽がひびく」（晶文社）などがある。日本センチュリー交響楽団コミュニティ・プログラム・ディレクター、「千住ただじゃけ音楽祭」音楽監督。JACSHA（日本相撲間芸術作曲家協議会）理事。
|「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」講師。

→は
**畑友洋建築設計事務所**
**Hata Tomohiro Architect & Association**
建築家、畑友洋が主宰する建築設計事務所。国内外を問わず建築物の設計、監理を中心に、空間に関わるデザイン、設計を行っている。どのようなプロジェクトにおいても、必然的にその場所しかない建築、空間のあり方を模索している。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではスタジオを公開。「ちびっこうべ」建築家チーム協力クリエイター。

**patch-work**
2012年村上史博と丸井康司のユニット「patch-work」を結成。竹中工務店、デザイン事務所、家具メーカーでインテリアデザイナーを経て、パッチワークの世界に。住宅、ホテル、飲食店、美容室、プティックなどインテリアデザインを手がけてきた知識と経験を生かしたオリジナルデザインと配色を得意とする。『キルトジャパン4月 春号』特集ページ掲載（ヴォーグ社）、「パッチワーク倶楽部」2013年11月号掲載（パッチワーク通信社）。
|「KIITO マルシェ」出店。「オープンKIITO」ワークショップ講師。

**服部 哲郎**
**Tetsuo Hattori**
名古屋を拠点に活動する男性だけのコンテンポラリーダンスカンパニー、afterimage 主宰。
|「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」にゲストとして参加。

**馬頭 正樹**
**Seiki Bato**
**シェフ**
18歳から料理の道へ入り、25歳でインドネシアへ渡り、レストランを立ち上げる。1998年に日本へ戻り、10年間姫路で4軒のお店を展開。その後若いスタッフへお店を譲り、2007年9月に神戸へ移り「百味処　おんじき」をオープン。
|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

**バナリシティ株式会社**
**Vanilla City**
その地域の特徴、産業を生かした街の活性化に貢献し、人を活性化する。「若者が希望を持てる未来」を創造していくのが仕事。主に、ファッションショーやブラン

ドやセレクトショップのレセプション・アニバーサリーパーティー、音楽イベントなどの制作、インテリア・グラフィックデザイン、またCMやPVなどの音源や映像なども制作している。
| KIITO クリエイティブラボ入居。KIITOでのイベントの音響や、「オープンKIITO」開催に協力。

**羽原 康恵**
**Yasue Habara**
**アートコーディネーター**
1981年高知生まれ、広島、三重育ち。筑波大学国際総合学類卒業、同大大学院人間総合科学研究科芸術学専攻（芸術支援学）修了。院生時代に取手アートプロジェクト（TAP）にインターンとして関わる。財団法人静岡県文化財団企画制作課プランナーとして複合文化施設での企画運営を経て、結婚・出産を機に取手に戻り、2010～2014年取手アートプロジェクト実施本部事務局長。
|「コミュニティ×アート　ブラクティス」出演。

**濱口 竜介**
**Ryusuke Hamaguchi**
**映画監督**
1978年神奈川生まれ。2008年、東京藝術大学大学院映像研究科の修了製作『PASSION』が国内外の映画祭で高い評価を得る。その後も日韓共同製作『THE DEPTHS』（2010）、東日本大震災の被災者へのインタビューからなる映画『なみのおと』『なみのこえ』、東北地方の民話の記録『うたうひと』（2011～2013／共同監督：酒井耕）、4時間を超える長編『親密さ』（2012）を監督。精力的に新作を発表し続けている。
|「KIITO アーティスト・イン・レジデンス2014」招聘作家。

**早川 鉄兵**
**Teppei Hayakawa**
**切り絵作家**
1982年生まれ、石川県金沢市出身。幼少期より切り絵を始める。主に自然や動物をモチーフにした繊細な作品を制作。その他、実寸大の動物達を制作し森を創り出すインスタレーション「きりえのもり」を行うなど、切り絵の可能性を模索している。
|「KIITO マルシェ」での「もりのレストラン」空間演出を担当。

**林 周平**
**Shuhei Hayashi**
**シェフ**
1965年生まれ。国内のホテル勤務後、渡仏。パリ「ニコッー・ド・パリ」「ジャン・ミエ」で修業を行い、帰国後、ホテル・パティスリー製菓業に就任。2005年にパティスリーモンブリュをオープン。神戸の地でフランス菓子文化をより深めたいと考えている。
|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。「カシユカシュの森～お菓子の森でかくれんぼ～」ではフランス菓子で食の演出を担当。

**瀧 正良**
**Masayoshi Ban**
**シェフ**
1983年兵庫生まれ。在日中国人・華僑3世。2006年関西大学卒業、良友酒家入社。大学在学中に上海に留学、本場の味を勉強。帰国後、2005年11月に三宮で「Liang You 良友」をオープン、店長就任。中山手にある本店の良友酒家では、父の下でシェフとして厨房で鍋を振る。
|「ちびっこうべ」シェフチーム協力クリエイター。

→ひ
**株式会社POS建築観察設計研究所**
**POS Lab Co., Ltd.**
「POS」は「POWER OF SITE」の頭文字からとったもので、「場所の力・現場の力」といった意味を持っている。場所・現場の力を大切に考え、建築空間、都市、街、地域を観察し、まちづくり、建築設計・施工、研究を行い、モノづくり／コトづくりを行う。
| KIITO の様々な事業に協力。「KIITO マルシェ」出店。

**平田 由里子**
**Yuriko Hirata**
**グラフィックデザイナー**
1976年神戸生まれ。2002年よりアパレル商社でレースのデザインに従事し、2008年システムエンジニアの夫とともにマルチノーサを立ち上げる。ウェブサイトを中心に印刷物のデザインやロゴ・イラストの制作を手掛ける。
|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。

**広瀬 浩二郎**
**Kojiro Hirose**
1967年東京生まれ。13歳の時に失明。筑波大学附属盲学校から京都大学に進学。2000年、同大学院にて文学博士号取得。専門は日本宗教史、触文化論。2001年より国立民族学博物館に勤務。現在は民族文化研究部准教授。2013年8月から2014年3月まで、シカゴ大学の客員研究員として米国に滞在。
|「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」講師。

**廣中 薫**
**Kaoru Hironaka**
**画家、イラストレーター**
鎌倉生まれ。多摩美術大学絵画科油画専攻（現代美術コース）卒業。鎌倉＋神戸北野、2アトリエにて制作。ジャンルを問わず、多種なメディアにてアートワークを展開。
|「KIITO マルシェ」出店およびワークショップ講師。「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

→ふ
**株式会社フィリーズギャラリー**
**Phillie's Gallery**
代表が学生時代に友人と輸入即売業を行ったことをきっかけに設立。後にクライアントからグラフィックデザインの依頼を任せられ、現在はグラフィックデザインを中心とした活動を行っている。その他にも店舗内外装デザイン・WEBデザインの活動も。
| KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITO マルシェ」出店。「オープンKIITO」ではラボを公開し、ワークショップも実施。

**藤野 朋子**
**Tomoko Fujino**
**グラフィックデザイナー**
銀行にて7年勤務後、グラフィックデザインの分野へ転職。出逢う人に恵まれ、数回の転職も順調にキャリアを積み。カタログ、ポスター、チラシ、パッケージ、ロゴ、webなど、数多く手掛けている。
|「ちびっこうべ」デザイナーチーム協力クリエイター。



藤原 幸司 *Koji Fujiwara* デザイナー

1982年神戸生まれ。広告制作会社等の勤務を経て、2012年2月より4S DESIGN（フォースデザイン）として活動を開始。 | 「KIITOマルシェ」ワークショップ講師、「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。

**NPO法人プラス・アーツ** **Nonprofit Organization Plus Arts**  
防災、福祉、教育、環境、といった社会の様々な分野の課題に、アートやデザイン、建築といったクリエイティビティ全体を包括した概念である「+arts（プラス・アーツ）」の手法でアプローチし、その問題解決を図り、再活性化に取り組むことを目的に設立。現在は主として防災の分野で企業や自治体、地域団体といった様々なパートナーとともに防災啓発、防災教育のプロジェクトを展開している。楽しく学ぶ防災訓練「イザ！カエルキャラバン！」を全国各地及び海外に普及させ、その開催支援を積極的に行っている。 | KIITO クリエイティブラボ入居。[KIITOマルシェ] 出店。「オープンKIITO」ではラボを公開。

**PRAY+LIFE**  
福島の人々の記憶や想いを残すことを目的に、福島県いわき市在住のアーティスト・藤城光が有志のクリエイターらとともに、2011年4月より始めた活動。被災の体験に耳を傾け、それぞれの事情や価値観を抱えながらそこに生きる人々の“声”を拾い上げることで、人々が相互に理解し考えるきっかけをつくる。2014年より、手ぬぐいをツールとして「防災・人のつながり・生活のありかた」を考えるプロジェクト「てぬ結い」がスタート。起きている物事の根底をみつめ、震災や原発事故の経験が少しでも生かされるよう、出来ることに取り組んでいる。 | 「てぬ結い」プロジェクトワークショップを実施。

**株式会社ブレッジール** **Plaisir Wedding**  
Weddingプロデュースを中心にWeddingに関わるファッションショーや展示会のディレクションを行う。現在、“想いを形に創るウエディング”の欧米型ウエディングスタイルの展開を推現中。会場を先に探すのではなく、二人のウエディングに対しての想いやテーマを考え、素敵な空間の中、大切な時間を共に過ごすゲストの方々と一体化することのできるWeddingを提案し続けている。 | KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITOマルシェ」ではワークショップを実施。

**presscape** (石川 仁生)  
建築・デザインスタジオ。人と人との「交流・交換」のきっかけとなる「仕組み・仕掛け」をデザインする。人が集まり、繋がり、積極的、創造的に関われる空間をかたちにする。社会の課題に対して「人間らしい、くらし。生き方。働き方。」を通し、まちと人が共に生きる風景が根付く「人に貢献する」デザインワークを行う。 | 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。

**→ほ**  
**宝栄 美希** *Miki Houei*  
石川県出身。日本女子体育大学卒業。2009～2010年、英国ラバンセンターに留学。横浜ソロメデュオコンペティション2008、アーツチャレンジ2009 in愛知、MASDANZA13（スペイン）など国内外の様々なコンペティションで入賞。2014年には文化庁新進芸術家海外研修制度短期研修員としてポルトガルのダンスフェスティバルに招聘されるなど、国内外で活動。また2004年にコンタクト・インプロヴィゼーションに出会い、2008年に手代木花野と共にCI部を立上げ、作品を発表する他、ワークショップやフェスティバルを開催などする。 | 「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」にゲストとして参加。

**香港デザインセンター** **Hong Kong Design Center**  
香港特別行政区政府、香港ジョッキー・クラブの全面的な支援を受け2001年に香港で発足した独立非営利団体。「デザイン」と「イノベーション」を通して社会的幸福を促進することを使命とし、香港をアジアの優れたデザイン拠点として確立することを目的としている。毎年、デザインに対する知識を高め、情報や経験の交換交流、新たな事業機会のためのプラットフォームとしてのデザイン総合イベント「ビジネス・オブ・デザイン・ウィーク (BODW)」や、アジアデザイン賞 (DFA)、DETOUR を香港にて開催。 | KIITO ではDFA賞の説明会や、受賞者によるトークを開催した。

**→ま**  
**マキコムズ** (マスダマキコ+カワサキマキ) **Makikoms**  
ワーククドキドキ楽しいことにマキコとマキが巻き込んじゃうワークショップユニット。 | 「KIITOマルシェ」でワークショップを開催。

**増井 志洋** *Yukihiro Masui* **webデザイナー**  
1981年神戸生まれ。2010年webデザイナーとして活動を始める。2012年4S DESIGN（フォースデザイン）に合流、フリーとしても活動中。 | 「KIITOマルシェ」ワークショップ講師、「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。

**増永 明子** *Akiko Masunaga* **アートディレクター、グラフィックデザイナー**  
デザイン事務所数社を経て、2005年にマスナガデザイン部を設立。デザインを軸に、生活や社会のコミュニケーションづくりをしている。 | 「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。

**松江 健介** *Kensuke Matsue*  
フリーペーパー専門店ONLY FREE PAPER店長、株式会社Beatface代表取締役。

スタイリスト業を経て2010年12月にONLY FREE PAPERを東京・渋谷に開業。移転、休業を経て現在は渋谷と小金井市にて展開。ドストエフスキーや安部公房好きの根柢でメタル好き。メタルバンドではボーカルを務めている。また、コラムやエッセイなどの寄稿も。 | 「オープンKIITO」ではフリーペーパーミニフェス+トークイベントを開催。

**株式会社 マツモトコーヒー** **Matsumoto Coffee Co.**  
素晴らしい風味特性を持つ「スペシャルティコーヒー」を専門に扱う神戸市兵庫区のコffee豆屋。生豆の選定、焙煎から抽出までをトータルサポート。毎年様々なcoffee生産地に赴き、同じ価値観を共有するcoffee農園主及びサプライヤーから買い付け、日本全国に卸販売を行っている。 | 2015年3月よりKIITO CAFEにcoffee豆を提供。「神戸珈琲学」では講師、モデレーターを担当。

**松本 崇** *Takashi Matsumoto*  
1977年京都生まれ。2001年大阪市立大学工学部建築学科卒業、2001～2003年アイ・シー・ユー級建築士事務所勤務、2004～2008年辻村久信デザイン事務所+ムームバランス勤務、2011年みささぎ設立。摂南大学非常勤講師。 | 「KIITOの空間活用実験」コラボーレーター。

**MAHO-ROBA**  
ケータリング・出店を行っている旅するレストラン。MAHO-ROBAとは、日本の古語で「素晴らしい場所」のこと。 | 「WONDER PICNIC PICNIC IN THE ROOM」で食の演出を担当。

**MOM**  
メンバーの芦田奈緒、岸上純子、松本尚子は共に2012年に第1子を出産。子どもを持つ親の視点、子どもの視点から、建築デザインのメソッドを使って、空間とそこで起こるモノコトを提案する。テーマは「子どもたちのわくわくと未来」、モットーは「親もわくわく」。 | 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

**→み**  
**水野 辰憲** *Tatsunori Mizuno*  
2007年旅先で出会った相方と植木屋をしながら、苔玉や流木、植物を使ったナチュラルインテリアを創作し、アースディなどフェスに出店している。苔玉のワークショップを行い、簡単に自然と触れ合える機会をつくり、多くの人に緑の素晴らしいさを知ってもらいたいという思いからPLANTWOODを立ち上げた。 | 「KIITOマルシェ」出店。

**水本 竜誠** *Ryusei Mizumoto* **グラフィックデザイナー**  
1976年愛媛生まれ。大阪芸術大学デザイン学科卒業。2000年より美容メーカー（株）ナンバースリーでグラフィック、パッケージデザイナーとして勤務。2014年より個人で活動。 | 「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。

**港 千尋** *Chihiro Minato* **写真家、映像人類学者**  
1960年神奈川生まれ。早稲田大学政治経済学部卒業。多摩美術大学美術学部情報デザイン学科教授。あいちトリエンナーレ2016芸術監督。群衆や記憶など文明論的テーマをもちつつ、研究、作品制作、展覧会、出版、キュレーションなど、幅広い活動をしている。著作『記憶 創造と想起の力』でサントリー学芸賞、展覧会『市民の色』で伊奈信男賞を受賞。2006年釜山ビエンナーレ共同キュレーター、2012年台北ビエンナーレ共同キュレーター、2007年ヴェネツィアビエンナーレ国際美術展日本館コミッショナー。 | 映画「ハッピーアワー」編集ラッシュ公開上映のトークに出演。

**宮垣 貴美代** *Kimiyo Miyagaki* **元神戸生糸検査所検査員**  
KIITOが生糸検査所だった時代に、最後の検査員の1人として勤める。KIITO内「生糸検査所キャリアー」を監修。「オープンKIITO」では、検査機械の使い方や当時の様子を解説するツアーの講師を務めた。

**宮嶋 望** *Nozomu Miyajima*  
1951年前橋生まれ、東京育ち。1974年自由学園最高学部卒業。1978年ウィスコンシン大学畜産学部、酪農学科卒業。1981年農事組合法人共働学舎新得農場を開設。1984年新得町特産物加工研究所の運営委託を受け、チーズ生産研究が始まる。1989年ナチュラルチーズサミットin十勝を主催。1990年新チーズ工房・牛舎・搾乳室を建設、1991年3月チーズ製造開始。1998年オールジャパンチーズコンテストでラクレットが最高賞。2004年第3回山のチーズオリンピックで「さくら」が金賞・グランプリ。2012年農林水産大臣賞「マイスター」受賞。 | 「+クリエイティブゼミ」ゲスト講師。

**未来会議** *Future Meeting*  
東日本大震災の影響によりいまだ様々な問題を抱える福島県いわき市で、“対話”することを継続するため2013年にスタート。価値観の多様さや一人一人の違いを大事にしながら、震災がもたらした課題や現状に、「対話」を通じて向き合い、学びあい、これかへの可能性の種を育て、人と人のネットワークを作る場。 | 「未来会議、神戸に行く」開催。

**→む**  
**村上 きわこ** *Kiwako Murakami* **スタイリスト**  
ロマンティック&ノスタルジックなスタイリングを得意として広告、雑誌などで活躍中。ファッションだけではなく、時には物語を綴るように空間を演出したり、ア

クセサリーや小物の制作、ウエディングなどさまざまな場で「村上きわこ」の世界観を創り出している。 | 「WONDER PICNIC PICNIC IN THE ROOM」で空間演出を担当。

**室町 秀夫** *Hideo Muromachi*  
1963年生まれ。大学卒業後、協和発酵工業株式会社に入社し食品開発研究所にて新製品の開発業務に携わる。一貫して製パンに使われる原料や添加物の開発に関わり、食品添加物を使用しない品質改良剤の開発などに従事した。また、パンの新たな製造法の開発にも取り組み、超短時間製法、長時間熟成法、冷凍生地製法、冷蔵生地製法などの普及に努めた。近年は、ヨーロッパの伝統的な製パン法に不可欠な乳酸菌発酵パン種の普及に取り組んでおり、日本のパンをより美味しくしたいとの思いでパン業界に紹介している。 | 「+クリエイティブゼミ」ゲスト講師。

**→め**  
**Maker's**  
レーザーカッター、3Dプリンター、UVプリンターなどのデジタル加工機、グラフィックやCADのソフトウェアを利用できる会員制の工房。 | KIITO3階のものづくり工房に入居。「オープンKIITO」ではスタジオ公開とワークショップを実施。

**→も**  
**Monochrome Circus**  
京都を拠点に活動するダンスカンパニー。1990年設立。主宰、坂本公成。「身体をめぐる／との対話」をテーマに活動を続け、現在13のレパートリー作品を維持する。それぞれがソロやデュオを踊りきる力量を持ちながら、一方でコンタクトなどを活かした有機的なアンサンブルが持ち味のダンサー集団。近年では別府現代芸術フェスティバル「混浴温泉世界」での「ダンサーを探せ!」、クリエイティブ集団grafとのコラボレーション作品である瀬戸内国際芸術祭「直島劇場」や「TROPE」、そしてフランスでの「ダンスダリエール」など、国内外を問わず、劇場作品から野外でのパフォーマンスまで幅広く展開している。 | 「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」参加。

**森 裕子** *Yuko Mori* **ダンサー・振付家**  
ダンサーとしてアヴィニヨン演劇祭、バリ市民劇場、モンペリエダンスフェスティバルなど数多くの国際的舞台に立つ。1996年よりMonochromeCircusのメンバーとして、上演300回を超える「収穫祭」プロジェクトをはじめ、カンパニーの主要作品に出演。指導者としても戸戸芸術館ACM劇場や北九州芸術劇場などの劇場や、TOYOTAなどの研修や、生涯大学など幅広い層に各地でコンタクト・インプロヴィゼーションや「身体への気づき」のワークショップを多数行う。踊ることの根源的な「楽しさ」を伝えたいと願っている。 | 「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」講師。

**→や**  
**安田 哲也** *Tetsuya Yasuda* **事業プロデューサー、建築家**  
NPO法人サウンドウッス代表理事、有限会社ウッス取締役。 | 「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

**山内 庸貴** *Yosuke Yamauchi* **平面作家、イラストレーター**  
1978年京都生まれ。神戸在住。平面作家として作品を発表しながら、イラストレーターとしても活動中。近年は展示の企画・構成などにも携わる。主な展覧会に、成安造形大学での「Nowhere City」(2013)、神戸・KAVCでの「NEW OPEN AREA」(2014)、京都・みずのき美術館での「FACESHOP 2nd」(2014)など。 | 「KIITOマルシェ」出店。「ちびっこうべ」まちづくりプログラムに協力。

**山極 博史** *Hirofumi Yamagiwa* **家具デザイナー**  
1970年大阪生まれ。1999年「うたたね」を立ち上げる。コミュニケーションを大切に、手で考え、手でデザインし、日常に溶け込む家具や生活道具を産み出している。 | 生糸検査所時代の家具の補修や、当時のツールをリデザインしたKIITOスツールの制作、床貼りワークショップなどを通して、KIITOのカフェの空間づくりに携わる。「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

**山口 崇司** *Takashi Yamaguchi* **映像作家、アーティスト**  
プログラミングを絡めた映像、メディアアート、MV、ライブ映像制作などを行う。SIGGRAPH、Ars Electronica他での受賞など、国内外で評価を得る。2006年よりツインドラム+インタラクティブ映像の変則トリオ「d.v.d」を始動。以降、新ユニット「やくしまるえつことd.v.d」や「DEDE MOUSE+TakashiYamaguchi」などで活動中。 | デザイン・トークイベント「Designers」出演。

**山口 義照** *Yoshiteru Yamaguchi* **シェフ**  
1967年香川生まれ。調理師学校卒業後、「レストラン・コムシノワ」（兵庫・神戸）と「コート・ドール」（東京・三田）で修業後、渡仏。帰国後、鮮魚仲卸店などを経て、1999年にレストラン・パティ開業。2005年に移転し、現在に至る。 | 「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

**山田 遊** *Yu Yamada* **バイヤー、監修者**  
IDEE SHOPのバイヤーを経て、2007年、method（メソッド）を立ち上げ、現在株式会社メソッド代表取締役。グッドデザイン賞など各種コンペティションの審査員や、講義・講演など、多岐にわたり活動中。主な仕事として、羽田空港第二ターミナル、東急プラザ表参道原宿「Tokyo's Tokyo」グッズセレクト、「APEC JAPAN 2010」各エコノミー首脳への贈呈品の選定協力など。 | デザイン・トーク

イベント「Designers」出演。

**→よ**  
**吉本剛建築研究室** (吉本 剛+上尾 光繪) *Go Yoshimoto Architect & Associates*  
西宮市苦楽園口にある設計事務所。住宅やお店などの設計を手がける。住む人や使う人と何度も話をして、その場所にピッタリと合う、気持ちのよい空間を設計することを心がけている。 | 「ちびっこうべ」建築家チーム協カクリエイター。

**米田 定蔵** *Teizo Yoneda* **写真家**  
1932年兵庫県赤穂市生まれ。1955年から神戸で企業の記録映画を撮影。神戸のタウン誌「神戸っ子」などの撮影を手がけるかたわら、数十年にわたり神戸港や出入港の船、神戸の近代洋風建築を撮り続ける。1995年版神・淡路大震災直後からまちの様子を撮影。これにより、1997年に市民の選ぶ「ロドニー賞」を受賞。2008年「神戸市文化活動功労賞」受賞。 | 「マッピングプロジェクト公開インタビュー」に出演。

**米山 雅彦** *Masahiko Yoneyama* **シェフ**  
1971年生まれ。大学卒業後「カスカード」に入社。3年半従事したのち、1999年、「コム・シノワ」に入社。2001年、スーシェフに就任。またこの頃、さらにパンの見聞を広めるため、ヨーロッパ各国で修業する。2004年、日常の食卓を支えるパンを作っていきたいという思いから「PAINDUCE」のシェフに就任。現在、神戸在住。 | 「+クリエイティブゼミ」でゼミマスターを勤める。「ちびっこうべ」シェフチーム協カクリエイター。

**寄藤 文平** *Bunpei Yorifuji* **アートディレクター（文平銀座）**  
1973年長野県生まれ。2000年有限会社文平銀座設立。近年は広告アートディレクションとブックデザインを中心に活動。イラストレーターとして挿画の連載や、著作物の刊行も。 | KIITOを象徴するロゴのデザイン、アートディレクションを行い、館内のビクトグラムも文平銀座が担当。

**→ら**  
**Lata Tomoko Takahashi** **ダンサー、振付家、ピラティス®ヨガインストラクター**  
1981年、新潟県生まれ。日本女子体育大学舞踊学専攻卒業。2004年横浜ダンスコレクションファイナリストに選出。身体、魂、芸術に対する探究心から2005年初めて渡印。以降、世界各国を周り、各地での宗教儀式などに参加しながら民俗舞踊と音楽、瞑想、ヨガなどを学び、独自のスタイルのダンスで、世界中でパフォーマンスをするようになる。現在は、ChillArt Moon cafeという持続可能型生活を探索するカフェを営みながら、国境を越えた創作活動を続けている。 | 「Contact Improvisation Meeting in Japan 6th」にゲストとして参加。

**RAD** *Research for Architectural Domain* **建築リサーチ・プロジェクト**  
2008年に開始された「建築の居場所 (Architectural Domain)」を探るインディペンデントなりサーチ・プロジェクト。建築的なアイデアが「建てること」を超えてどこにあり、あるべきかを、建築展覧会「rep・radlab.exhibition project」の企画運営、レストランのコーディネートやドキュメンテーション、インタビュープログラムの実施と記録、多様な主体による様々な建築的実践の記録と収集、イベントにおける空間構成や書籍その他の編集、翻訳などを通して考えている。 | 「KIITOの空間活用実験」講師。

**LANDMARK**  
2008年に博報堂とstudio-Lが主催するデザインで社会問題を解決するコンペ「issue+design」で最優秀賞を受賞。2009年にデザイン事務所LANDMARKを立ち上げ、北摂に事務所拠点を置く。様々な分野の課題にこたえるために「発信」や「クリエイティブ」のプロフェッショナルチームとして活動。 | 「KIITOマルシェ」出店。

**リキッドブロック** *Liquid Brock*  
2012年5月に設立した、映像コンテンツやデジタルコンテンツのデザイン事務所。CM、VP、PV、モーションCI、デジタルコンテンツ制作を中心に活動している。制作する案件を、多面的に捉え、最良のビジュアルを提供。 | KIITO クリエイティブラボ入居。「オープンKIITO」ではラボを公開。

**有限会社リュクス**  
アパレルウェアのデザインと企画を行う。 | KIITO クリエイティブラボ入居。「KIITOマルシェ」出店。

**レッドベアサバイバルキャンプクラブ** *Red Bear Survival Camp Club*  
NPO法人プラス・アーツが中心となり、キャンプを通して、災害時に生き抜く「たくましさ」「2つのソウゾリョク（創造力と想像力）」を養うプログラムを開発・実施している。

**→わ**  
**和田 武大** *Takehiro Wada* **デザイナー**  
1982年神戸生まれ。専門学校卒業後、デザイン制作会社を経て、2014年7月独立。グラフィックデザインを中心に、市民参加型イベントや教育現場などに活動の場を拡大しつつ、社会的なプロジェクトに関わる。デザインを広く見つめ直し、取り組み中。2009年より大阪デザイナー専門学校非常勤講師兼務。 | 「ちびっこうべ」まちづくりワークショップ講師。「ちびっこうべ」デザイナーチーム協カクリエイター。



## 組織 Organization Structure

デザイン・クリエイティブセンター神戸(神戸市)  
指定管理者: iop 都市文化創造研究所  
ピースリーマネジメント  
神戸商工貿易センター共同事業体

Designated administrator of Design and Creative Center Kobe (City of Kobe)  
Joint venture of City Culture Creation Research Institute  
P3 Management  
Kobe Commerce, Industry and Trade Center

デザイン・クリエイティブセンター神戸  
企画事業部  
施設管理部

Design and Creative Center Kobe  
Event and Exhibition Planning Department  
Facility Management Department

## スタッフ Staff

センター長 副センター長  
芹沢高志 永田宏和

Executive Director Vice Director  
Takashi Serizawa Hirokazu Nagata

### → 企画事業部

近藤健史 加藤慧  
坂本友里恵 中野優  
松本ひとみ 佐藤真理  
丸山僚介 八巻真哉

### → Event and Exhibition Planning Department

Kenji Kondo Kei Kato  
Yurie Sakamoto Yu Nakano  
Hitomi Matsumoto Mari Sato  
Ryosuke Maruyama Shinya Yamaki

### → 施設管理部

宮武弘 小嶋信作  
稲田知英 横山陽子

### → Facility Management Department

Hiromu Miyatake Shinsaku Kojima  
Tomohide Inada Yoko Yokoyama

## KIITO ドキュメントブック 2014 KIITO Documentary Book 2014

企画・制作・編集  
デザイン・クリエイティブセンター神戸

Editing  
Design and Creative Center Kobe

アートディレクション & デザイン  
寄藤文平 + 北谷彩夏(文平銀座)

Art Direction & Design  
Bunpei Yorifuji + Ayaka Kitatani / Bunpei Ginza

編集ディレクション  
竹内厚(Re:S)

Editorial Direction  
Atsushi Takeuchi / Re:S

翻訳  
Tim Lemon

Translation  
Tim Lemon

写真  
芦田博人 p9,60,64,67(1段目)  
伊東おおり p16-17,18,20(1段目),24,52  
伊東俊介 p4-5,6,8,70  
アイデアグラフフォトワークス p10,41(1段目)  
岩崎暁子 p53  
大塚杏子 p25,66  
片山俊樹 p46(2段目),57  
坂下丈太郎 p12  
辻本しんこ p20(2-4段目),32(1段目),59  
林由衣子 p49  
三ツ寺健亮 p21

Photo  
Hiroto Ashida p9,60,64,67 (upper half)  
Kaori Ito p16-17,18,20 (upper half upper),24,52  
Shunsuke Ito p4-5,6,8,70  
ideagraph photo works p10,41 (upper half)  
Akiko Iwasaki p53  
Kyoko Otsuka p25,66  
Toshiki Katayama p46 (lower half),57  
Jotaro Sakashita p12  
Shinko Tsujimoto p20 (upper half lower, lower half),32 (upper half) ,59  
Yuiko Hayashi p49  
Kensuke Mitsutera p21

イラストレーション  
サタケシュンスケ p19

Illustration  
Shunsuke Satake p19

2015年3月初版発行  
発行 デザイン・クリエイティブセンター神戸  
〒651-0082 兵庫県神戸市中央区小野浜町1-4  
info@kiito.jp  
http://kiito.jp/

First published March 2015  
Publisher: Design and Creative Center Kobe  
1-4, Onohama-cho, Chuou-ku, Kobe-shi, Hyogo-ken, Japan, 651-0082  
info@kiito.jp  
http://kiito.jp/